ResMed

AirMini™

User guide

English | Ελληνικά | Türkçe
Polski | Magyar | Română

ResMed.com/AirMiniApp

Welcome

The ResMed AirMini™ system combines ResMed's AirMini self-adjusting pressure machine, masks and the AirMini by ResMed™ App.

⚠ WARNING

Read this entire guide before using the machine.

Indications for use

The AirMini self-adjusting system is indicated for the treatment of obstructive sleep apnea (OSA) in patients weighing more than 30 kg.

It is intended for home and hospital use.

Clinical benefits

The clinical benefit of CPAP therapy is a reduction in apnoeas, hypopnoeas and sleepiness, as well as improved quality of life.

The clinical benefit of humidification is the reduction of positive airway pressure related side effects.

Contraindications

Positive airway pressure therapy may be contraindicated in some patients with the following pre-existing conditions:

- severe bullous lung disease
- pneumothorax
- pathologically low blood pressure
- dehydration
- cerebrospinal fluid leak, recent cranial surgery, or trauma.

Adverse effects

You should report unusual chest pain, severe headache, or increased breathlessness to your prescribing physician. An acute upper respiratory tract infection may require temporary discontinuation of treatment.

The following side effects may arise during the course of therapy with the machine:

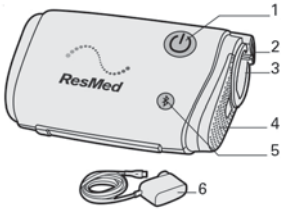
- drying of the nose, mouth, or throat
- nosebleed
- bloating
- ear or sinus discomfort
- eye irritation
- skin rashes.

At a glance

The AirMini system includes the AirMini machine, a power supply unit, a drawstring bag, and one of the following:

- **AirMini setup pack - F30**: air tubing and full face connector
- **AirMini setup pack - F20**: air tubing, full face connector and HumidX™ F20
- **AirMini setup pack - N20:** air tubing, N20 connector, HumidX and HumidX Plus
- **AirMini mask pack for N30**: air tubing, AirFit™ N30 for AirMini mask (M), N30 cushion (S), N30 cushion (SW), HumidX and HumidX Plus
- **AirMini mask pack for P10**: air tubing, AirFit P10 for AirMini mask (M), P10 cushion (S), P10 cushion (L), HumidX, HumidX Plus and AirFit P10 headgear clips

Your AirMini system



1. Start/Stop button
2. Power inlet
3. Power outlet
4. Air Filter cover
5. Bluetooth button
6. 20W Power supply unit

Your AirMini machine is designed to work with ResMed's AirMini app. However, the AirMini app is not essential to operate the machine. For more information on the AirMini app, refer to Using your machine with the AirMini app or the AirMini app Patient eHelp.

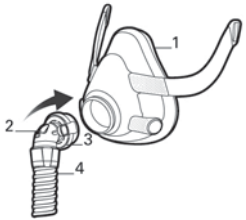
Make sure all parts and accessories used with the machine are compatible. For compatibility information, refer to ResMed.com.

Mask Connectors

The AirMini machine is compatible with ResMed masks. For a full list, see the Mask/Device Compatibility list on ResMed.com/downloads/masks.

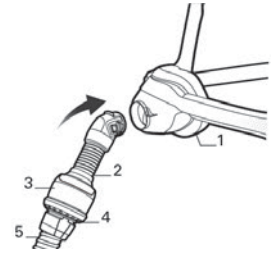
Note: Not all masks are available in all regions.

Full face mask connector (for use with compatible full face masks)



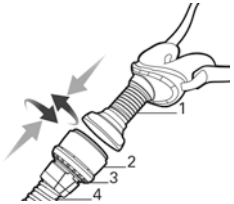
1. Full face mask
2. Anti-Asphyxia Valve (AAV)
3. Vent
4. AirMini tubing

Nasal mask connector (for use with compatible nasal masks)



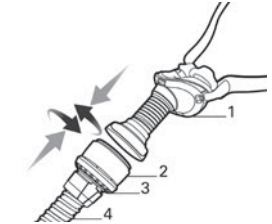
1. Nasal mask
2. Nasal connector
3. Vent module
4. Vent
5. AirMini tubing

AirFit N30 for AirMini



1. AirFit N30 for AirMini
2. Vent module
3. Vent
4. AirMini tubing

AirFit P10 for AirMini



1. AirFit P10 for AirMini
2. Vent module
3. Vent
4. AirMini tubing

Humidification

The AirMini system uses a waterless humidifier that is designed to provide more comfort to your therapy. This will improve the moisture level in the air you breathe and offer relief from possible dryness.

There are different types of waterless humidifiers that vary depending on the mask and therapy requirements:

- HumidX F20 - used with the F20 series masks to provide more comfort during therapy.

- HumidX™ (blue) - starting point for finding the right level of humidification.
- HumidX Plus (gray) - improves the humidity level further and is useful when the ambient humidity level is very low (eg high altitudes, on an aircraft).

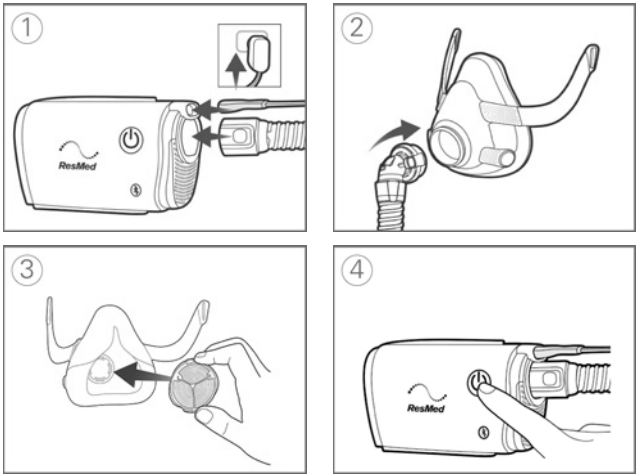
Notes:

- The waterless humidifier should not be washed or immersed in water as this will affect the performance of therapy.
- The humidifier must be replaced within 30 days of opening the sealed pack.
- The humidifier is for single-patient, multiple-use only.

Setting up and starting therapy

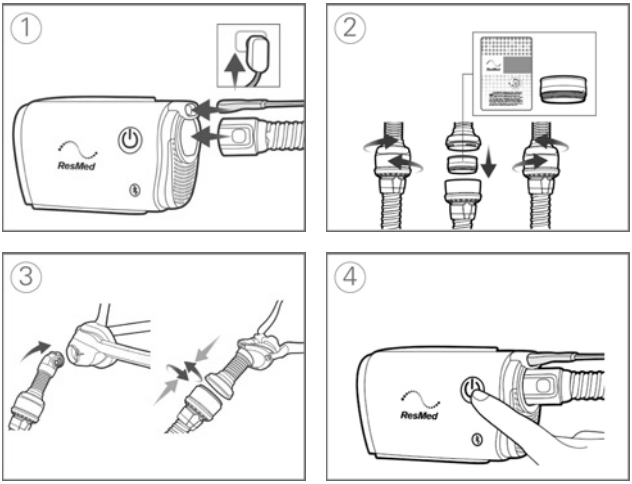
Use your AirMini machine only as directed by your physician or healthcare provider. For information on fitting your mask, refer to the mask user guide.

Using the full face connector



1. Plug the power supply unit into the machine and power outlet. Connect the gray end of the AirMini tubing firmly to the air outlet.
2. Attach the connector to your mask.
3. To add optional humidification: With the ResMed logo facing away, insert the HumidX F20 into the air inlet of the F20 mask until it clicks in place.
4. Fit the mask as instructed in the mask user guide. Press the Start/Stop button or breathe normally if SmartStart™ is enabled.

Using the nasal or the pillows connector



1. Plug the power supply unit into the machine and power outlet. Connect the gray end of the AirMini tubing firmly to the air outlet.
2. To add optional humidification: Open the connector by gently twisting it. Hold the HumidX at the sides, colored side pointing downwards and insert it. Gently push together the connector and twist until it locks in place.
3. Fit the mask as instructed in the mask user guide. Attach the connector to your mask.
4. Press the Start/Stop button or breathe normally if SmartStart™ is enabled

Stop therapy

1. Remove your mask.
2. Press the Start/Stop button or wait until the machine stops if SmartStop is activated.

Comfort features

Ramp Time, Pressure Relief and SmartStart are enabled on your machine.

Ramp Time

Designed to make the beginning of therapy more comfortable, Ramp Time is the period during which pressure gradually increases from a lower start pressure to the prescribed treatment pressure.

SmartStart

When SmartStart is turned on, therapy starts automatically when you breathe into your mask.

SmartStop

When SmartStop is turned on, therapy stops automatically after a few seconds when you remove your mask.

Expiratory Pressure Relief

Designed to make therapy more comfortable, Expiratory Pressure Relief (EPR) maintains optimal treatment during inhalation and reduces the delivered mask pressure during exhalation.

Changing comfort features

Your AirMini machine has been set up for your needs by your provider, but you may find that you want to make small adjustments to comfort settings to make your therapy more comfortable.

For more information about comfort settings, or for information on changing these settings, refer to the AirMini app Patient eHelp.

Using your machine with the AirMini app

Your AirMini machine can be used with ResMed's AirMini app. Once you have paired and connected your machine to your smart device via Bluetooth, you can start and stop therapy, change comfort settings and view your therapy data via the AirMini app. Data sent via Bluetooth is encrypted to protect your privacy.

Connecting your machine and smart device

Before connecting the AirMini machine to a smart device, ensure that the latest version of the AirMini app is installed on the smart device. If not, download the app from the App Store℠ or the Google Play store.

1. Ensure your machine is set up correctly and plugged into a power source.
2. On your smart device, enable Bluetooth.
3. Open the AirMini app.

   The first time you open the AirMini app, you will be asked to:

   - provide consent for the use of analytics
   - accept ResMed's terms of use and privacy notice
   - provide consent for the AirMini app to upload data to the cloud.

   Select the necessary check boxes to provide consent and accept policies.

   Notes:

   - The check box for analytics consent is selected by default.
   - From time to time, the terms of use may be updated and you may be required to provide consent again.
   - If you agree to allow the AirMini app to upload your data to the cloud, it will be uploaded from the AirMini app to a secure server.
   - There are two distinct data upload features:

Background data upload – allows the app to upload all data that has not already been uploaded to the cloud without any user interaction (ie, app automatically uploads data whenever new data is available and active internet connection is present). You must provide consent to enable this feature as it is disabled by default. This feature can be enabled or disabled anytime on the **More** screen.

On-demand data upload – clinician or patient-initiated feature that uploads all data that has not already been sent to the cloud. This feature can be used by clinician or patient regardless if background data upload consent has been provided. To use this feature, the app must have active Bluetooth connection with the AirMini.

For additional information, links are also provided on the Welcome page:

- **Learn More** – explanation of the way analytics are used
- **Terms** – ResMed's terms of use
- **Privacy** – ResMed's privacy notice
- **my data** – information about data privacy.

4. Once selections are complete on the Welcome page, tap **Continue**.
5. On your machine, press the Bluetooth button when prompted by the AirMini app.

   When the light starts to flash blue, Bluetooth is enabled on your AirMini machine and ready to connect.
6. On your smart device, tap **Connect**.

   When your AirMini machine is discovered, the machine name appears in the machine selection list.
7. Select the machine name from the list to connect.
8. The first time you pair your AirMini machine with your smart device, you will need to perform the authentication procedure.

   When prompted by the AirMini app, authenticate by entering the four-digit key located on the back of your machine.

Alternatively, you can tap **Scan code**. If permission has not been granted already, you will be prompted by the AirMini app to allow the use of your smart device's camera and then to position the machine's QR code within the camera's viewing frame.

Note: The QR code is located on the back of your AirMini machine.

9. Tap **Done**.

When successfully connected, the Bluetooth connection icon is displayed in the top right corner of the AirMini app.

Bluetooth status indicators

Bluetooth indicator light is flashing blue.	Your machine is in discoverable mode and ready for pairing.
Bluetooth indicator light is constantly blue.	Your machine is connected to your smartphone.
Bluetooth indicator light is constantly white (airplane mode).	Bluetooth on your machine is disabled.
Bluetooth indicator light is off.	Your machine is not connected to your smartphone.

Note: Once therapy starts, the indicator light will start to fade.

Cleaning and maintenance

It is important that you regularly clean your AirMini machine to make sure you receive optimal therapy. The following sections will help you with disassembly, cleaning and checking your machine.

⚠ WARNING

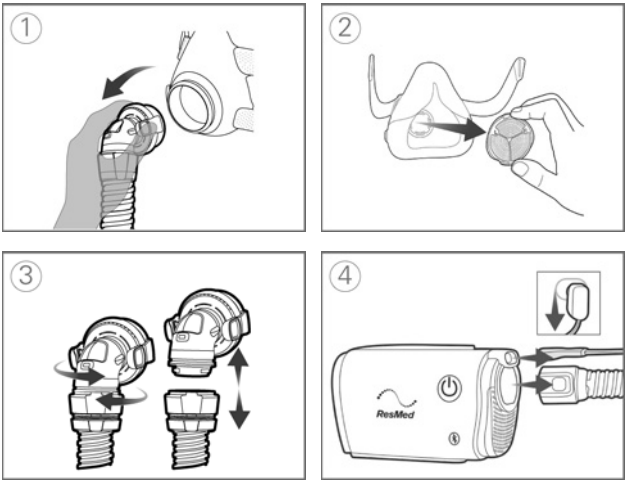
- As part of good hygiene, always follow cleaning instructions. Some cleaning products may damage the air tubing and affect its function, or leave harmful residual vapours that could be inhaled if not rinsed thoroughly.
- The AirMini connectors, AirFit P10 for AirMini and AirFit N30 for AirMini contain a vent system to prevent carbon dioxide build-up in the mask. The vent system must be kept clean and clear of contamination in order to function correctly. Blocking or modifying the vent system may result in excessive carbon dioxide rebreathing.
- Regularly clean your AirMini tubing, connectors and mask components to receive optimal therapy and to prevent the growth of germs that can adversely affect your health.
- Regularly inspect the humidifier and follow the cleaning and maintenance instructions to prevent the growth of germs that can adversely affect your health.

⚠ CAUTION

If any visible deterioration of a system component is apparent (cracking, discoloration, tears etc.), the component should be discarded and replaced.

Disassembling

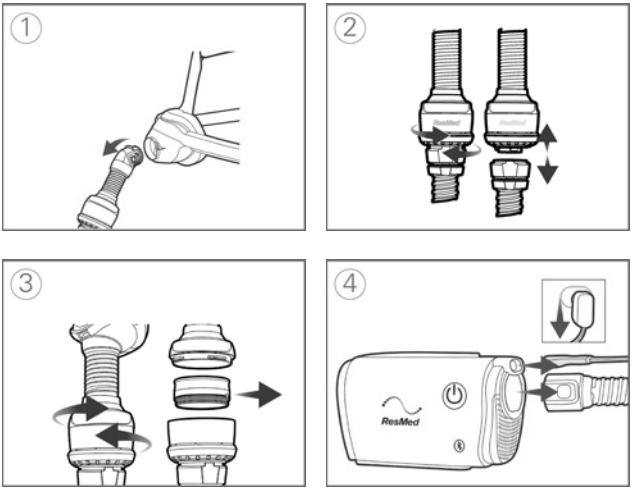
Full face masks



1. Squeeze the side buttons on the connector and detach from the mask.
2. Remove the HumidX F20 from the mask.

   Note: The humidifier cannot be washed as this will affect the performance of therapy.
3. Disconnect the full face connector from the AirMini tubing by gently twisting and pulling it away.
4. Disconnect the AirMini tubing from the machine by pressing the side buttons on the cuff and pulling it away. Unplug the power supply unit from the power outlet and the machine.

Nasal masks, AirFit P10 for AirMini, AirFit N30 for AirMini



1. For nasal masks: squeeze the side buttons on the connector and detach from the mask.
2. For nasal and pillow masks: disconnect the vent module from the air tubing by gently twisting it and pulling the two pieces apart.
3. Gently twist and pull the two pieces apart. If you are using the humidifier remove it from the vent module.

   Note: The humidifier cannot be washed as this will affect the performance of therapy.
4. Disconnect the AirMini tubing from the machine by pressing the side buttons on the cuff and pulling it away. Unplug the power supply unit from the power outlet and the machine.

Cleaning and replacing parts

Detach all components according to the disassembly instructions and make sure that the humidifier is removed and stored in a clean, dry location.

Inspect the waterless humidifier (HumidX, HumidX Plus, HumidX F20)

1. Check daily for any signs of damage or blockages caused by dirt or dust.
2. It must be replaced within 30 days after opening the sealed pack.
3. When the humidifier is not being used, store it in a clean, dry location.

Note: The humidifier cannot be washed.

Clean the AirMini tubing

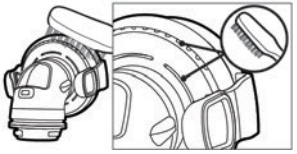
1. Clean and check the air tubing each week. AirMini tubing should be replaced at least every six months.
2. Wash the AirMini tubing in warm water using a mild liquid detergent.
3. Rinse thoroughly and allow to dry out of direct sunlight and/or heat.
4. Check the AirMini tubing and replace it if there are any holes, tears or cracks.

Note: Do not wash the AirMini tubing in a dishwasher or washing machine.

Clean the F20 connector for AirMini

1. Clean and check the F20 connector daily. The connector should be replaced at least every six months.
2. Wash in warm water using a mild liquid detergent.
3. Clean with a soft bristle brush paying particular attention to the vent holes.
4. Rinse well under running water. Shake to remove excess water and allow to dry out of direct sunlight.
5. Check that there is no dirt or dust in the vent holes.

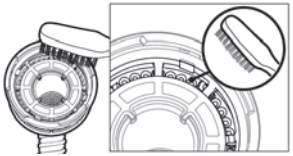
Note: Do not wash in a dishwasher or washing machine.



Clean the N20 connector for AirMini

1. Clean and check the N20 connector daily. The connector should be replaced at least every six months.
2. Wash the connector in warm water using a mild liquid detergent.
3. Clean with a soft bristle brush paying particular attention to the vent holes inside the connector.
4. Rinse well under running water. Shake to remove excess water and allow to dry out of direct sunlight.
5. Check that there is no dirt or dust in the vent holes.

Note: Do not wash in a dishwasher or washing machine.



Cleaning the mask

Refer to the relevant mask user guide for instructions on cleaning the AirFit P10 for AirMini and AirFit N30 for AirMini masks.

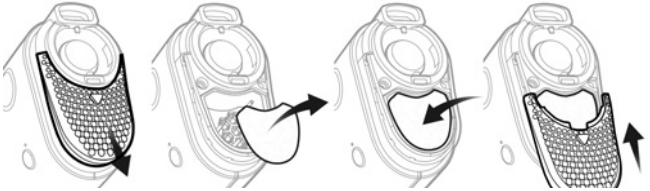
Change the air filter

Replace at least every 6 months. It cannot be washed.

Check and replace it more often if there are any holes or blockages caused by dirt or dust.

To change the air filter:

1. Slide the air filter cover off and remove the old air filter.
2. Insert a new air filter and replace the air filter cover.



Notes:

- Make sure the air filter cover is fitted at all times to prevent water and dust from entering the machine.
- The use of ResMed approved hypoallergenic filter will result in a small reduction in the accuracy of the delivered pressure at high leaks.

Cleaning the machine

Wipe the exterior with a dry cloth each week.

For mask cleaning instructions, see your mask user guide.

Reprocessing

The AirMini tubing, AirMini connectors, vent module and waterless humidifiers must be discarded and replaced, as they cannot be disinfected and cannot be used between other patients.

Traveling

You can take your AirMini machine with you wherever you go. Make sure you have the appropriate power supply for the region you are traveling to. For information on purchasing, contact your care provider.

Traveling by airplane

For some airlines, medical devices do not count toward carry-on luggage limits. Please check with your airline for their policy regarding medical equipment.

You can use your AirMini machine on a plane as it meets the Federal Aviation Administration (FAA) requirements. Air travel compliance letters can be downloaded and printed from ResMed.com.

When using the machine on an airplane:

- When connected to power, disable Bluetooth (enter airplane mode) by pressing and holding the Bluetooth button for at least ten seconds until the indicator light is white.
- Do not use the AirMini app.
- Use the Start/Stop button on your machine to start therapy.
- To reconnect Bluetooth (exit airplane mode), press the Bluetooth button.

Troubleshooting

If you have any problems, have a look at the following troubleshooting topics. If you are not able to fix the problem, contact your care provider or ResMed. Do not try to open the machine.

Problem/possible cause	Solution
Air is leaking from around my mask / Mask is too noisy	
Mask may be fitted incorrectly.	Make sure your mask is fitted correctly. See your mask user guide for fitting instructions or run the Mask Fit function using the AirMini app to check your mask fit and seal.
The AirMini system may be assembled incorrectly.	Make sure your AirMini system is correctly assembled. Refer to Setting up and starting therapy for more information.
Air pressure in my mask seems too low / It feels like I am not getting enough air	
Ramp may be in progress.	Using the AirMini app, confirm the Ramp function has been enabled. If so, wait for air pressure to build up or turn Ramp Time off using the AirMini app.
HumidX or vent might be blocked.	Inspect the HumidX and vent for blockages or damage. Refer to Cleaning and maintenance for more information.
HumidX may be wet.	The HumidX should be dry when starting therapy. Check if HumidX is wet and replace as necessary.

Problem/possible cause	Solution
I cannot start therapy	
Power may not be connected.	Connect the power supply unit and make sure the plug is fully inserted. The green indicator light on the power supply unit should be illuminated. Check that the green indicator light above the Start/Stop button on the machine is also illuminated.
My therapy has stopped	
The air tubing may be disconnected.	Ensure that the air tubing is properly connected. Press the Start/Stop button to continue therapy.
You may have high leak and SmartStop enabled.	Make sure your mask is fitted correctly. Alternatively, disable SmartStop.
The Bluetooth indicator light is constantly white. I cannot pair to my machine	
Bluetooth is disabled.	Press the Bluetooth button for 3 seconds. When the Bluetooth indicator light flashes blue, the machine is ready for pairing.
I cannot scan the QR code to pair my machine	
The camera is not focused or broken, or the QR code label is damaged.	You can pair your machine manually by entering into your smart device the four-digit key found on the back of your machine.
The QR code label is unreadable.	Contact your care provider.

Problem/possible cause	Solution
The light above the Start/Stop button is flashing green	
An error has occurred on the machine.	Unplug your machine. Wait a few seconds and then plug it back in. If the problem persists, contact your care provider. Do not open the machine.
I am experiencing dryness (dry or blocked nose)	
Mask may be fitted incorrectly	Adjust and refit your mask to improve seal. Check that there is no air leaking from the mask. If mask seal is good, try the HumidX Plus.
I am using a waterless humidifier and I am getting uncomfortable droplets of water on my nose, mask or air tubing	
Humidity level is too high	If using the HumidX or HumidX F20: Remove the humidifier and try therapy without humidification. If using the HumidX Plus: Try the HumidX instead. This will help to reduce the water droplets. If you are still experiencing problems, contact your care provider. Note: You may need to use a waterless humidifier when ambient humidity conditions change.

Problem/possible cause	Solution
The AirMini is not automatically reconnecting to my smart phone	
Bluetooth connection has dropped out	Ensure that your phone is not paired with any other Bluetooth device. If your phone is connected to other devices, ensure your AirMini machine is switched on and select AirMini from the list of connected devices on your smart device. If AirMini fails to reconnect to Bluetooth, turn the AirMini machine off at the wall socket and turn on again after 10 seconds. If your AirMini is still not pairing, repeat the instructions to connect your machine and smart device.

General warnings and cautions

⚠ WARNING

- Make sure that you arrange the air tubing so that it will not twist around the head or neck.
- Keep the power cord away from hot surfaces.
- Regularly inspect power cords, cables, and power supply for damage or signs of wear. Discontinue use and replace if damaged.
- If you notice any unexplained changes in the performance of the machine, if it is making unusual sounds, if the machine or the power supply are dropped or mishandled, or if the enclosure is broken, discontinue use and contact your care provider or your ResMed Service Center.
- Do not open or modify the machine. There are no user serviceable parts inside. Repairs and servicing should only be performed by an authorized ResMed service agent.
- Beware of electrocution:
  - Do not immerse the machine, power supply or power cord in water.
  - If liquids are spilled into or onto the machine, unplug the machine and let the parts dry.
  - Always unplug the machine before cleaning and make sure that all parts are dry before plugging it back in.
- Do not use with oxygen. Any sources of oxygen must be located more than 1 m away from the machine to avoid risk of fire and burns.
- Do not perform any maintenance tasks while the machine is in operation.
- Use only AirMini (eg air filter), masks and accessories that allow for normal breathing to avoid asphyxiation.

- The use of accessories other than those specified for the machine is not recommended. This may result in increased electromagnetic emissions or decreased immunity of the machine and result in improper operation.
- The machine should not be used adjacent to or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is necessary, the machine should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.
- The AirMini mask systems and connectors are fitted with vents. The full face connector for AirMini is also fitted with an AAV. The AAV and vents have specific safety functions to prevent carbon dioxide build-up in the mask. The AAV and vents should be kept clean and not covered or blocked. The connectors should not be used if the vent or AAV are damaged as they will not be able to perform their safety functions. The connectors should be replaced if the valves of the vent or AAV are damaged, distorted or torn.
- The machine is not intended to be operated by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities without adequate supervision by a person responsible for the patient's safety.
- The device has not been tested or certified for use in the vicinity of X-ray, CT or MRI equipment. Do not bring the device within 13 ft (4 m) of X-ray or CT equipment. Never bring the device into an MR environment.

⚠ CAUTION

- Use only ResMed AirMini parts (eg air inlet filter, battery, power supplies), masks and accessories with the machine. Non-ResMed AirMini parts may reduce the effectiveness of the treatment, may result in excess carbon dioxide rebreathing and/or damage the machine. For compatibility information, refer to ResMed.com for more information.
- Blocking the air tubing and/or air inlet of the machine while in operation could lead to overheating of the machine.
- Keep the area around the machine dry, clean and clear of anything (eg, clothes, pillows or bedding) that could block the air inlet or cover the power supply unit.
- Do not use bleach, chlorine, alcohol, or aromatic-based solutions, moisturizing or antibacterial soaps or scented oils to clean the machine or air tubing. These solutions may cause damage and reduce the life of the products. Exposure to smoke, including cigarette, cigar or pipe smoke, as well as ozone or other gases may damage the device. Damage caused by any of the foregoing will not be covered by ResMed's limited warranty.
- Do not insert any USB cable into the machine or attempt to plug the power supply unit into a USB device. This may cause damage to the machine or USB device.

Note: For any serious incidents that occur in relation to this device, these should be reported to ResMed and the competent authority in your country.

Technical specifications

Units are expressed in cm H_2O and hPa. 1 cm H_2O is equal to 0.98 hPa.

Power supply unit	
AC input range:	100–240V, 50–60Hz, 0.5-0.3A 115V, 400Hz for aircraft use, 0.4A
DC output:	24V ⎓ 0.83A
Typical power consumption:	6.3W
Peak power consumption:	27W
If power is interrupted during therapy, the machine will automatically restart therapy when power is restored.	
AirMini power	
Standby power consumption:	1 W
Environmental conditions	
Operating temperature:	+5°C to +35°C Note: Under extreme ambient temperature conditions (40°C) the air and parts of the tubing near the mask may reach temperatures up to 43°C. These parts of the tubing are not in contact with the user and the machine remains safe under these extreme conditions.
Operating humidity:	10 to 95% relative humidity, non-condensing
Operating altitude:	Sea level to 2,591 m; air pressure range 1013 hPa to 738 hPa
Storage and transport temperature:	-25°C to +70°C
Storage and transport humidity:	5 to 95% relative humidity, non-condensing
Air filter	
Standard:	Material: Polyester non woven fiber Average arrestance: >75% when tested to EN779

Hypoallergenic:	Material: Blended synthetic fibers in a polypropylene carrier Efficiency: >80% (average) when tested to EN 13274-7

AirMini machine	
Dimensions:	136 mm (W) x 84 mm (D) x 52 mm (H)
Weight:	300 g
Housing construction:	Flame retardant engineering thermoplastic
Air outlet:	Proprietary connector, 16mm inner diameter. Not compatible with EN ISO 5356-1 connectors.

AirMini air tubing	
Material:	Flexible plastic
Length:	1.9 m
Inner diameter:	15 mm

Electromagnetic compatibility

The AirMini complies with all applicable electromagnetic compatibility requirements (EMC) according to IEC60601-1-2:2014, for residential, commercial and light industry environments. Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the machine, including cables, than the recommended 10 cm separation distance. The AirMini has been designed to meet EMC standards. However, should you suspect that the machine performance (eg, pressure or flow) is affected by other equipment, move the machine away from the possible cause of interference.

The AirMini complies with Part 15 of the FCC Rules and Industry Canada license-exempt RSS standards. Operation is subject to the following two conditions: This machine may not cause harmful interference, and this machine must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC ID: QOQBT121, IC: 5123A-BGTBT121

Additional information regarding the FCC Rules and IC compliance for this machine can be found on www.resmed.com/downloads/devices.

Declaration of Conformity (DoC to the Radio Equipment Directive) CE

ResMed declares that the AirMini device (models 381xx) is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU (RED). A copy of the Declaration of Conformity (DoC) can be found on Resmed.com/productsupport

This radio equipment operates with the following frequency bands and maximum radio-frequency power: Bluetooth Class 2. 2402 to 2480 MHz, 4dBM.

Aircraft use

ResMed confirms that machine meets the Federal Aviation Administration (FAA) requirements (RTCA/DO-160, section 21, category M) for all phases of air travel.

Wireless technology

Technology used:	Bluetooth
Connection types:	SPP, iAP2, GATT
Frequency:	2402 to 2480 MHz
Max RF power output:	+4 dBm
Operating range:	10 m (Class 2)

It is recommended that the machine is at a minimum distance of 1.1cm from the body during operation. Not applicable to masks, air tubing or accessories.

IEC 60601-1 (Edition 3.1) classification

Class II (double insulation), Type BF, Ingress protection IP22.

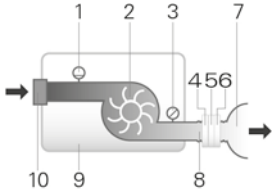
Operating pressure range

AutoSet, AutoSet For Her, CPAP:	4 to 20 cm H_2O (4 to 20 hPa)

Maximum single fault steady pressure

Machine will shut down in the presence of a single fault if the steady state pressure exceeds 30 cm H_2O (30 hPa) for more than 6 seconds or 40 cm H_2O (40 hPa) for more than 1 second.

Pneumatic flow path



1. Flow sensor
2. Blower
3. Pressure sensor
4. AAV (F20 connector only)
5. Vent
6. HumidX (N20, N30 and P10 connectors only)
7. Mask
8. Air tubing
9. Machine
10. Inlet filter

Pressure accuracy			
Maximum static pressure variation at 10 cm H_2O (10 hPa) according to ISO 80601-2-70:2015:			
Tested with full face mask: ±0.5 cm H_2O (0.5 hPa)			
Maximum dynamic pressure variation according to ISO 80601-2-70:2015			
Machine with full face mask			
Pressure [cm H_2O (hPa)]	10 BPM	15 BPM	20 BPM
4	0.5	0.7	1.0
8	0.5	0.7	1.0
12	0.5	0.7	1.0
16	0.5	0.7	1.0
20	0.5	0.7	1.0

Flow (maximum) at set pressures

The following are measured accordingly to ISO 80601-2-70:2015 at the end of the specified air tubing:

Pressure cm H_2O (hPa)	AirMini machine and AirMini air tubing L/min (including uncertainty)
4	119
8	116
12	112
16	108
20	105

Measurement system uncertainties

In accordance with ISO 80601-2-70:2015 the measurement uncertainty of the manufacturer's test equipment is:

For measures of flow	± 1.5 L/min or ± 2.7% of reading (whichever is greater)
For measures of static pressure	± 0.15 cm H_2O (hPa)
For measures of dynamic pressure	± 0.27 cm H_2O (hPa)
For measures of volume (< 100 mL)	± 5 mL or 6% of reading (whichever is greater)
For measures of volume (≥ 100 mL)	± 20 mL or 3% of reading (whichever is greater)
For measures of time	± 10 ms

Note: ISO 80601-2-70:2015 stated accuracies and test results provided in this manual for these items already include the relevant measurement uncertainty from the table above.

Sound

Declared dual-number noise emission values in accordance with ISO 4871:1996

Pressure level measured according to ISO 80601-2-70:2015 (CPAP mode)	29 dBA with uncertainty of 2 dBA
Power level measured according to ISO 80601-2-70:2015 (CPAP mode)	37 dBA with uncertainty of 2 dBA

The A-weighted sound pressure level measured according to ISO 17510:2015:

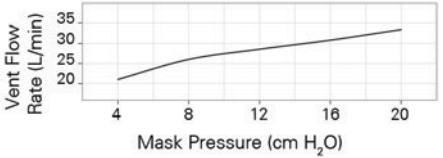
Air tubing connected to AirMini F20 connector with mask	19 dBA with uncertainty of 3 dBA

Air tubing connected to AirMini N20, N30 or P10 connectors with mask	15 dBA with uncertainty of 3 dBA

The A-weighted sound power level measured according to ISO 17510:2015:

Air tubing connected to AirMini F20 connector with mask	27 dBA with uncertainty of 3 dBA
Air tubing connected to the AirMini N20,N30 or P10 connectors with mask	23 dBA with uncertainty of 3 dBA

Pressure flow curve (ISO 17510:2015)



Pressure [cm H_2O (hPa)]	Flow [L/min]
4	21
8	26
12	29
16	31
20	33

Resistance

Inspiratory and expiratory resistance with AAV open to atmosphere (ISO 17510:2015)	F20 connector
Inspiration at 50L/min	0.7 cm H_2O (hPa)
Expiration at 50L/min	0.5 cm H_2O (hPa)

AAV Pressures (ISO 17510:2015)	F20 connector
Open-to-atmosphere pressure	0.9 cm H_2O (hPa)
Closed-to-atmosphere pressure	1.0 cm H_2O (hPa)

Design life

Machine, power supply unit:	5 years
Air tubing, connectors:	6 months
HumidX:	30 days

General

The patient is an intended operator.

Notes:

- The manufacturer reserves the right to change these specifications without notice.
- The mask system does not contain PVC, DEHP or phthalates.
- This product is not made with natural rubber latex.

Symbols

The following symbols may appear on the product or packaging.

Read instructions before use. (IEC 60601-1) Indicates a warning or caution. (IEC 60601-1) Follow instructions before use. (IEC 60601-1) Manufacturer. (ISO 15223-1) EC REP European Authorized Representative. (ISO 15223-1) LOT Batch code. (ISO 15223-1) REF Catalog number. (ISO 15223-1) SN Serial number. (ISO 15223-1) DN Device number. On / Off. (IEC 60601-1) IP22 Protected against finger sized objects and against dripping water when tilted up to 15 degrees from specified orientation. (IEC 60601-1-11) Direct current. (IEC 60601-1) Type BF applied part.(IEC 60601-1) Class II equipment. (IEC60601-1) Humidity limitation. (ISO 15223-1) Temperature limitation. (ISO 15223-1) Non-ionising radiation. (IEC60601-1-2) Bluetooth. (Bluetooth Brand guide) **Rx Only** Prescription only (In the US, Federal law restricts these devices to sale by or on the order of a physician). (21 CFR 801) Operating altitude. Atmospheric pressure limitation. (ISO 15223-1) Complies with RTCA DO-160 section 21, category M. MR unsafe (do not use in the vicinity of an MRI device). (ASTM

F2503) Replace 30 days after opening. Do not use if package is damaged. (ISO 15223-1). MD Medical device. Importer.

See symbols glossary at ResMed.com/symbols.

Environmental information (EU directive 2012/19/EE Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE))

This machine should be disposed of separately, not as unsorted municipal waste. To dispose of your machine, you should use appropriate collection, reuse and recycling systems available in your region. The use of these collection, reuse and recycling systems is designed to reduce pressure on natural resources and prevent hazardous substances from damaging the environment.

If you need information on these disposal systems, please contact your local waste administration. The crossed-bin symbol invites you to use these disposal systems. If you require information on collection and disposal of your ResMed machine please contact your ResMed office, local distributor or go to www.resmed.com/environment.

Servicing

The AirMini machine is intended to provide safe and reliable operation when operated in accordance with the instructions provided by ResMed. ResMed recommends that the AirMini machine be inspected and serviced by an authorized ResMed Service Centre if there is any sign of wear or concern with device function. Otherwise, service and inspection of the products generally should not be required during their design life.

Limited warranty

ResMed Pty Ltd (hereafter 'ResMed') warrants that your ResMed product shall be free from defects in material and workmanship from the date of purchase for the period specified below.

Product	Warranty period
• Mask systems (including mask frame, cushion, headgear and tubing)—excluding single-use devices • Accessories—excluding single-use devices	90 days
• Batteries for use in ResMed internal and external battery systems	6 months
• CPAP machine (including external power supply units)	2 years

This warranty is only available to the initial consumer. It is not transferable.

During the warranty period, if the product fails under conditions of normal use, ResMed will repair or replace, at its option, the defective product or any of its components.

This limited warranty does not cover: a) any damage caused as a result of improper use, abuse, modification or alteration of the product; b) repairs carried out by any service organization that has not been expressly authorized by ResMed to perform such repairs; c) any damage or contamination due to cigarette, pipe, cigar or other smoke; d) any damage caused by exposure to ozone, activated oxygen or other gasses and e) any damage caused by water being spilled on or into an electronic device.

Warranty is void on product sold, or resold, outside the region of original purchase. For product purchased in a country in the European Union ("EU") or European Free Trade Association ("EFTA"), 'region' means the EU and EFTA.

Warranty claims on defective product must be made by the initial consumer at the point of purchase.

This warranty replaces all other expressed or implied warranties, including any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. Some regions or states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

ResMed shall not be responsible for any incidental or consequential damages claimed to have resulted from the sale, installation or use of any ResMed product. Some regions or states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from region to region. For further information on your warranty rights, contact your local ResMed dealer or ResMed office.

Visit ResMed.com for the latest information on ResMed's Limited Warranty.

Further information

If you have any questions or require additional information on how to use the machine, contact your care provider.

Welcome (Υποδοχή)

Το σύστημα ResMed AirMini™ περιλαμβάνει μηχάνημα αυτόματης προσαρμογής της πίεσης AirMini, μάσκες της ResMed και την εφαρμογή AirMini της ResMed™.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε ολόκληρο αυτό τον οδηγό προτού χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

Ενδείξεις χρήσης

Το αυτορρυθμιζόμενο σύστημα AirMini ενδείκνυται για τη θεραπεία της αποφρακτικής άπνοιας ύπνου (ΑΑΥ) σε ασθενείς που ζυγίζουν πάνω από 30 kg.

Προορίζεται για χρήση κατ' οίκον και στο νοσοκομείο.

Κλινικά οφέλη

Τα κλινικά οφέλη της θεραπείας CPAP είναι η μείωση στις άπνοιες, τις υπόπνοιες και την υπνηλία, καθώς και η βελτίωση της ποιότητας ζωής.

Το κλινικό όφελος της ύγρανσης είναι η μείωση των παρενεργειών που σχετίζονται με τη θετική πίεση του αεραγωγού.

Αντενδείξεις

Η θεραπεία με θετική πίεση αεραγωγού μπορεί να αντενδείκνυται σε ορισμένους ασθενείς με τις ακόλουθες προϋπάρχουσες παθήσεις:

- βαριά φυσαλιδώδη νόσο των πνευμόνων
- πνευμοθώρακα
- παθολογικά χαμηλή αρτηριακή πίεση
- αφυδάτωση
- διαφυγή εγκεφαλονωτιαίου υγρού, πρόσφατη κρανιακή επέμβαση ή τραυματισμό.

Ανεπιθύμητες ενέργειες

Θα πρέπει να αναφέρετε στον θεράποντα ιατρό σας αν νιώσετε ασυνήθιστο πόνο στο στήθος, δυνατό πονοκέφαλο ή έντονο λαχάνιασμα. Σε περίπτωση οξείας λοίμωξης της ανώτερης αναπνευστικής οδού μπορεί να απαιτηθεί προσωρινή διακοπή της θεραπείας.

Κατά τη διάρκεια της θεραπείας με τη συσκευή ενδέχεται να εμφανιστούν οι ακόλουθες παρενέργειες:

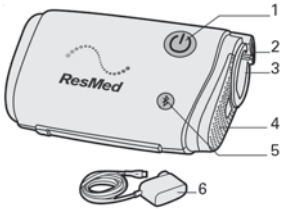
- ξηρότητα της μύτης, του στόματος ή του λαιμού
- ρινορραγία
- πρήξιμο
- ενοχλήσεις αυτιών ή ρινικής κοιλότητας
- ερεθισμός ματιών
- εξανθήματα.

Συνοπτικά

Το σύστημα AirMini περιλαμβάνει το μηχάνημα AirMini, ένα τροφοδοτικό, μια τσάντα που κλείνει με κορδόνι και ένα από τα παρακάτω:

- Πακέτο εγκατάστασης **AirMini - F30**: σωλήνωση αέρα και σύνδεσμος στοματορινικής
- Πακέτο εγκατάστασης **AirMini - F20**: σωλήνωση αέρα, σύνδεσμος στοματορινικής και HumidX™ F20
- Πακέτο εγκατάστασης **AirMini - N20**: σωλήνωση αέρα, σύνδεσμος N20, HumidX και HumidX Plus
- Πακέτο μάσκας **AirMini για N30**: σωλήνωση αέρα, AirFit™ N30 για μάσκα AirMini (μεσαίο μέγεθος), μαξιλαράκι N30 (μικρό μέγεθος), μαξιλαράκι N30 (μικρό μέγεθος-φαρδύ), HumidX και HumidX Plus
- Πακέτο μάσκας **AirMini για P10**: σωλήνωση αέρα, μάσκα AirFit P10 for AirMini (AirFit P10 για AirMini) (μεσαίο μέγεθος), μαξιλαράκι P10 (μικρό μέγεθος), μαξιλαράκι P10 (μεγάλο μέγεθος), HumidX, HumidX Plus και κλιπ ιμάντα κεφαλής AirFit P10

Το σύστημα AirMini



1. Κουμπί Start/Stop (έναρξη/διακοπή)
2. Είσοδος τροφοδοσίας
3. Έξοδος τροφοδοσίας
4. Κάλυμμα φίλτρου αέρα
5. Κουμπί Bluetooth
6. Τροφοδοτικό 20 W

Η συσκευή AirMini που διαθέτετε είναι σχεδιασμένη για να λειτουργεί με την εφαρμογή AirMini App της ResMed. Ωστόσο, η εφαρμογή AirMini App δεν είναι απαραίτητη για τη λειτουργία της συσκευής. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή AirMini App, ανατρέξτε στην ενότητα «Χρήση της συσκευής σας με την εφαρμογή AirMini App» ή στην ηλεκτρονική βοήθεια ασθενών της εφαρμογής AirMini App.

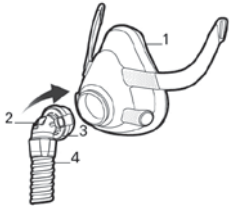
Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα παρελκόμενα που χρησιμοποιούνται με το μηχάνημα είναι συμβατά. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη συμβατότητα, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα ResMed.com.

Σύνδεσμοι μάσκας

Το μηχάνημά σας AirMini είναι συμβατό με μάσκες της ResMed. Για πλήρη κατάλογο, δείτε «Mask device compatibility list» (Κατάλογος συμβατότητας μασκών-συσκευών) στην ιστοσελίδα ResMed.com/downloads/masks.

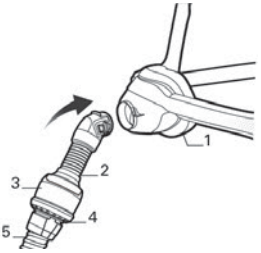
Σημείωση: Δεν είναι όλες οι μάσκες διαθέσιμες σε όλες τις περιοχές.

Σύνδεσμος στοματορινικής μάσκας (για χρήση με συμβατές στοματορινικές μάσκες)



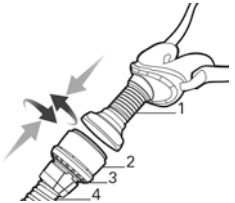
1. Στοματορινική μάσκα
2. Βαλβίδα αποτροπής ασφυξίας (AAV)
3. Οπή εξαέρωσης
4. Σωλήνωση AirMini

Σύνδεσμος ρινικής μάσκας (για χρήση με συμβατές ρινικές μάσκες)



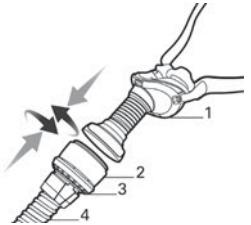
1. Ρινική μάσκα
2. Ρινικός σύνδεσμος
3. Μονάδα εξαερισμού
4. Οπή εξαέρωσης
5. Σωλήνωση AirMini

AirFit N30 for AirMini (AirFit N30 για AirMini)



1. AirFit N30 για AirMini
2. Μονάδα εξαερισμού
3. Οπή εξαέρωσης
4. Σωλήνωση AirMini

AirFit P10 for AirMini (AirFit P10 για AirMini)



1. AirFit P10 για AirMini
2. Μονάδα εξαερισμού
3. Οπή εξαέρωσης
4. Σωλήνωση AirMini

Ύγρανση

Το σύστημα AirMini χρησιμοποιεί υγραντήρα χωρίς νερό σχεδιασμένο για να παρέχει μεγαλύτερη άνεση στη θεραπεία σας. Θα βελτιώσει το επίπεδο υγρασίας στον αέρα που αναπνέετε και θα προσφέρει ανακούφιση από πιθανή ξηρότητα.

Υπάρχουν διάφοροι τύποι υγραντήρων χωρίς νερό που ποικίλλουν ανάλογα με τις απαιτήσεις μάσκας και θεραπείας:

- **HumidX F20** - χρησιμοποιείται με τις μάσκες F20 series για μεγαλύτερη άνεση κατά τη διάρκεια της θεραπείας.

- **HumidX™** (μπλε) - αρχική επιλογή για εύρεση του κατάλληλου επιπέδου ύγρανσης.
- **HumidX Plus** (γκρι) - βελτιώνει το επίπεδο υγρασίας ακόμα περισσότερο και είναι χρήσιμο όταν το επίπεδο της υγρασίας περιβάλλοντος είναι πολύ χαμηλό (π.χ. μεγάλα υψόμετρα, σε αεροσκάφος).

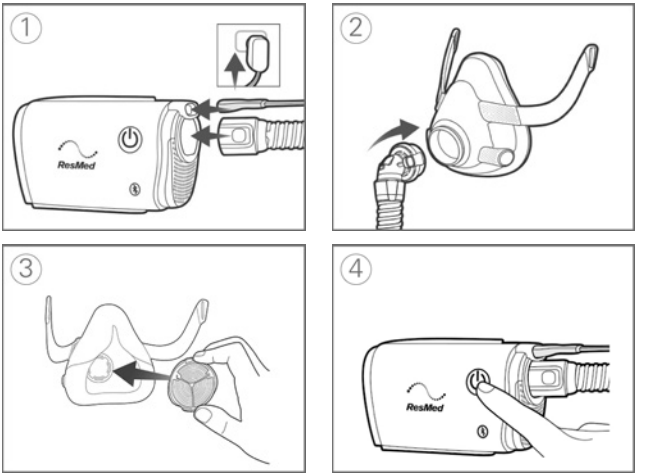
Σημειώσεις:

- Ο υγραντήρας χωρίς νερό δεν πρέπει να πλένεται ή να βυθίζεται σε νερό, καθώς αυτό θα επηρεάσει την απόδοση της θεραπείας.
- Ο υγραντήρας πρέπει να αντικατασταθεί εντός 30 ημερών από το άνοιγμα της σφραγισμένης συσκευασίας.
- Ο υγραντήρας προορίζεται για πολλαπλές χρήσεις σε έναν ασθενή μόνο.

Ρύθμιση και έναρξη της θεραπείας

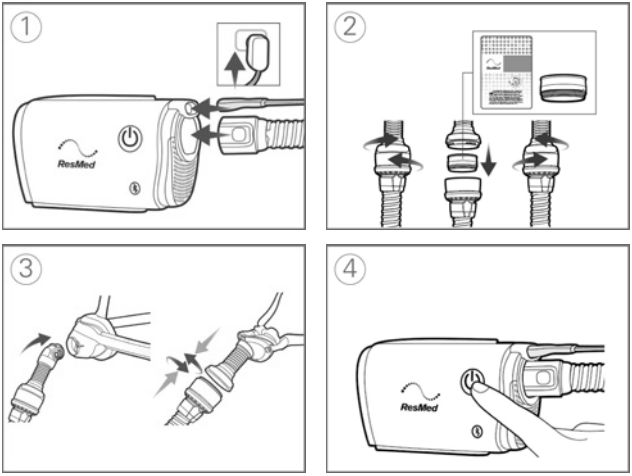
Χρησιμοποιήστε το μηχάνημα AirMini που διαθέτετε μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του γιατρού σας ή του παροχέα ιατρικής περίθαλψης. Για πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή της μάσκας σας, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της μάσκας.

Χρήση του συνδέσμου στοματορινικής



1. Συνδέστε το τροφοδοτικό στο μηχάνημα και στην πρίζα ρεύματος. Συνδέστε το γκρι άκρο της σωλήνωσης του AirMini σταθερά στην έξοδο αέρα.
2. Προσαρτήστε τον σύνδεσμο στη μάσκα σας.
3. Για προσθήκη προαιρετικής ύγρανσης: Με το λογότυπο ResMed στην απέναντι πλευρά, εισαγάγετε το HumidX F20 στην είσοδο αέρα της μάσκας F20 μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της με ένα κλικ.
4. Εφαρμόστε τη μάσκα όπως αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης της μάσκας. Πατήστε το κουμπί Start/Stop (Έναρξη/Διακοπή) ή αναπνέετε κανονικά εάν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία SmartStart™.

Χρήση του συνδέσμου ρινικής μάσκας ή του συνδέσμου για μαξιλαράκια



1. Συνδέστε το τροφοδοτικό στο μηχάνημα και στην πρίζα ρεύματος. Συνδέστε το γκρι άκρο της σωλήνωσης του AirMini σταθερά στην έξοδο αέρα.
2. Για προσθήκη προαιρετικής ύγρανσης: Ανοίξτε τον σύνδεσμο, περιστρέφοντάς τον με ήπιες κινήσεις. Κρατήστε το HumidX από τις πλευρές του, με την έγχρωμη πλευρά στραμμένη προς τα κάτω και τοποθετήστε το. Ωθήστε μαζί τον σύνδεσμο με ήπιες κινήσεις και περιστρέψτε τον μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.
3. Εφαρμόστε τη μάσκα όπως αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης της μάσκας. Προσαρτήστε τον σύνδεσμο στη μάσκα σας.
4. Πατήστε το κουμπί Start/Stop (Έναρξη/Διακοπή) ή αναπνέετε κανονικά εάν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία SmartStart™.

Διακοπή θεραπείας

1. Αφαιρέστε τη μάσκα σας.
2. Πατήστε το κουμπί Start/Stop (Έναρξη/Διακοπή) ή περιμένετε μέχρι η συσκευή να σταματήσει, εάν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία SmartStop.

Δυνατότητες άνεσης

Οι δυνατότητες Ramp Time (Χρόνος κλιμάκωσης), Pressure Relief (Εκτόνωση πίεσης) και SmartStart είναι ενεργοποιημένες στη συσκευή σας.

Κλιμάκωση

Η κλιμάκωση ορίζει την περίοδο κατά την οποία η πίεση αυξάνεται σταδιακά από μια χαμηλότερη, πιο άνετη, αρχική πίεση έως τη συνταγογραφημένη πίεση θεραπείας.

SmartStart

Όταν είναι ενεργοποιημένη η δυνατότητα SmartStart, η θεραπεία ξεκινά αυτόματα όταν εισπνέετε μέσα στη μάσκα σας.

SmartStop

Όταν είναι ενεργοποιημένη η δυνατότητα SmartStop, όταν αφαιρέσετε τη μάσκα η θεραπεία σταματά αυτόματα μετά από λίγα δευτερόλεπτα.

Expiratory Pressure Relief (Εκτόνωση εκπνευστικής πίεσης)

Η δυνατότητα Expiratory Pressure Relief (EPR), η οποία έχει σχεδιαστεί για να κάνει τη θεραπεία πιο άνετη, διατηρεί τη βέλτιστη θεραπεία κατά τη διάρκεια της εισπνοής και μειώνει τη χορηγούμενη πίεση στη μάσκα κατά τη διάρκεια της εκπνοής.

Αλλαγή δυνατοτήτων άνεσης

Η συσκευή AirMini που διαθέτετε έχει ρυθμιστεί με βάση τις ανάγκες σας από τον παροχέα σας, αλλά μπορεί να θελήσετε να κάνετε μικρές προσαρμογές στις ρυθμίσεις άνεσης που να κάνουν τη θεραπεία σας ακόμη πιο άνετη.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις ρυθμίσεις άνεσης ή για πληροφορίες σχετικά με την αλλαγή αυτών των ρυθμίσεων, ανατρέξτε στην ηλεκτρονική βοήθεια ασθενών της εφαρμογής AirMini App.

Χρήση της συσκευής σας με την εφαρμογή AirMini App

Η συσκευή AirMini που διαθέτετε μπορεί να χρησιμοποιηθεί με την εφαρμογή AirMini App της ResMed. Μετά τη δημιουργία ζεύξης και τη σύνδεση της συσκευής με την έξυπνη συσκευή σας μέσω Bluetooth, μπορείτε να ξεκινήσετε και να διακόψετε τη θεραπεία, να αλλάξετε τις ρυθμίσεις άνεσης και να προβάλετε τα δεδομένα της θεραπείας σας μέσω της εφαρμογής AirMini App. Τα δεδομένα που αποστέλλονται μέσω Bluetooth είναι κρυπτογραφημένα για να προστατεύεται η εμπιστευτικότητα των δεδομένων σας.

Σύνδεση της συσκευής με την έξυπνη συσκευή σας

Πριν από τη σύνδεση της συσκευής AirMini σε μια έξυπνη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι εγκατεστημένη η πιο πρόσφατη έκδοση της εφαρμογής AirMini App στην έξυπνη συσκευή. Εάν δεν την έχετε, λάβετε την εφαρμογή από το App Store℠ ή το Google Play store.

1. Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημά σας είναι σωστά ρυθμισμένο και συνδεδεμένο στο ρεύμα.
2. Στην έξυπνη συσκευή σας, ενεργοποιήστε το Bluetooth.
3. Ανοίξτε το AirMini App.

   Την πρώτη φορά που θα ανοίξετε το AirMini App, θα σας ζητηθεί:

   - να δώσετε τη συγκατάθεσή σας για τη χρήση αναλυτικών στοιχείων
   - να αποδεχτείτε τους όρους χρήσης και τη δήλωση εμπιστευτικότητας της ResMed
   - να δώσετε τη συγκατάθεσή σας στην εφαρμογή AirMini App για αποστολή δεδομένων στο cloud

   Επιλέξτε τα απαραίτητα πλαίσια επιλογής για την παροχή συγκατάθεσης και την αποδοχή των πολιτικών.

   Σημειώσεις:

   - Ως προεπιλογή, το πλαίσιο επιλογής συγκατάθεσης για τη χρήση αναλυτικών στοιχείων είναι επιλεγμένο.
   - Περιοδικά, οι όροι χρήσης είναι δυνατόν να ενημερωθούν και μπορεί να σας ζητηθεί να δώσετε ξανά τη συγκατάθεσή σας.
   - Εάν συμφωνήσετε να επιτρέψετε στην εφαρμογή AirMini app την αποστολή των δεδομένων σας στο cloud, αυτά θα αποσταλούν από την εφαρμογή AirMini app σε έναν ασφαλή διακομιστή.
   - Υπάρχουν δύο διαφορετικές δυνατότητες αποστολής δεδομένων:

Background data upload (Αποστολή δεδομένων στο παρασκήνιο) – επιτρέπει στην εφαρμογή την αποστολή όλων των δεδομένων που δεν έχουν ήδη αποσταλεί στο cloud χωρίς οποιαδήποτε αλληλεπίδραση με τον χρήστη (δηλαδή η εφαρμογή αποστέλλει αυτόματα δεδομένα οποτεδήποτε είναι διαθέσιμα νέα δεδομένα και υπάρχει ενεργή σύνδεση στο διαδίκτυο). Πρέπει να δώσετε τη συγκατάθεσή σας για την ενεργοποίηση αυτής της δυνατότητας, επειδή αυτή η δυνατότητα είναι απενεργοποιημένη ως προεπιλογή. Αυτή η δυνατότητα μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί οποιαδήποτε στιγμή από την οθόνη **More** (Περισσότερα).

On-demand data upload (Αποστολή δεδομένων κατ' επίκληση) – δυνατότητα που ενεργοποιείται από τον κλινικό ιατρό ή τον ασθενή, με την οποία αποστέλλονται όλα τα δεδομένα που δεν έχουν ήδη αποσταλεί στο cloud. Αυτή η δυνατότητα μπορεί να χρησιμοποιηθεί από τον κλινικό ιατρό ή τον ασθενή, ανεξάρτητα εάν έχει παρασχεθεί ή όχι συγκατάθεση για την αποστολή δεδομένων στο υπόβαθρο. Για τη χρήση αυτής της δυνατότητας, η εφαρμογή πρέπει να έχει ενεργοποιημένη σύνδεση Bluetooth με το AirMini.

Για πρόσθετες πληροφορίες, παρέχονται επίσης σύνδεσμοι στη σελίδα Welcome (Υποδοχή):

- **Learn More** (Μάθετε περισσότερα) – επεξήγηση του τρόπου χρήσης των αναλυτικών στοιχείων
- **Terms** (Όροι) – οι όροι χρήσης της ResMed
- **Privacy** (Εμπιστευτικότητα) – δήλωση εμπιστευτικότητας της ResMed
- **my data** (τα δεδομένα μου) – πληροφορίες σχετικά με την εμπιστευτικότητα των δεδομένων.

4. Μετά την ολοκλήρωση των επιλογών στη σελίδα Welcome (Υποδοχή), πατήστε την επιλογή **Continue** (Συνέχεια).

5. Στο μηχάνημά σας, πατήστε το κουμπί Bluetooth όταν σας ζητηθεί από το AirMini App.

   Όταν η λυχνία ξεκινήσει να αναβοσβήνει με μπλε χρώμα , το Bluetooth είναι ενεργοποιημένο στο μηχάνημά σας AirMini και έτοιμο για να συνδεθεί.

6. Στην έξυπνη συσκευή σας, πατήστε **Connect** (Σύνδεση).

   Όταν εντοπιστεί το μηχάνημά σας AirMini, το όνομα του μηχανήματος εμφανίζεται στη λίστα επιλογής μηχανήματος.

7. Επιλέξτε το όνομα του μηχανήματος από τη λίστα για να πραγματοποιήσετε σύνδεση.
8. Την πρώτη φορά που θα πραγματοποιήσετε ζεύξη του μηχανήματός σας AirMini με την έξυπνη συσκευή σας, θα χρειαστεί να πραγματοποιήσετε τη διαδικασία ελέγχου ταυτότητας.

   Όταν σας ζητηθεί από το AirMini App, επαληθεύστε την ταυτότητά σας πληκτρολογώντας τον τετραψήφιο κωδικό που βρίσκεται στο πίσω μέρος του μηχανήματός σας.

   Εναλλακτικά, μπορείτε να πατήσετε **Scan code** (Σάρωση κωδικού). Εάν δεν σας έχει ήδη χορηγηθεί άδεια, θα σας ζητηθεί από το AirMini App να επιτρέψετε τη χρήση της κάμερας της έξυπνης συσκευής σας και κατόπιν να τοποθετήσετε τον κωδικό QR του μηχανήματός σας εντός του πλαισίου θέασης της κάμερας.

   Σημείωση: Ο κωδικός QR βρίσκεται στο πίσω μέρος του μηχανήματός σας AirMini.

9. Πατήστε το **Done** (Τέλος).

   Όταν επιτευχθεί επιτυχής σύνδεση, το εικονίδιο σύνδεσης Bluetooth εμφανίζεται στην επάνω δεξιά γωνία του AirMini App.

Ενδεικτικές λυχνίες κατάστασης Bluetooth

Η ενδεικτική λυχνία Bluetooth αναβοσβήνει με μπλε χρώμα.	Η συσκευή σας βρίσκεται σε ανιχνεύσιμη κατάσταση λειτουργίας και είναι έτοιμη για ζεύξη.
Η ενδεικτική λυχνία Bluetooth είναι μόνιμα μπλε.	Η συσκευή σας είναι συνδεδεμένη με το έξυπνο τηλέφωνό σας.
Η ενδεικτική λυχνία Bluetooth είναι μόνιμα λευκή (κατάσταση λειτουργίας πτήσης).	Το Bluetooth στη συσκευή σας είναι απενεργοποιημένο.
Η ενδεικτική λυχνία Bluetooth είναι απενεργοποιημένη.	Η συσκευή σας δεν είναι συνδεδεμένη με το έξυπνο τηλέφωνό σας.

Σημείωση: Μόλις ξεκινήσει η θεραπεία, η ενδεικτική λυχνία θα αρχίσει να σβήνει.

Καθαρισμός και συντήρηση

Είναι σημαντικό να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή AirMini που διαθέτετε, για να βεβαιωθείτε ότι λαμβάνετε τη βέλτιστη θεραπεία. Οι παρακάτω ενότητες θα σας βοηθήσουν, στην αποσυναρμολόγηση, τον καθαρισμό και τον έλεγχο της συσκευής σας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

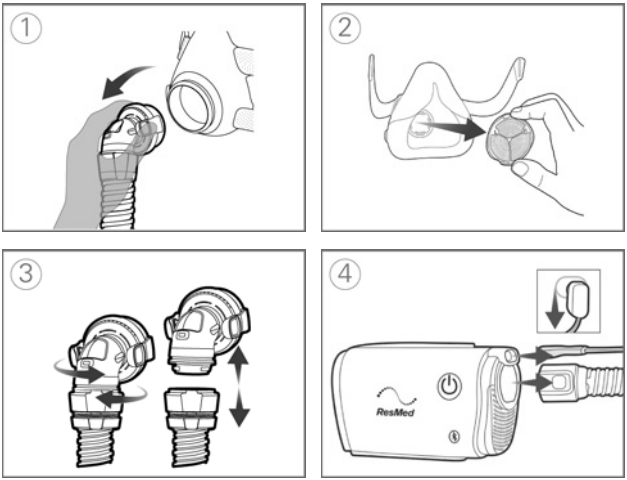
- Στο πλαίσιο της σωστής υγιεινής, να ακολουθείτε πάντοτε τις οδηγίες καθαρισμού. Ορισμένα προϊόντα καθαρισμού μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη σωλήνωση αέρα και να επηρεάσουν τη λειτουργία της ή να αφήσουν επιβλαβείς, υπολειπόμενους ατμούς που θα μπορούσαν να εισπνευστούν εάν δεν εκπλυθούν καλά.
- Οι σύνδεσμοι AirMini, AirFit P10 για AirMini και AirFit N30 για AirMini περιλαμβάνουν ένα σύστημα εξαερισμού που αποτρέπει τη συσσώρευση διοξειδίου του άνθρακα μέσα στη μάσκα. Το σύστημα εξαερισμού πρέπει να διατηρείται καθαρό και χωρίς μολύνσεις, προκειμένου να λειτουργεί σωστά. Η απόφραξη ή τροποποίηση του συστήματος εξαερισμού μπορεί να προκαλέσει υπερβολική επανεισπνοή διοξειδίου του άνθρακα.
- Καθαρίζετε τακτικά τη σωλήνωση AirMini, τους συνδέσμους και τα εξαρτήματα της μάσκας σας για να λάβετε βέλτιστη θεραπεία και να αποτρέψετε την ανάπτυξη μικροβίων που μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά την υγεία σας.
- Επιθεωρείτε τακτικά τον υγραντήρα και ακολουθείτε τις οδηγίες καθαρισμού και συντήρησης για να αποτρέψετε την ανάπτυξη μικροβίων που μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά την υγεία σας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν υπάρχει ορατή φθορά σε κάποιο εξάρτημα του συστήματος (ραγίσματα, αποχρωματισμός, σκισίματα, κ.λπ.), το εξάρτημα θα πρέπει να απορρίπτεται και να αντικαθίστανται.

Αποσυναρμολόγηση

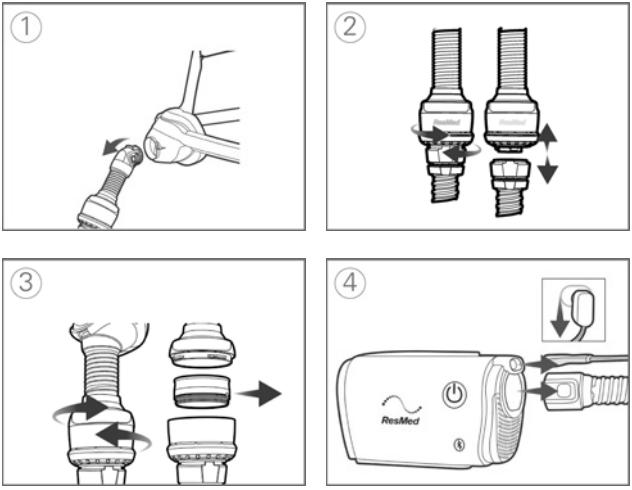
Στοματορινικές μάσκες



1. Πιέστε τα πλαϊνά κουμπιά στον σύνδεσμο και αποσπάστε τον από τη μάσκα.
2. Αφαιρέστε το HumidX F20 από τη μάσκα.

   Σημείωση: Ο υγραντήρας δεν μπορεί να πλυθεί, καθώς αυτό θα επηρεάσει την αποτελεσματικότητα της θεραπείας.
3. Αποσυνδέστε τον σύνδεσμο στοματορινικής μάσκας από τη σωλήνωση AirMini περιστρέφοντάς τον με ήπιες κινήσεις και αποσύροντάς τον.
4. Αποσυνδέστε τη σωλήνωση AirMini από το μηχάνημα πατώντας τα πλευρικά κουμπιά στον αεροθάλαμο και αποσύροντάς την. Αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα ρεύματος και το μηχάνημα.

Ρινικές μάσκες, AirFit P10 για AirMini, AirFit N30 για AirMini



1. Για ρινικές μάσκες: Πιέστε τα πλευρικά κουμπιά στον σύνδεσμο και αποσπάστε τον από τη μάσκα.
2. Για ρινικές μάσκες και μάσκες με μαξιλαράκια: Αποσυνδέστε τη μονάδα εξαερισμού από τη σωλήνωση αέρα περιστρέφοντάς την με ήπιες κινήσεις και διαχωρίζοντας τα δύο τμήματά της.
3. Περιστρέψτε με ήπιες κινήσεις και διαχωρίστε τα δύο τμήματα. Εάν χρησιμοποιείτε τον υγραντήρα, αφαιρέστε τον από τη μονάδα εξαερισμού.

   Σημείωση: Ο υγραντήρας δεν μπορεί να πλυθεί, καθώς αυτό θα επηρεάσει την αποτελεσματικότητα της θεραπείας.
4. Αποσυνδέστε τη σωλήνωση AirMini από το μηχάνημα πατώντας τα πλευρικά κουμπιά στον αεροθάλαμο και αποσύροντάς την. Αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα ρεύματος και το μηχάνημα.

Καθαρισμός και αντικατάσταση μερών

Αποσπάστε όλα τα εξαρτήματα, σύμφωνα με τις οδηγίες αποσυναρμολόγησης και φροντίστε να αφαιρέσετε τον υγραντήρα και να τον αποθηκεύσετε σε καθαρό, ξηρό χώρο.

Έλεγχος του υγραντήρα χωρίς νερό (HumidX, HumidX Plus, HumidX F20)

1. Ελέγχετε καθημερινά για τυχόν ενδείξεις ζημιάς ή αποφράξεις που προκαλούνται από ρύπους ή σκόνη.
2. Πρέπει να αντικατασταθεί εντός 30 ημερών από το άνοιγμα της σφραγισμένης συσκευασίας.
3. Όταν δεν χρησιμοποιείτε τον υγραντήρα, αποθηκεύστε τον σε καθαρό, ξηρό χώρο.

Σημείωση: Ο υγραντήρας δεν μπορεί να πλυθεί.

Καθαρισμός της σωλήνωσης AirMini

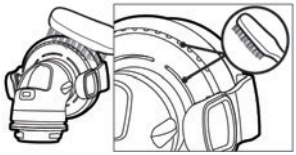
1. Καθαρίζετε και ελέγχετε τη σωλήνωση αέρα κάθε εβδομάδα. Η σωλήνωση AirMini θα πρέπει να αντικαθίσταται τουλάχιστον κάθε έξι μήνες.
2. Πλύντε τη σωλήνωση AirMini σε ζεστό νερό χρησιμοποιώντας ήπιο υγρό απορρυπαντικό.
3. Ξεπλύντε καλά και αφήστε τη να στεγνώσει μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή/και θερμότητα.
4. Ελέγξτε τη σωλήνωση AirMini και αντικαταστήστε την εάν υπάρχουν οπές, σκισίματα ή ρωγμές.

Σημείωση: Μην πλένετε τη σωλήνωση AirMini σε πλυντήριο πιάτων ή πλυντήριο ρούχων.

Καθαρισμός του συνδέσμου F20 για AirMini

1. Καθαρίζετε και ελέγχετε τον σύνδεσμο F20 καθημερινά. Ο σύνδεσμος πρέπει να αντικαθίσταται τουλάχιστον κάθε έξι μήνες.
2. Πλύντε σε ζεστό νερό χρησιμοποιώντας ήπιο υγρό απορρυπαντικό.
3. Καθαρίστε με μια βούρτσα με μαλακές τρίχες, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στις οπές εξαερισμού.
4. Ξεπλύντε καλά σε τρεχούμενο νερό. Τινάξτε για να απομακρύνετε νερό που έχει απομείνει και αφήστε να στεγνώσει, χωρίς να εκτίθεται άμεσα στο ηλιακό φως.
5. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ρύποι και σκόνη στις οπές εξαερισμού.

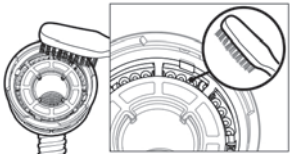
Σημείωση: Μην πλένετε σε πλυντήριο πιάτων ή πλυντήριο ρούχων.



Καθαρισμός του συνδέσμου N20 για AirMini

1. Καθαρίζετε και ελέγχετε τον σύνδεσμο N20 καθημερινά. Ο σύνδεσμος πρέπει να αντικαθίσταται τουλάχιστον κάθε έξι μήνες.
2. Πλύντε τον σύνδεσμο σε ζεστό νερό χρησιμοποιώντας ήπιο υγρό απορρυπαντικό.
3. Καθαρίστε με μια βούρτσα με μαλακές τρίχες, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στις οπές εξαερισμού στο εσωτερικό του συνδέσμου.
4. Ξεπλύντε καλά σε τρεχούμενο νερό. Τινάξτε για να απομακρύνετε νερό που έχει απομείνει και αφήστε να στεγνώσει, χωρίς να εκτίθεται άμεσα στο ηλιακό φως.
5. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ρύποι και σκόνη στις οπές εξαερισμού.

Σημείωση: Μην πλένετε σε πλυντήριο πιάτων ή πλυντήριο ρούχων.



Καθαρισμός της μάσκας

Ανατρέξτε στις σχετικές με τη μάσκα οδηγίες χρήσης σχετικά με τον καθαρισμό των μασκών AirFit P10 για AirMini και AirFit N30 για AirMini.

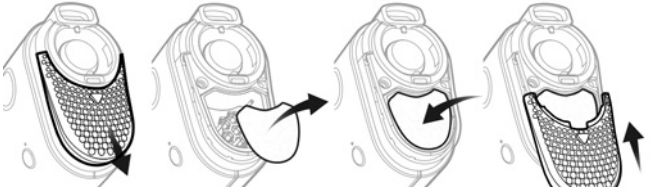
Αντικατάσταση του φίλτρου αέρα

Αντικαθιστάτε τουλάχιστον κάθε 6 μήνες. Δεν μπορεί να πλυθεί.

Ελέγχετε και αντικαθιστάτε πιο συχνά εάν υπάρχουν τυχόν οπές ή αποφράξεις που προκαλούνται από ρύπους ή σκόνη.

Για να αλλάξετε το φίλτρο αέρα:

1. Σύρετε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα για να το αφαιρέσετε και αφαιρέστε το παλιό φίλτρο αέρα.
2. Εισαγάγετε ένα νέο φίλτρο αέρα και επανατοποθετήστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα.



Σημειώσεις:

- Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα του φίλτρου αέρα είναι πάντοτε προσαρτημένο, για να αποτρέψετε την είσοδο νερού και σκόνης στη συσκευή.
- Η χρήση υποαλλεργικού φίλτρου εγκεκριμένου από τη ResMed θα έχει ως αποτέλεσμα μικρή μείωση στην ακρίβεια της αποδιδόμενης πίεσης σε περίπτωση υψηλού βαθμού διαρροής.

Καθαρισμός της συσκευής

Καθαρίζετε την εξωτερική επιφάνεια με ένα στεγνό πανί κάθε εβδομάδα.

Για οδηγίες καθαρισμού της μάσκας, δείτε τις οδηγίες χρήσης της μάσκας.

Επανεπεξεργασία

Η σωλήνωση AirMini, οι σύνδεσμοι AirMini, η μονάδα εξαερισμού και οι υγραντήρες χωρίς νερό πρέπει να απορριφθούν και να αντικατασταθούν με καινούργια προϊόντα, καθώς δεν μπορούν να απολυμανθούν και δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε άλλον ασθενή.

Ταξίδι

Μπορείτε να παίρνετε μαζί σας τη συσκευή AirMini που διαθέτετε, οπουδήποτε πηγαίνετε. Φροντίστε να πάρετε το κατάλληλο τροφοδοτικό για την περιοχή στην οποία ταξιδεύετε. Για πληροφορίες σχετικά με την αγορά, επικοινωνήστε με τον παροχέα ιατρικής περίθαλψης.

Αεροπορικό ταξίδι

Για ορισμένες αεροπορικές εταιρείες, τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα δεν υπολογίζονται στα όρια χειραποσκευών. Ρωτήστε την αεροπορική σας εταιρεία σχετικά με την πολιτική της όσον αφορά τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα.

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα AirMini που διαθέτετε σε αεροπλάνο, καθώς πληροί τις απαιτήσεις της Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας Πολιτικής Αεροπορίας των Η.Π.Α. (Federal Aviation Administration, FAA). Μπορείτε να λάβετε και να εκτυπώσετε επιστολές συμμόρφωσης για αεροπορικά ταξίδια από την ιστοσελίδα ResMed.com.

Κατά τη χρήση της συσκευής σε αεροπλάνο:

- Κατά τη σύνδεση στο ρεύμα, απενεργοποιήστε το Bluetooth (ενεργοποιήστε τη λειτουργία πτήσης) πατώντας παρατεταμένα το κουμπί Bluetooth ✱ για τουλάχιστον δέκα δευτερόλεπτα, μέχρι η ενδεικτική λυχνία να γίνει λευκή.
- Μη χρησιμοποιείτε την εφαρμογή AirMini App.
- Χρησιμοποιήστε το κουμπί Start/Stop (Έναρξη/Διακοπή) ⏻ στη συσκευή σας για να ξεκινήσετε τη θεραπεία.
- Για την επανασύνδεση μέσω Bluetooth (έξοδος από λειτουργία πτήσης), πατήστε το κουμπί Bluetooth.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Εάν έχετε οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα, κοιτάξτε τα ακόλουθα θέματα αντιμετώπισης προβλημάτων. Εάν δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον παροχέα ιατρικής περίθαλψης ή με τη ResMed. Μη δοκιμάσετε να ανοίξετε τη συσκευή.

Πρόβλημα/Πιθανή αιτία	Επίλυση
Υπάρχει διαρροή αέρα γύρω από τη μάσκα μου / Η μάσκα κάνει πολύ θόρυβο	
Η εφαρμογή της μάσκας μπορεί να είναι εσφαλμένη.	Βεβαιωθείτε ότι έχει εφαρμοστεί σωστά η μάσκα σας. Δείτε τις οδηγίες χρήσης της μάσκας για οδηγίες εφαρμογής ή χρησιμοποιήστε τη λειτουργία Mask Fit (Εφαρμογή μάσκας), χρησιμοποιώντας την εφαρμογή AirMini App για να ελέγξετε την εφαρμογή και τη στεγανοποίηση της μάσκας σας.
Η συναρμολόγηση του συστήματος AirMini ενδέχεται να μην έχει γίνει σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα AirMini που διαθέτετε έχει συναρμολογηθεί σωστά. Ανατρέξτε στην ενότητα «Ρύθμιση και έναρξη της θεραπείας» για περισσότερες πληροφορίες.
Η πίεση του αέρα στη μάσκα μου φαίνεται να είναι πολύ χαμηλή / Αισθάνομαι ότι δεν λαμβάνω αρκετό αέρα	
Μπορεί να βρίσκεται σε εξέλιξη η κλιμάκωση.	Χρησιμοποιώντας την εφαρμογή AirMini App, επιβεβαιώστε ότι η λειτουργία Ramp (Κλιμάκωση) έχει ενεργοποιηθεί. Εάν συμβαίνει αυτό, περιμένετε να αυξηθεί η πίεση αέρα, διαφορετικά απενεργοποιήστε τη δυνατότητα Ramp Time (Χρόνος κλιμάκωσης) χρησιμοποιώντας την εφαρμογή AirMini App.
Το HumidX ή η οπή εξαερισμού ενδέχεται να έχει αποφραχθεί.	Επιθεωρήστε το HumidX και την οπή εξαερισμού για τυχόν αποφράξεις ή ζημιά. Ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός και συντήρηση» για περισσότερες πληροφορίες.
Το HumidX μπορεί να είναι υγρό.	Το HumidX θα πρέπει να είναι στεγνό κατά την έναρξη της θεραπείας. Ελέγξτε αν το HumidX είναι υγρό και αντικαταστήστε όπως απαιτείται.

Πρόβλημα/Πιθανή αιτία	Επίλυση
Δεν μπορώ να ξεκινήσω τη θεραπεία	
Μπορεί να μην είναι συνδεδεμένη η τροφοδοσία.	Συνδέστε το τροφοδοτικό και βεβαιωθείτε ότι έχει εισαχθεί πλήρως το βύσμα του. Η πράσινη ενδεικτική λυχνία του τροφοδοτικού θα πρέπει να είναι αναμμένη. Ελέγξτε ότι η πράσινη ενδεικτική λυχνία πάνω από το κουμπί Start/Stop (Έναρξη/Διακοπή) της συσκευής είναι επίσης αναμμένη.
Η θεραπεία μου έχει διακοπεί	
Η σωλήνωση αέρα μπορεί να έχει αποσυνδεθεί.	Βεβαιωθείτε ότι η σωλήνωση αέρα έχει συνδεθεί σωστά. Πατήστε το κουμπί Start/Stop (Έναρξη/Διακοπή) για να συνεχίσετε τη θεραπεία.
Μπορεί να έχετε υψηλού βαθμού διαρροή και ενεργοποιημένο το SmartStop.	Βεβαιωθείτε ότι έχει εφαρμοστεί σωστά η μάσκα σας. Εναλλακτικά απενεργοποιήστε το SmartStop.
Η ενδεικτική λυχνία Bluetooth είναι μόνιμα λευκή. Δεν μπορώ να δημιουργήσω ζεύξη της συσκευής μου	
Το Bluetooth είναι απενεργοποιημένο.	Πατήστε το κουμπί Bluetooth για 3 δευτερόλεπτα. Όταν η ενδεικτική λυχνία Bluetooth αναβοσβήνει με μπλε χρώμα, η συσκευή είναι έτοιμη για ζεύξη.
Δεν μπορώ να σαρώσω τον κωδικό QR για τη ζεύξη της συσκευής μου	
Η κάμερα δεν έχει εστιάσει ή είναι χαλασμένη ή η ετικέτα του κωδικού QR έχει υποστεί ζημιά.	Μπορείτε να δημιουργήσετε ζεύξη της συσκευής σας μη αυτόματα, εάν πληκτρολογήσετε στο έξυπνο τηλέφωνό σας τον τετραψήφιο κωδικό που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής σας.
Η ετικέτα του κωδικού QR δεν μπορεί να διαβαστεί.	Επικοινωνήστε με τον παροχέα ιατρικής περίθαλψής σας.

Πρόβλημα/Πιθανή αιτία	Επίλυση
Η λυχνία πάνω από το κουμπί Start/Stop (Έναρξη/Διακοπή) αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.	
Έχει παρουσιαστεί σφάλμα στη συσκευή.	Αποσυνδέστε τη συσκευή σας. Περιμένετε λίγα δευτερόλεπτα και κατόπιν επανασυνδέστε τη. Εάν το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε με τον παροχέα ιατρικής περίθαλψης. Μην ανοίγετε τη συσκευή.
Παρουσιάζω ξηρότητα (ξηρή ή φραγμένη μύτη)	
Η εφαρμογή της μάσκας μπορεί να είναι εσφαλμένη.	Προσαρμόστε και επανατοποθετήστε τη μάσκα σας για να βελτιωθεί η στεγανοποίηση. Ελέγξτε ότι δεν υπάρχει διαρροή αέρα από τη μάσκα. Εάν η στεγανοποίηση της μάσκας είναι καλή, δοκιμάστε το HumidX Plus.
Χρησιμοποιώ το HumidX/HumidX Plus και σχηματίζονται ενοχλητικές σταγόνες νερού στη μύτη μου, στη μάσκα ή στη σωλήνωση αέρα	
Το επίπεδο υγρασίας είναι πολύ υψηλό.	Αν χρησιμοποιείτε το HumidX ή το HumidX F20: Αφαιρέστε τον υγραντήρα και δοκιμάστε θεραπεία χωρίς ύγρανση. Αν χρησιμοποιείτε το HumidX Plus: Δοκιμάστε το HumidX. Αυτό θα βοηθήσει να μειωθούν οι σταγόνες νερού. Εάν εξακολουθείτε να αντιμετωπίζετε προβλήματα, επικοινωνήστε με τον παροχέα ιατρικής περίθαλψης. Σημείωση: Όταν οι συνθήκες της υγρασίας περιβάλλοντος αλλάξουν, μπορεί να χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε έναν υγραντήρα χωρίς νερό.

Πρόβλημα/Πιθανή αιτία	Επίλυση
Το AirMini δεν επανασυνδέεται αυτόματα με το έξυπνο τηλέφωνό μου	
Το Bluetooth αποσυνδέθηκε	Βεβαιωθείτε ότι το τηλέφωνό σας δεν έχει συζευχθεί με οποιαδήποτε άλλη συσκευή Bluetooth. Εάν το τηλέφωνό σας είναι συνδεδεμένο σε άλλες συσκευές, βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημά σας AirMini είναι ενεργοποιημένο και επιλέξτε AirMini από τη λίστα συνδεδεμένων συσκευών στην έξυπνη συσκευή σας. Εάν το AirMini δεν επανασυνδεθεί με Bluetooth, απενεργοποιήστε το μηχάνημα AirMini βγάζοντάς το από την πρίζα τοίχου και ενεργοποιήστε το ξανά μετά από 10 δευτερόλεπτα. Εάν ζεύξη του AirMini σας εξακολουθεί να μην είναι δυνατή, επαναλάβετε τις οδηγίες για τη σύνδεση του μηχανήματος και της έξυπνης συσκευής σας.

Γενικές προειδοποιήσεις και προφυλάξεις

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Φροντίστε να διαρρυθμίσετε τη σωλήνωση αέρα με τέτοιον τρόπο ώστε να μην μπορεί να περιστραφεί γύρω από το κεφάλι ή τον λαιμό.
- Κρατήστε το καλώδιο ρεύματος μακριά από θερμές επιφάνειες.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος και το βύσμα είναι σε καλή κατάσταση και ότι ο εξοπλισμός δεν έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν παρατηρήσετε τυχόν ανεξήγητες αλλαγές στην απόδοση του μηχανήματος, εάν παράγει ασυνήθιστους ήχους, εάν το μηχάνημα ή το τροφοδοτικό έχουν πέσει ή υποστεί κακή μεταχείριση, εάν έχει σπάσει η θήκη, διακόψτε τη χρήση και επικοινωνήστε με τον παροχέα ιατρικής περίθαλψης ή το κέντρο σέρβις της ResMed της περιοχής σας.
- Μην ανοίγετε και μην τροποποιείτε το μηχάνημα. Δεν υπάρχουν στο εσωτερικό της συσκευής εξαρτήματα στα οποία να μπορεί να κάνει σέρβις ο χρήστης. Οι επισκευές και το σέρβις θα πρέπει να διενεργούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις της ResMed.
- Προσέχετε για κίνδυνο ηλεκτροπληξίας:
    - Μη βυθίζετε το μηχάνημα, το τροφοδοτικό ή το καλώδιο ρεύματος σε νερό.
    - Εάν χυθούν υγρά μέσα ή επάνω στο μηχάνημα, αποσυνδέστε το μηχάνημα και αφήστε τα εξαρτήματα να στεγνώσουν.
    - Να αποσυνδέετε πάντοτε το μηχάνημα από το ρεύμα πριν από τον καθαρισμό και να βεβαιώνεστε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι στεγνά προτού το ξαναβάλετε στην πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε με οξυγόνο. Οποιεσδήποτε πηγές οξυγόνου πρέπει να τοποθετούνται σε απόσταση μεγαλύτερη από 1 m από το μηχάνημα, για να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος πυρκαγιάς και εγκαυμάτων.
- Μην πραγματοποιείτε οποιεσδήποτε εργασίες συντήρησης ενόσω λειτουργεί το μηχάνημα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μάσκες και παρελκόμενα της AirMini που επιτρέπουν τη φυσιολογική αναπνοή, για να αποτραπεί τυχόν ασφυξία.
- Δεν συνιστάται η χρήση παρελκόμενων διαφορετικών από αυτά που

καθορίζονται για το μηχάνημα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει αυξημένες ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές ή μειωμένη ατρωσία του μηχανήματος και να προκαλέσει ακατάλληλη λειτουργία.

- Το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται δίπλα ή στοιβαγμένο με άλλο εξοπλισμό. Αν απαιτείται η χρήση του μηχανήματος δίπλα ή στοιβαγμένο με άλλον εξοπλισμό, το μηχάνημα θα πρέπει να ελέγχεται για να διαπιστωθεί ότι λειτουργεί κανονικά στη διαμόρφωση στην οποία θα χρησιμοποιηθεί.
- Τα συστήματα και οι σύνδεσμοι μάσκας AirMini διαθέτουν οπές εξαερισμού. Ο σύνδεσμος στοματορινικής για το AirMini διαθέτει επίσης και βαλβίδα αποτροπής ασφυξίας (AAV). Η AAV και οι οπές εξαερισμού έχουν ειδικές λειτουργίες ασφάλειας, ώστε να αποτρέπουν τη συσσώρευση διοξειδίου του άνθρακα μέσα στη μάσκα. Η AAV και οι οπές εξαερισμού πρέπει να διατηρούνται καθαρές και να μην καλύπτονται ούτε να φράσσονται. Οι σύνδεσμοι δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται εάν η οπή εξαερισμού ή η AAV έχει υποστεί ζημιά, καθώς δεν θα μπορούν να επιτελέσουν τις λειτουργίες ασφάλειάς τους. Οι σύνδεσμοι θα πρέπει να αντικαθίστανται εάν οι βαλβίδες της οπής εξαέρωσης ή της AAV έχουν υποστεί ζημιά, παραμόρφωση ή έχουν σκιστεί.
- Το μηχάνημα δεν προορίζεται για λειτουργία από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή διανοητικές δυνατότητες, χωρίς επαρκή επίβλεψη από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλεια του ασθενούς.
- Αυτή η συσκευή δεν έχει ελεγχθεί ή πιστοποιηθεί για χρήση κοντά σε εξοπλισμό ακτινογραφίας, αξονικής τομογραφίας ή μαγνητικής τομογραφίας. Μη φέρνετε τη συσκευή σε απόσταση μικρότερη από 4 m από εξοπλισμό αξονικής ή μαγνητικής τομογραφίας. Μη φέρνετε ποτέ τη συσκευή σε περιβάλλον μαγνητικής τομογραφίας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα, μάσκες και παρελκόμενα της ResMed AirMini με το μηχάνημα. Εξαρτήματα που δεν κατασκευάζονται από τη ResMed AirMini μπορεί να μειώσουν την αποτελεσματικότητα της θεραπείας, να προκαλέσουν αυξημένη επανεισπνοή διοξειδίου του άνθρακα ή/και ζημιά στο μηχάνημα. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη συμβατότητα, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα www.resmed.com.
- Η απόφραξη της σωλήνωσης αέρα ή/και της εισόδου αέρα του μηχανήματος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του μηχανήματος.
- Διατηρείτε τον χώρο γύρω από το μηχάνημα στεγνό και καθαρό και χωρίς να υπάρχει οτιδήποτε (π.χ. ρούχα, μαξιλάρια ή σκεπάσματα) που θα μπορούσε να αποφράξει την είσοδο αέρα ή να καλύψει το τροφοδοτικό.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλύματα που περιέχουν λευκαντικό, χλώριο, αλκοόλη ή αρωματικά διαλύματα, ενυδατικά ή αντιβακτηριακά σαπούνια ή αρωματικά έλαια για τον καθαρισμό του μηχανήματος ή της σωλήνωσης αέρα. Τα διαλύματα αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά και να μειώσουν τη διάρκεια ζωής των προϊόντων. Η έκθεση σε καπνό, συμπεριλαμβανομένου καπνού από τσιγάρο, πούρο ή πίπα, καθώς και η έκθεση σε όζον ή άλλα αέρια μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή. Ζημιά που προκλήθηκε από οποιοδήποτε από τα παραπάνω δεν καλύπτεται από την περιορισμένη εγγύηση της ResMed.
- Μην εισάγετε οποιοδήποτε καλώδιο USB στο μηχάνημα και μην επιχειρείτε να συνδέσετε το τροφοδοτικό σε συσκευή USB. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μηχάνημα ή στη συσκευή USB.

Σημείωση: Οποιαδήποτε σοβαρά περιστατικά που συμβαίνουν σε σχέση με αυτή τη συσκευή, θα πρέπει να αναφέρονται στην ResMed και στην αρμόδια αρχή της χώρας σας.

Τεχνικές προδιαγραφές

Οι μονάδες εκφράζονται σε cm H_2O και hPa. 1 cm H_2O ισούται με 0,98 hPa.

Τροφοδοτικό

Εύρος εισόδου εναλλασσόμενου ρεύματος:	100–240 V, 50–60 Hz, 0,5-0,3 A 115 V, 400 Hz για χρήση σε αεροπλάνο, 0,4 A
Έξοδος συνεχούς ρεύματος:	24 V ⎓ 0,83 A
Τυπική κατανάλωση ισχύος:	6,3 W
Μέγιστη κατανάλωση ισχύος:	27 W

Εάν διακοπεί το ρεύμα κατά τη διάρκεια της θεραπείας, το μηχάνημα θα επανεκκινήσει αυτόματα τη θεραπεία όταν επανέλθει το ρεύμα.

Τροφοδοσία του AirMini

Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής:	1 W

Περιβαλλοντικές συνθήκες

Θερμοκρασία λειτουργίας:	+5 °C έως +35 °C **Σημείωση: Υπό συνθήκες ακραίων θερμοκρασιών περιβάλλοντος (40 °C) ο αέρας και τα μέρη της σωλήνωσης κοντά στη μάσκα μπορεί να φτάσουν σε θερμοκρασίες έως και 43 °C. Αυτά τα μέρη της σωλήνωσης δεν έρχονται σε επαφή με τον χρήστη και το μηχάνημα παραμένει ασφαλές υπό αυτές τις ακραίες συνθήκες.**
Υγρασία λειτουργίας:	Σχετική υγρασία 10 έως 95%, χωρίς συμπύκνωση
Υψόμετρο λειτουργίας:	Από το επίπεδο της θάλασσας μέχρι τα 2.591 m. Εύρος πίεσης αέρα 1013 hPa έως 738 hPa
Θερμοκρασία φύλαξης και μεταφοράς:	-25 °C έως +70 °C
Υγρασία φύλαξης και μεταφοράς:	Σχετική υγρασία 5 έως 95%, χωρίς συμπύκνωση

Φίλτρο αέρα

Standard (Τυπική):	Υλικό: Πολυεστερικές, μη υφαντές ίνες Μέση δυνατότητα συγκράτησης: >75% κατά τη δοκιμή σύμφωνα με το πρότυπο EN779

Υποαλλεργικό:	Υλικό: Συνδυασμένες συνθετικές ίνες σε φορέα πολυπροπυλενίου Απόδοση: >80% (μέση τιμή) κατά τη δοκιμή σύμφωνα με το πρότυπο EN 13274-7

Μηχάνημα AirMini

Διαστάσεις:	136 mm (Π) x 84 mm (Β) x 52 mm (Υ)
Βάρος:	300 g
Κατασκευή περιβλήματος:	Βραδύκαυστο θερμοπλαστικό
Έξοδος αέρα:	Σύνδεσμος κατοχυρωμένος με ευρεσιτεχνία, εσωτερική διάμετρος 16 mm. Μη συμβατή με συνδέσμους EN ISO 5356-1.

Σωλήνωση αέρα AirMini

Υλικό:	Εύκαμπτο πλαστικό
Μήκος:	1,9 m
Εσωτερική διάμετρος:	15 mm

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

Το AirMini συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες απαιτήσεις περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC) κατά IEC60601-1-2:2014, για περιβάλλοντα κατοικιών, εμπορικά και ελαφράς βιομηχανίας. Ο φορητός και κινητός εξοπλισμός επικοινωνιών με ραδιοσυχνότητες δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε απόσταση μικρότερη από τη συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού των 10 cm, από οποιοδήποτε τμήμα του μηχανήματος, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων του. Το AirMini έχει σχεδιαστεί ώστε να πληροί τα πρότυπα EMC. Ωστόσο, σε περίπτωση που υπάρχει υποψία ότι η απόδοση του μηχανήματος (π.χ. πίεση ή ροή) επηρεάζεται από άλλον εξοπλισμό, απομακρύνετε το μηχάνημα από την πιθανή αιτία παρεμβολής.

Το AirMini συμμορφώνεται με το τμήμα 15 των κανόνων της FCC (Ομοσπονδιακή Επιτροπή Τηλεπικοινωνιών των Η.Π.Α.) και τα απαλλασσόμενα από χορήγηση άδειας πρότυπα RSS (Radio Standards Specifications [Προδιαγραφές για τα πρότυπα περί ραδιοσυχνοτήτων]) του Industry Canada (Υπουργείο Καινοτομίας, Επιστημών και Οικονομικής Ανάπτυξης του Καναδά). Η λειτουργία υπόκειται στις παρακάτω δύο προϋποθέσεις: Αυτό το μηχάνημα μπορεί να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές και αυτό το μηχάνημα πρέπει να δέχεται οποιαδήποτε παρεμβολή λαμβάνεται, συμπεριλαμβανομένης της παρεμβολής που μπορεί να προκαλέσει ανεπιθύμητη λειτουργία.

FCC ID: QOQBT121, IC: 5123A-BGTBT121

Μπορείτε να βρείτε πρόσθετες πληροφορίες που αφορούν τους κανόνες της FCC και τη συμμόρφωση με το IC για αυτό το μηχάνημα στην ιστοσελίδα www.resmed.com/downloads/devices.

Δήλωση συμμόρφωσης (ΔΣ με την οδηγία περί ραδιοεξοπλισμού) CE

Η ResMed δηλώνει ότι η συσκευή AirMini (μοντέλα 381xx) συμμορφώνεται με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της οδηγίας 2014/53/ΕΕ (RED). Αντίγραφο της δήλωσης συμμόρφωσης (ΔΣ) μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα www.resmed.com/productsupport.

Ο παρών ραδιοεξοπλισμός λειτουργεί με τις ακόλουθες ζώνες συχνοτήτων και μέγιστη ισχύ ραδιοσυχνοτήτων: Bluetooth κατηγορίας 2. 2402 έως 2480 MHz, 4 dBM.

Χρήση σε αεροπλάνο

Η ResMed επιβεβαιώνει ότι το μηχάνημα πληροί τις απαιτήσεις της Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας Πολιτικής Αεροπορίας των Η.Π.Α. (Federal Aviation Administration, FAA) (πρότυπο RTCA/DO-160, ενότητα 21, κατηγορία M) για όλα τα στάδια της πτήσης.

Τεχνολογία ασύρματου δικτύου

Τεχνολογία που χρησιμοποιείται:	Bluetooth
Τύποι συνδέσεων:	SPP, iAP2, GATT
Συχνότητα:	2402 έως 2480 MHz
Μέγιστη έξοδος ισχύος ραδιοσυχνοτήτων:	+4 dBm
Εύρος λειτουργίας:	10 m (Κατηγορία 2)

Συνιστάται να αφήνετε ελάχιστη απόσταση 1,1 cm μεταξύ της συσκευής και του σώματος, κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Δεν εφαρμόζεται για μάσκες, σωλήνωση αέρα ή παρελκόμενα.

Ταξινόμηση κατά IEC 60601-1 (Έκδοση 3.1)

Κλάση II (διπλή μόνωση), τύπος BF, προστασία από είσοδο IP22.

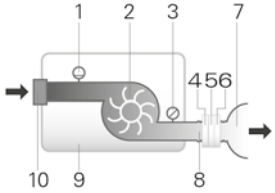
Εύρος τιμών πίεσης λειτουργίας

AutoSet, AutoSet For Her, CPAP:	4 έως 20 cm H_2O (4 έως 20 hPa)

Μέγιστη πίεση σταθερής κατάστασης σε συνθήκες μίας βλάβης

Το μηχάνημα θα απενεργοποιηθεί παρουσία μίας βλάβης εάν η πίεση σταθερής κατάστασης υπερβαίνει τα 30 hPa για περισσότερα από 6 δευτερόλεπτα ή τα 40 hPa για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο.

Διαδρομή πνευματικής ροής



1. Αισθητήρας ροής
2. Γεννήτρια ροής
3. Αισθητήρας πίεσης
4. AAV (σύνδεσμος F20 μόνο)
5. Οπή εξαέρωσης
6. HumidX (σύνδεσμοι N20, N30 και P10 μόνο)
7. Μάσκα
8. Σωλήνωση αέρα
9. Μηχάνημα
10. Φίλτρο εισόδου

Ακρίβεια πίεσης

Μέγιστη διακύμανση στατικής πίεσης στα 10_{hPa}, σύμφωνα με το πρότυπο ISO 80601-2-70:2015:

Δοκιμάστηκε με στοματορινική μάσκα: ±0,5 hPa

Μέγιστη διακύμανση δυναμικής πίεσης σύμφωνα με το πρότυπο ISO 80601-2-70:2015

Μηχάνημα με στοματορινική μάσκα

Pressure (Πίεση) [cm H_2O (hPa)]	10 BPM	15 BPM	20 BPM
4	0,5	0,7	1,0
8	0,5	0,7	1,0
12	0,5	0,7	1,0
16	0,5	0,7	1,0
20	0,5	0,7	1,0

Ροή (μέγιστη) σε καθορισμένες πιέσεις

Τα παρακάτω μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο ISO 80601-2-70:2015 στο άκρο της καθορισμένης σωλήνωσης αέρα:

Pressure (Πίεση) cm H_2O (hPa)	Μηχάνημα AirMini και σωλήνωση αέρα AirMini L/min (συμπεριλαμβανομένης της αβεβαιότητας)
4	119
8	116
12	112
16	108
20	105

Αβεβαιότητες συστήματος μέτρησης

Σύμφωνα με το πρότυπο ISO 80601-2-70:2015, η αβεβαιότητα των μετρήσεων του εξοπλισμού δοκιμών του κατασκευαστή είναι:

Για μετρήσεις ροής	± 1,5 L/min ή ± 2,7% της ένδειξης (όποιο είναι μεγαλύτερο)
Για μετρήσεις στατικής πίεσης	± 0,15 cm H_2O (hPa)
Για μετρήσεις δυναμικής πίεσης	± 0,27 cm H_2O (hPa)
Για μετρήσεις όγκου (< 100 mL)	± 5 mL ή 6% της ένδειξης (όποιο είναι μεγαλύτερο)
Για μετρήσεις όγκου (≥ 100 mL)	± 20 mL ή 3% της ένδειξης (όποιο είναι μεγαλύτερο)
Για μετρήσεις χρόνου	± 10 ms

Σημείωση: Όλες οι αναφερόμενες τιμές ακρίβειας κατά ISO 80601-2-70:2015 και τα αποτελέσματα δοκιμών που παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο για αυτά τα προϊόντα περιλαμβάνουν ήδη τη σχετική αβεβαιότητα μέτρησης από τον παραπάνω πίνακα.

Ήχος

Δηλωμένες τιμές με δύο αριθμούς για την εκπομπή θορύβου σύμφωνα με το πρότυπο ISO 4871:1996.

Επίπεδο πίεσης όπως μετράται σύμφωνα με το πρότυπο ISO 80601-2-70:2015 (κατάσταση λειτουργίας CPAP)	29 dBA με αβεβαιότητα 2 dBA
Επίπεδο ισχύος όπως μετράται σύμφωνα με το πρότυπο ISO 80601-2-70:2015 (κατάσταση λειτουργίας CPAP)	37 dBA με αβεβαιότητα 2 dBA

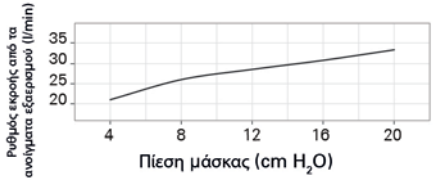
Η A-σταθμισμένη στάθμη ηχητικής πίεσης μετρούμενη κατά το πρότυπο ISO 17510:2015:

Σωλήνωση αέρα συνδεδεμένη σε σύνδεσμο AirMini F20 με μάσκα	19 dBA με αβεβαιότητα 3 dBA
Σωλήνωση αέρα συνδεδεμένη σε συνδέσμους AirMini N20, N30 ή P10 με μάσκα	15 dBA με αβεβαιότητα 3 dBA

Η A-σταθμισμένη στάθμη ηχητικής ισχύος μετρούμενη κατά το πρότυπο ISO 17510:2015:

Σωλήνωση αέρα συνδεδεμένη σε σύνδεσμο AirMini F20 με μάσκα	27 dBA με αβεβαιότητα 3 dBA
Σωλήνωση αέρα συνδεδεμένη στους συνδέσμους AirMini N20, N30 ή P10 με μάσκα	23 dBA με αβεβαιότητα 3 dBA

Καμπύλη πίεσης-ροής (ISO 17510:2015)



Pressure (Πίεση) [cm H_2O (hPa)]	Ροή [L/min]
4	21
8	26
12	29
16	31
20	33

Αντίσταση

Εισπνευστική και εκπνευστική αντίσταση με την AAV ανοικτή στην ατμόσφαιρα (ISO 17510:2015)	Σύνδεσμος F20
Εισπνοή στα 50 L/min	0,7 cm H_2O (hPa)
Εκπνοή στα 50 L/min	0,5 cm H_2O (hPa)

Πιέσεις AAV (ISO 17510:2015)	Σύνδεσμος F20
Πίεση ανοικτή προς την ατμόσφαιρα	0,9 cm H_2O (hPa)
Πίεση κλειστή προς την ατμόσφαιρα	1,0 cm H_2O (hPa)

Διάρκεια ζωής του σχεδίου

Μηχάνημα, τροφοδοτικό:	5 έτη
Σωλήνωση αέρα, σύνδεσμοι:	6 μήνες
HumidX:	30 ημέρες

Γενικά

Ο ασθενής δεν είναι ο προβλεπόμενος χειριστής.

Σημειώσεις:

- Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής αυτών των προδιαγραφών χωρίς προειδοποίηση.

- Το σύστημα μάσκας δεν περιέχει PVC, DEHP ή φθαλικές ενώσεις.
- Αυτό το προϊόν δεν κατασκευάζεται με λάτεξ από φυσικό καουτσούκ.

Σύμβολα

Τα παρακάτω σύμβολα μπορεί να εμφανίζονται στο προϊόν ή στη συσκευασία.

Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση. (IEC 60601-1) Υποδεικνύει μια προειδοποίηση ή μια σύσταση προσοχής. (IEC 60601-1) Ακολουθήστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση. (IEC 60601-1) Κατασκευαστής. (ISO 15223-1) EC REP Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την Ευρώπη. (ISO 15223-1) LOT Κωδικός παρτίδας. (ISO 15223-1) REF Αριθμός καταλόγου. (ISO 15223-1) SN Σειριακός αριθμός. (ISO 15223-1) DN Αριθμός συσκευής. On (Ενεργοποιημένο)/ Off (Απενεργοποιημένο). (IEC 60601-1) IP22 Με προστασία από αντικείμενα μεγέθους δακτύλου και έναντι κάθετης πτώσης νερού, με κλίση έως 15 μοίρες από τον προκαθορισμένο προσανατολισμό. (IEC 60601-1-11) Συνεχές ρεύμα. (IEC 60601-1) Εφαρμοζόμενο εξάρτημα τύπου BF.(IEC 60601-1) Εξοπλισμός κλάσης II. (IEC60601-1) Περιορισμός υγρασίας. (ISO 15223-1) Περιορισμός θερμοκρασίας. (ISO 15223-1) Μη ιονίζουσα ακτινοβολία. (IEC60601-1-2) Bluetooth. (Οδηγός μάρκας Bluetooth) Rx Only Συσκευή για την οποία απαιτείται ιατρική συνταγή (Στις Η.Π.Α., η ομοσπονδιακή νομοθεσία περιορίζει την πώληση των συσκευών αυτών μόνο σε ιατρούς ή κατόπιν εντολής ιατρού). (21 CFR 801) Υψόμετρο λειτουργίας. Περιορισμός ατμοσφαιρικής πίεσης. (ISO 15223-1) Συμμορφώνεται με το πρότυπο RTCA DO-160 ενότητα 21, κατηγορία M. Μη ασφαλές για μαγνητική τομογραφία (να μη χρησιμοποιείται κοντά σε συσκευή μαγνητικής τομογραφίας). (ASTM F2503) Αντικαταστήστε 30

ημέρες μετά το άνοιγμα.

Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά. (ISO 15223-1). MD Ιατρική συσκευή. Εισαγωγέας.

Δείτε το γλωσσάρι συμβόλων στη διεύθυνση ResMed.com/symbols.

Περιβαλλοντικές πληροφορίες [Οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης 2012/19/ΕΕ, Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)]

Αυτό το μηχάνημα θα πρέπει να απορριφθεί χωριστά και όχι μαζί με τα μη ταξινομημένα αστικά απόβλητα. Για να απορρίψετε το μηχάνημά σας, χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα συστήματα συλλογής, επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης που είναι διαθέσιμα στην περιοχή σας. Η χρήση αυτών των συστημάτων συλλογής, επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης είναι σχεδιασμένη να μειώνει την πίεση στους φυσικούς πόρους και να αποτρέπει τις ζημιές στο περιβάλλον από επικίνδυνες ουσίες.

Αν χρειάζεστε πληροφορίες σχετικά με αυτά τα συστήματα διάθεσης αποβλήτων, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διαχείρισης αποβλήτων. Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου σάς παρακινεί να χρησιμοποιήσετε αυτά τα συστήματα διάθεσης αποβλήτων. Αν χρειάζεστε πληροφορίες σχετικά με τη συλλογή και διάθεση του μηχανήματος ResMed που διαθέτετε, επικοινωνήστε με τα γραφεία της ResMed, με τον τοπικό διανομέα ή πηγαίνετε στην ιστοσελίδα www.resmed.com/environment.

Σέρβις

Το μηχάνημα AirMini προορίζεται να λειτουργεί με ασφάλεια και αξιοπιστία όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται από τη ResMed. Η ResMed συνιστά το μηχάνημα AirMini να επιθεωρείται και να υποβάλλεται σε σέρβις από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της ResMed, εάν υπάρχουν ενδείξεις φθοράς ή ανησυχία για τη λειτουργία της συσκευής. Αλλιώς, τα προϊόντα γενικά δεν χρειάζονται σέρβις και επιθεώρηση κατά τη διάρκεια ζωής του σχεδίου.

Περιορισμένη εγγύηση

Η ResMed Pty Ltd (εφεξής «ResMed») εγγυάται ότι το προϊόν ResMed που αγοράσατε θα είναι ελεύθερο από ελαττώματα όσον αφορά τα υλικά και την κατασκευή για περίοδο από την ημερομηνία αγοράς του η οποία καθορίζεται παρακάτω.

Προϊόν	Διάρκεια εγγύησης
• Συστήματα μάσκας (περιλαμβάνονται το πλαίσιο μάσκας, το μαξιλαράκι, οι ιμάντες κεφαλής και η σωλήνωση) - δεν περιλαμβάνονται οι συσκευές μίας χρήσης • Παρελκόμενα – δεν περιλαμβάνονται οι συσκευές μίας χρήσης	90 ημέρες
• Μπαταρίες για χρήση στα εσωτερικά και εξωτερικά συστήματα μπαταρίας ResMed	6 μήνες
• Μηχάνημα CPAP (συμπεριλαμβανομένων εξωτερικών τροφοδοτικών)	2 έτη

Η παρούσα εγγύηση είναι διαθέσιμη μόνο στον αρχικό καταναλωτή. Δεν είναι μεταβιβάσιμη.

Κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης, εάν το προϊόν παρουσιάσει βλάβη σε συνθήκες κανονικής χρήσης, η ResMed θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, το ελαττωματικό προϊόν ή τα εξαρτήματά του.

Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση δεν καλύπτει: α) τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση, κακή χρήση, μετατροπή ή αλλαγή του προϊόντος, β) επισκευές που πραγματοποιήθηκαν από κέντρο ή τεχνικό σέρβις που δεν έχει εξουσιοδοτηθεί ρητώς από τη ResMed για την εκτέλεση των επισκευών, γ) τυχόν ζημιά ή μόλυνση από τσιγάρο, πίπα, πούρο ή άλλο καπνό, δ) τυχόν ζημιά που προκαλείται από έκθεση σε όζον, ενεργοποιημένο οξυγόνο ή άλλα αέρια και ε) τυχόν ζημιά από νερό που χύθηκε στην επιφάνεια ή στο εσωτερικό μιας ηλεκτρονικής συσκευής.

Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση που το προϊόν πωληθεί ή μεταπωληθεί, εκτός της περιοχής της αρχικής αγοράς του. Για προϊόντα που αγοράζονται σε χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης («ΕΕ») ή σε Ευρωπαϊκή Ζώνη Ελεύθερων Συναλλαγών («ΕΖΕΣ»), ως «περιοχή» νοείται η ΕΕ και η ΕΖΕΣ.

Τυχόν αξιώσεις εγγύησης σε περίπτωση ελαττωματικού προϊόντος θα πρέπει να εγείρονται από τον αρχικό πελάτη στο σημείο αγοράς.

Η εγγύηση αυτή αντικαθιστά όλες τις άλλες ρητές ή σιωπηρές εγγυήσεις, συμπεριλαμβανομένων τυχόν σιωπηρών εγγυήσεων εμπορευσιμότητας ή καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό. Ορισμένες περιοχές ή χώρες δεν επιτρέπουν περιορισμούς στην περίοδο ισχύος μιας σιωπηρής εγγύησης, συνεπώς ο παραπάνω περιορισμός μπορεί να μην ισχύει για σας.

Η ResMed δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν συμπτωματικές ή συνεπαγόμενες ζημιές που υποστηρίζεται ότι προέκυψαν από την πώληση, εγκατάσταση ή χρήση οποιουδήποτε προϊόντος της ResMed. Ορισμένες περιοχές ή χώρες δεν επιτρέπουν εξαίρεση ή περιορισμό των συμπτωματικών ή συνεπαγόμενων ζημιών, συνεπώς ο παραπάνω περιορισμός μπορεί να μην ισχύει για σας.

Η παρούσα εγγύηση σάς παρέχει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα και ενδεχομένως να έχετε κι άλλα, τα οποία διαφέρουν από περιοχή σε περιοχή. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα δικαιώματα που απορρέουν από την εγγύησή σας, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της ResMed ή με τα γραφεία της ResMed.

Επισκεφθείτε τον ιστότοπο ResMed.com για τις πιο πρόσφατες πληροφορίες σχετικά με την περιορισμένη εγγύηση της ResMed.

Περισσότερες πληροφορίες

Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις ή χρειάζεστε πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης της συσκευής, επικοινωνήστε με τον παροχέα ιατρικής περίθαλψης.

Hoş geldiniz

ResMed AirMini™ sistemi, ResMed AirMini kendiliğinden ayarlanan basınç makinesini, maskeleri ve AirMini by ResMed Uygulamasını içerir.

⚠ UYARI

Makineyi kullanmadan önce tüm kılavuzu okuyun.

Kullanım endikasyonları

Otomatik ayarlı AirMini sistemi, 30 kg'den ağır, obstrüktif uyku apnesi (OUA) hastalarının tedavisi için endikedir.

Evde ve hastanede kullanılması amaçlanmıştır.

Klinik faydalar

CPAP tedavisinin klinik yararı, yaşam kalitesini artırmasının yanı sıra apne, hipopne ve uykulu olma durumunda azalma sağlamasıdır.

Nemlendirme etkisinin klinik faydası, pozitif hava yolu basıncı tedavisi ile ilişkili yan etkilerin azalmasıdır.

Kontrendikasyonlar

Pozitif hava yolu basıncı tedavisi, aşağıda sıralanan önceden mevcut rahatsızlıkları olan bazı hastalarda kontrendike olabilir:

- şiddetli büllöz akciğer hastalıkları
- pnömotoraks
- patolojik olarak düşük kan basıncı
- dehidratasyon.
- serebrospinal sıvı sızıntısı, yakın zamanda geçirilmiş kraniyal cerrahi veya travma.

Olumsuz etkiler

Olağandışı göğüs ağrısı, şiddetli baş ağrısı veya nefessiz kalma durumlarında artış olduğunda, bunları yazan doktorunuza bildirmelisiniz. Akut üst solunum yolu enfeksiyonu geçici olarak tedaviye ara verilmesini gerektirebilir.

Makine ile tedavi uygulanması esnasında aşağıdaki yan etkiler ortaya çıkabilir:

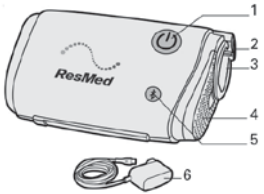
- burun, ağız veya boğaz kuruması
- burun kanaması
- şişkinlik
- kulak veya sinüs rahatsızlığı
- göz tahrişi
- cilt döküntüleri.

Bir bakışta

AirMini sistemi AirMini makinesinin yanı sıra, bir güç kaynağı ünitesi, bir büzgülü torba ve aşağıdakilerden birini içerir:

- **AirMini kurulum paketi - F30**: Hortum ve tam yüz konnektörü
- **AirMini kurulum paketi - F20**: Hortum, tam yüz konnektörü ve HumidX™ F20
- **AirMini kurulum paketi - N20**: Hortum, N20 konnektör, HumidX ve HumidX Plus
- **AirMini N30 için maske paketi** - : hortum, AirFit™ N30 for AirMini maske (M), N30 yastık (S), N30 yastık (SW), HumidX ve HumidX Plus
- **AirMini P10 için maske paketi**: hortum, AirFit P10 for AirMini maske (M), P10 yastık (S), P10 yastık (L), HumidX, HumidX Plus ve AirFit P10 başlık klipsleri

AirMini sisteminiz



1. Start/Stop (Başlat/Durdur) düğmesi
2. Güç girişi
3. Güç çıkışı
4. Hava filtresi kapağı
5. Bluetooth düğmesi
6. 20 W güç kaynağı ünitesi

AirMini makineniz ResMed'in AirMini app ile çalışmak üzere tasarlanmıştır. Ancak makinenin çalışması için AirMini app şart değildir. AirMini app hakkında daha fazla bilgi için, Makinenizi AirMini app ile kullanma veya AirMini app Hasta eYardım kısımlarına başvurun.

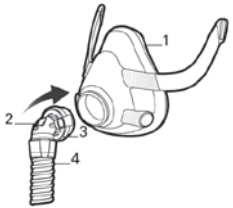
Makineyle birlikte kullanılan tüm parça ve aksesuarların uyumlu olduğundan emin olun. Uyumluluğa ilişkin daha fazla bilgi için ResMed.com adresine başvurun.

Maske Konnektörleri

AirMini makine, ResMed maskelerle uyumludur. Tam liste için bkz., ResMed.com/downloads/masks adresindeki Maske/Cihaz Uyumluluğu listesi.

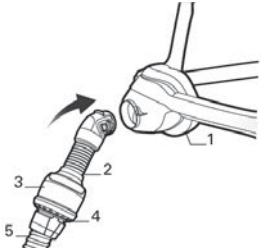
Not: Tüm maskeler her bölgede temin edilebilir olmayabilir.

Tam yüz maske konnektörü (uyumlu tam yüz maskelerle kullanım için)



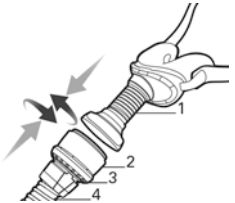
1. Tam yüz maske
2. Antiasfiksi Valfi (AAV)
3. Vent
4. AirMini hortum

Nazal maske konnektörü (uyumlu nazal maskelerle kullanım için)



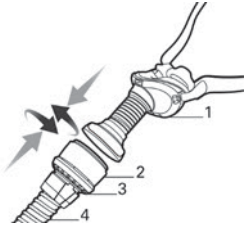
1. Nazal maske
2. Nazal konnektör
3. Vent modülü
4. Vent
5. AirMini hortum

AirFit N30 for AirMini



1. AirFit N30 for AirMini
2. Vent modülü
3. Vent
4. AirMini hortum

AirFit P10 for AirMini



1. AirFit P10 for AirMini
2. Vent modülü
3. Vent
4. AirMini hortum

Nemlendirme

AirMini sistem, tedavinize konfor katmak üzere tasarlanmış susuz bir nemlendirici kullanır. Böylece soluduğunuz havadaki nem seviyesi yükselir ve olası kuruluktan kurtulursunuz.

Maske ve tedavi gerekliliklerinize bağlı olarak değişen farklı susuz nemlendirici tipleri mevcuttur:

- HumidX F20 - Tedavi sırasında daha fazla konfor sağlamak için F20 series maskelerle kullanılır.

- HumidX™ (mavi) - Doğru nemlendirme seviyesini tespit etmek için başlangıç noktasıdır.
- HumidX Plus (gri) - Nem seviyesini daha da iyileştirir ve ortam nem seviyesi çok düşük olduğunda (örneğin, yüksek rakımlarda, hava taşıtlarında) kullanışlıdır.

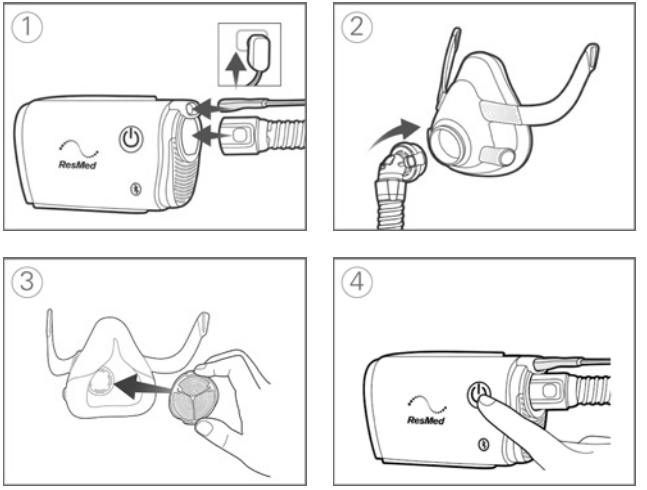
Notlar:

- Tedavi performansı etkileneceğinden susuz nemlendirici, yıkanmamalı veya suya daldırılmamalıdır.
- Nemlendirici, sızdırmaz ambalajı açıldıktan sonraki 30 gün içinde değiştirilmelidir.
- Nemlendirici tek hastada çok kullanımlıktır.

Kurulum ve tedaviye başlama

AirMini makinenizi yalnızca hekiminizin veya sağlık hizmetleri uzmanınızın talimatı doğrultusunda kullanın. Maskenizin takılmasıyla ilgili bilgi için maske kullanıcı kılavuzuna başvurun.

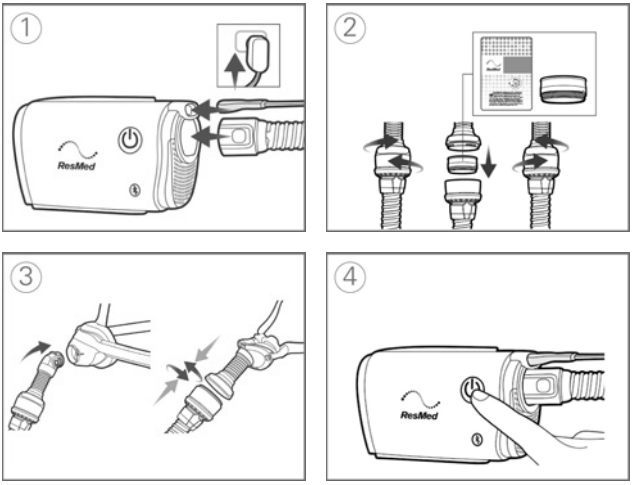
Tam yüz konnektörünü kullanma



1. Güç kaynağı ünitesini makineye ve prize takın. AirMini hortumun gri ucunu hava çıkışına sıkıca takın.
2. Konnektörü maskenize tutturun.
3. İsteğe bağlı nemlendirme eklemek için: ResMed logosu dışarı bakacak şekilde HumidX F20 ögesini yerine kilitlenene kadar F20 maskenin hava girişine sokun.

4. Maskenizi, maske kullanıcı kılavuzunda belirtilen şekilde takın. Start/Stop (Başlat/Durdur) düğmesine basın veya SmartStart™ etkinleştirilmişse normal soluyun.

Nazal konnektörü veya yastık konnektörünü kullanma



1. Güç kaynağı ünitesini makineye ve prize takın. AirMini hortumun gri ucunu hava çıkışına sıkıca takın.
2. İsteğe bağlı nemlendirme eklemek için: Yavaşça çevirerek konnektörü açın. HumidX ögesini renkli taraf aşağı bakacak şekilde yanlardan tutun ve takın. Konnektörü nazikçe birbirine bastırarak kilitlenene kadar çevirin.
3. Maskenizi, maske kullanıcı kılavuzunda belirtilen şekilde takın. Konnektörü maskenize tutturun.
4. Start/Stop (Başlat/Durdur) düğmesine basın veya SmartStart™ etkinleştirilmişse normal soluyun

Tedaviyi durdurun

1. Maskenizi çıkarın
2. Start/Stop (Başlat/Durdur) düğmesine basın veya SmartStop etkinleştirilmişse makinenin durmasını bekleyin.

Rahatlık özellikleri

Ramp Time (Rampa Zmn), Pressure Relief (Basınç Tahliye) ve SmartStart, makinenizde etkinleştirilmiştir.

Rampa

Rampa, basıncın daha düşük bir konforlu başlangıç basıncından reçetelendirilen tedavi basıncına kademeli olarak yükseldiği süreyi tanımlar.

SmartStart

SmartStart etkinleştirildiğinde, maskenize nefes verdiğinizde tedavi otomatik olarak başlar.

SmartStop

SmartStop işlevi etkin ise, maskenizi çıkardığınızda birkaç saniye sonra tedavi otomatik olarak durur.

Ekspiratuar Basınç Tahliyesi

Tedaviyi daha rahat hale getirmek üzere tasarlanmış Ekspiratuar Basınç Giderme (EPR) nefes alma sırasında optimum tedaviyi devam ettirir ve nefes verme sırasında iletilen maske basıncını azaltır.

Konfor özelliklerini değiştirme

AirMini makineniz sağlayıcınız tarafından gereksinimleriniz için ayarlanmıştır ama tedavinizi daha rahat hale getirmek için konfor ayarlarında küçük ayarlamalar yapmak isteyebilirsiniz.

Konfor ayarları hakkında daha fazla bilgi için ve bu ayarların değiştirilmesiyle ilgili bilgiler için, AirMini app Hasta eYardım kısmına başvurun.

Makinenizi AirMini app ile kullanma

AirMini makineniz ResMed'in AirMini app'i ile kullanılabilir. Makinenizi Bluetooth üzerinden akıllı cihazınızla eşleştirip bağlantı kurduktan sonra tedavinizi AirMini app üzerinden başlatıp durdurabilir, konfor ayarlarını değiştirebilir ve tedavi verilerinizi görüntüleyebilirsiniz. Bluetooth üzerinden gönderilen veriler, gizliliğinizi korumak amacıyla şifrelidir.

Makineniz ile akıllı cihazı bağlama

AirMini makinesini akıllı bir cihaza bağlamadan önce, akıllı cihaza en son AirMini app sürümünün yüklenmiş olduğundan emin olun. Değilse uygulamayı App Store℠ veya Google Play mağazasından indirin.

1. Makinenizin düzgün kurulmuş ve bir güç kaynağına bağlanmış olduğundan emin olun.
2. Akıllı cihazınızda Bluetooth'u etkinleştirin.
3. AirMini app'i açın.

   AirMini app'i ilk kez açtığınızda şunları yapmanız istenir:

   - Analiz özelliklerinin kullanılmasına izin vermeniz
   - ResMed'in kullanma koşulları ve gizlilik bildirimini kabul etmeniz
   - AirMini app'in buluta veri yüklemesine izin vermeniz

   Politikalara izin vermek ve bunları kabul etmek için gerekli onay kutularını işaretleyin.

   Notlar:

   - Analiz izni onay kutusu varsayılan olarak işaretlidir.
   - Zaman zaman kullanım koşulları güncellenebilir ve verdiğiniz izni tekrarlamanız gerekebilir.
   - AirMini app'in verilerinizi buluta yüklemesine izin vermeyi kabul ettiğinizde bunlar AirMini app'ten güvenli bir sunucuya yüklenir.

- İki bağımsız veri yükleme özelliği mevcuttur:
  Arka plan veri yükleme; uygulamanın buluta yüklenmemiş tüm verileri kullanıcı etkileşimi olmadan yüklemesine izin verir (uygulama, yeni veri mevcut olduğunda ve etkin internet bağlantısı bulunduğunda verileri otomatik olarak yükler). Varsayılan olarak devre dışı olan bu özelliği etkinleştirmek için izin vermelisiniz. Bu özellik her zaman **More** (Daha Fazla) ekranından etkinleştirilebilir veya devre dışı bırakılabilir.
  Talep üzerine veri yükleme; klinisyen veya hasta tarafından başlatılan, buluta henüz gönderilmemiş tüm verileri yükleme özelliğidir. Bu özellik, klinisyen veya hasta tarafından, arka plan veri yükleme izni verilmiş olmasından bağımsız olarak kullanılabilir. Bu özelliği kullanmak için uygulama, AirMini'ye, etkin Bluetooth bağlantısıyla bağlı olmalıdır.

Daha fazla bilgi için bağlantılar Welcome (Hoş Geldiniz) ekranında da sunulmuştur:

- **Learn More** (Daha Fazla Bilgi) - analiz özelliklerinin kullanılma yöntemiyle ilgili açıklama
- **Terms** (Koşullar) - ResMed'in kullanım koşulları
- **Privacy** (Gizlilik) - ResMed'in gizlilik bildirimi
- **my data** (verilerim) - veri gizliliği bilgileri.

4. Welcome (Hoş Geldiniz) sayfasında seçimler tamamlandığında, **Continue** (Devam) düğmesine dokunun.
5. AirMini app istediğinde makinenizin Bluetooth düğmesine basın.

   Işık mavi yanıp sönmeye başladığında Bluetooth, AirMini makinenizde etkindir ve bağlanmaya hazırdır.
6. Akıllı cihazınızda **Connect** (Bağlan) düğmesine dokunun.

   AirMini makineniz algılanınca makine adı makine seçim listesinde görünür.
7. Listeden bağlanılacak makinenin adını seçin.

8. AirMini makinenizi akıllı cihazınızla ilk kez eşleştirdiğinizde kimlik doğrulama işlemi gerçekleştirmeniz gerekecektir.

   AirMini app istediğinde, makinenizin arkasında yer alan dört haneli kodu girerek kimlik doğrulama işlemini gerçekleştirin.

   Alternatif olarak Scan code (Kodu tara) düğmesine dokunabilirsiniz. Önceden izin verilmemişse AirMini app, sizden akıllı cihazınızın kamerasının kullanılmasına izin vermenizi ve ardından makinenin QR kodunu kameranın görüntü çerçevesine yerleştirmenizi ister.

   Not: QR kodu, AirMini makinenizin arkasında yer alır.

9. Done (Tamam) düğmesine dokunun.

   Bağlantı başarıyla kurulunca AirMini app'in sağ üst köşesinde Bluetooth bağlantı simgesi görüntülenir.

Bluetooth durum göstergeleri

Bluetooth gösterge ışığı mavi yanıp sönüyor.	Makineniz algılanabilir moddadır ve eşleşmeye hazırdır.
Bluetooth gösterge ışığı sürekli mavi yanıyor.	Makineniz akıllı telefonunuza bağlıdır.
Bluetooth gösterge ışığı sürekli beyaz yanıyor (uçuş modu).	Makinenizde Bluetooth devre dışıdır.
Bluetooth gösterge ışığı kapalı.	Makineniz akıllı telefonunuza bağlı değildir.

Not: Tedavi başladıktan sonra gösterge ışığı kararmaya başlayacaktır.

Temizlik ve bakım

Optimum tedavi aldığınızdan emin olmak için AirMini cihazınızı düzenli olarak temizlemeniz önemlidir. Aşağıdaki bölümler makinenizi sökmenize, temizlemenize ve kontrol etmenize yardımcı olur.

⚠ UYARI

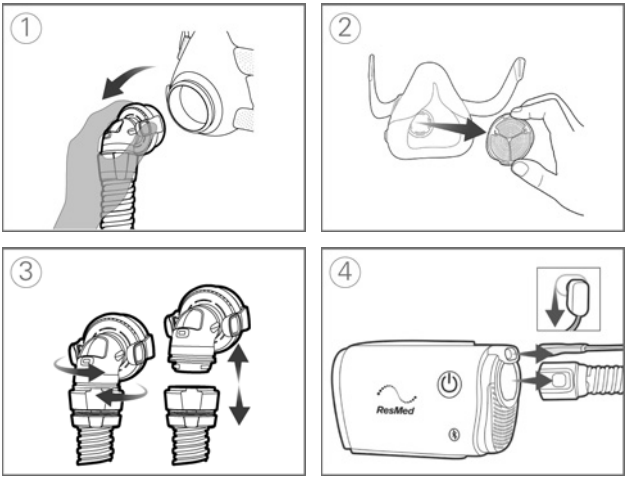
- İyi bir hijyenik yaklaşımın bir parçası olarak daima temizleme talimatına uyun. Bazı temizlik ürünleri hava hortumuna hasar vererek hortumun işlevini etkileyebilir veya iyice durulanmadığı takdirde arta kalan solunabilir zararlı buharlar bırakabilir.
- AirMini konnektörler, AirFit P10 for AirMini ve AirFit N30 for AirMini, maskede karbondioksit birikmesini önlemeye yönelik bir ventilasyon sistemi içerir. Düzgün çalışması için ventilasyon sistemi temiz tutulmalı ve kontaminasyon içermemelidir. Ventilasyon sisteminin bloke veya modifiye edilmesi fazla miktarda karbondioksitin tekrar solunmasına yol açabilir.
- AirMini hortum tertibatınızı, konektörleri ve maske bileşenlerinizi optimum tedavi almak ve sağlığınızı olumsuz etkileyebilecek mikropların üremesini önlemek için düzenli olarak temizleyin.
- Sağlığınızı olumsuz etkileyebilecek mikropların üremesini önlemek için nemlendiriciyi düzenli olarak inceleyin ve temizlik ve bakım talimatını izleyin.

⚠ DİKKAT

Bir sistem bileşeninin görünür şekilde bozulmuş olduğu belirgin ise (çatlama, renginin değişmesi, aşınma vb.), söz konusu bileşen atılmalı ve yerine yenisi kullanılmalıdır.

Sökme

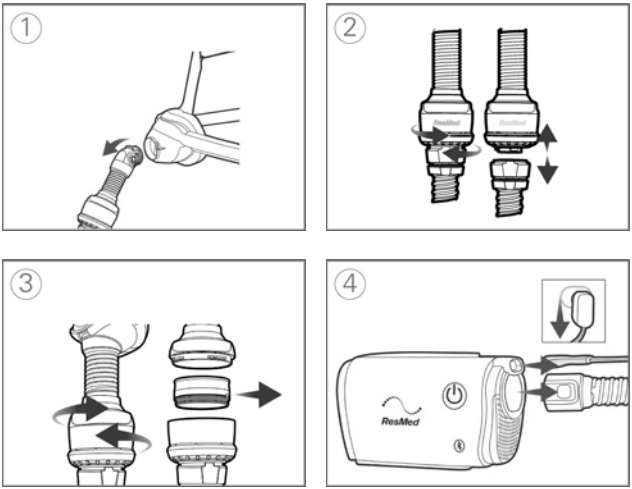
Tam yüz maskeler



1. Konnektörün yan düğmelerini sıkın ve maskeden çıkarın.
2. HumidX F20'yi maskeden çıkarın.

   Not: Tedavi performansını etkileyeceğinden nemlendirici yıkanamaz.
3. Tam yüz konnektörünü AirMini hortumdan yavaşça çevirerek çekip çıkarın.
4. AirMini hortumu, manşonun yan düğmelerine basarak makineden çekip çıkarın. Güç kaynağı ünitesini elektrik prizinden ve makineden çıkarın.

Nazal maskeler, AirFit P10 for AirMini, AirFit N30 for AirMini



1. Nazal maskeler için: Konnektörün yan düğmelerini sıkın ve maskeden ayırın.
2. Nazal ve yastıklı maskeler için: Vent modülünü yavaşça çevirerek ve iki parçayı zıt yönlere çekerek hortumdan ayırın.
3. İki parçayı yavaşça çevirerek çekip ayırın. Nemlendirici kullanıyorsanız vent modülünden çıkarın.

   Not: Tedavi performansını etkileyeceğinden nemlendirici yıkanamaz.
4. AirMini hortumu, manşonun yan düğmelerine basarak makineden çekip çıkarın. Güç kaynağı ünitesini elektrik prizinden ve makineden çıkarın.

Parçaları temizleme ve değiştirme

Tüm bileşenleri sökme talimatına uygun olarak ayırın ve nemlendiricinin çıkarılmış olduğundan ve temiz ve kuru bir yerde saklandığından emin olun.

Susuz nemlendiriciyi (HumidX, HumidX Plus, HumidX F20) inceleyin

1. Kir veya tozdan kaynaklanan tıkanıklık veya hasar belirtileri açısından her gün kontrol edin.
2. Sızdırmaz ambalajı açıldıktan sonra 30 gün içinde değiştirilmelidir.
3. Nemlendirici kullanılmadığında temiz, kuru bir yerde saklayın.

Not: Nemlendirici yıkanamaz.

AirMini hortumunu temizleyin

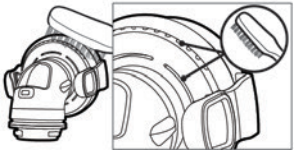
1. Hava hortumu her hafta temizleyin ve kontrol edin. AirMini hortumu en az altı ayda bir değiştirilmelidir.
2. AirMini hortumunu yumuşak bir sıvı deterjanla ılık suda yıkayın.
3. İyice durulayın ve doğrudan güneş ışığından ve/veya ısıdan uzakta kurumaya bırakın.
4. AirMini hortumunu kontrol edin ve hortumda herhangi bir delik, yırtık veya çatlak varsa değiştirin.

Not: AirMini hortumunu bulaşık makinesi veya çamaşır makinesinde yıkamayın.

AirMini için F20 konektörünü temizleyin

1. F20 konektörünü her gün temizleyin ve kontrol edin. Konektör en az altı ayda bir değiştirilmelidir.
2. Hafif bir sıvı deterjanla ılık suda yıkayın.
3. Yumuşak kıllı bir fırçayla, ventilasyon deliklerine özellikle dikkat ederek temizleyin. Akan su altında iyice durulayın. Kalan suyu çıkarmak için sallayın ve doğrudan güneş ışığı almayan bir yerde kurumaya bırakın.
4. Akan su altında iyice durulayın. Kalan suyu çıkarmak için sallayın ve doğrudan güneş ışığı almayan bir yerde kurumaya bırakın.
5. Ventilasyon deliklerinde kir veya toz olmadığını kontrol edin.

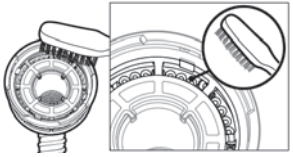
Not: Çamaşır veya bulaşık makinesinde yıkamayın.



AirMini için N20 konektörünü temizleyin

1. N20 konektörünü her gün temizleyin ve kontrol edin. Konektör en az altı ayda bir değiştirilmelidir.
2. Konektörü hafif bir sıvı deterjanla ılık suda yıkayın.
3. Yumuşak kıllı bir fırçayla, konektörün içindeki ventilasyon deliklerine özellikle dikkat ederek temizleyin.
4. Akan su altında iyice durulayın. Kalan suyu çıkarmak için sallayın ve doğrudan güneş ışığı almayan bir yerde kurumaya bırakın.
5. Ventilasyon deliklerinde kir veya toz olmadığını kontrol edin.

Not: Çamaşır veya bulaşık makinesinde yıkamayın.



Maskeyi temizleme

AirFit P10 for AirMini and AirFit N30 for AirMini maskelerin temizlik talimatı için ilgili maskenin kullanıcı kılavuzuna bakın.

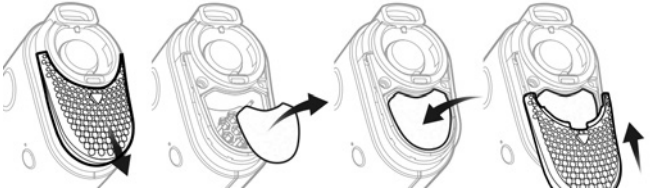
Hava filtresini değiştirin

En az 6 ayda bir değiştirin. Yıkanamaz.

Delikler ya da kir veya tozdan kaynaklanan tıkanıklıklar varsa daha sık kontrol edin ve değiştirin.

Hava filtresini değiştirmek için:

1. Hava filtresi kapağını kaydırarak açın ve eski hava filtresini çıkarın.
2. Yeni bir hava filtresi takın ve hava filtresi kapağını tekrar takın.



Notlar:

- Makineye toz ve su girmesini önlemek için daima hava filtresi kapağının takılmış olduğundan emin olun.
- ResMed onaylı hipoalerjenik filtre kullanılması, yüksek kaçakta iletilen basınç doğruluğunun az bir miktar azalmasına yol açar.

Makineyi temizleme

Dış kısmı her hafta kuru bir bezle silin.

Maskeyi temizleme talimatı için maske kullanıcı kılavuzunuza başvurun.

Tekrar İşlemden Geçirme

AirMini hortumu, AirMini konnektörler, vent modülü ve susuz nemlendiriciler, dezenfekte edilemeyeceğinden ve diğer hastalarda kullanılamayacağından atılıp yenileriyle değiştirilmelidir.

Seyahat

AirMini makinenizi gittiğiniz her yere götürebilirsiniz. Seyahat ettiğiniz bölge için uygun güç kaynağınız olduğundan emin olun. Satın almayla ilgili bilgi için bakım sağlayıcınızla irtibat kurun.

Uçakla seyahat

Bazı hava yolu şirketleri açısından tıbbi cihazlar, yanınıza alabileceğiniz bagaj limitinden sayılmaz. Tıbbi ekipmanlarla ilgili düzenlemeler için lütfen hava yolu şirketinizle görüşün.

Federal Havacılık İdaresi (Federal Aviation Administration, FAA) gerekliliklerini karşıladığından AirMini makinenizi uçaklarda kullanabilirsiniz. Hava yolculuğu uyum yazıları www.resmed.com adresinden indirilebilir ve yazdırılabilir.

Makineyi uçakta kullanırken:

- Güce bağlıyken Bluetooth düğmesine ✱ basıp gösterge ışığı beyaz oluncaya kadar en az on saniye basılı tutarak Bluetooth'u devre dışı bırakın (uçak moduna geçirin).
- AirMini app uygulamasını kullanmayın.
- Tedaviyi başlatmak için makinenizde Start/Stop (Başlat/Durdur) düğmesini ⏻ kullanın.
- Bluetooth'u tekrar bağlamak için (uçak modundan çıkış) Bluetooth düğmesine basın.

Sorun Giderme

Herhangi bir probleminiz varsa şu sorun giderme konularına bakınız. Problemi gideremiyorsanız bakım sağlayıcınız veya ResMed ile irtibat kurun. Makineyi açmaya çalışmayın.

Problem/olası neden	Çözüm
Maskemin etrafından hava sızıyor / Maske çok gürültülü	
Maske yanlış takılmış olabilir.	Maskenizin doğru takıldığından emin olun. Takma talimatı için maske kullanıcı kılavuzunuza bakın veya maskenin yerleşimini ve sızdırmazlığını kontrol etmek için AirMini app kullanarak Maske Yerleşimi işlevini çalıştırın.
AirMini sistemi hatalı monte edilmiş olabilir.	AirMini sisteminizin düzgün monte edildiğinden emin olun. Daha fazla bilgi için Kurulum ve tedaviye başlama kısmına bakınız.
Maskemde hava basıncı fazla düşük gibi / Yeterli hava almıyor gibi hissediyorum	
Rampa devam ediyor olabilir	Rampa işlevinin etkinleştirildiğini AirMini uygulamasını kullanarak doğrulayın. Bu durumda hava basıncının yükselmesini bekleyin veya AirMini uygulamasını kullanarak Ramp Time'ı (Rampa Süresi) kapatın.
HumidX veya hava açıklığı tıkalı olabilir.	Tıkanıklık veya hasar açısından HumidX ve hava açıklığı inceleyin. Daha fazla bilgi için Temizlik ve bakım kısmına başvurun.
HumidX ıslak olabilir.	Tedaviye başlarken HumidX kuru olmalıdır. HumidX ürününün ıslak olup olmadığını kontrol edip gerekirse ürünü değiştirin.

Problem/olası neden	Çözüm
Tedaviyi başlatamıyorum	
Güç bağlı olmayabilir.	Güç kaynağı ünitesini takın ve fişin tamamen yerleştirilmiş olduğundan emin olun. Güç kaynağı ünitesi üzerindeki yeşil gösterge ışığı yanmalıdır. Makinenin Start/Stop (Başlat/Durdur) düğmesi üzerindeki yeşil gösterge ışığının da yanıyor olduğunu kontrol edin.
Tedavim durdu	
Hava hortumu bağlantısı kesilmiş olabilir.	Hava hortumunun düzgün şekilde bağlandığından emin olun. Tedaviye devam etmek için Start/Stop (Başlat/Durdur) düğmesine basın.
Yüksek kaçak ve SmartStop etkinleştirmiş olabilirsiniz.	Maskenizin doğru takıldığından emin olun. Alternatif olarak SmartStop'u devre dışı bırakın.
Bluetooth gösterge ışığı sürekli beyaz görünür. Makinemle eşleştiremiyorum	
Bluetooth devre dışıdır.	Bluetooth düğmesine 3 saniye basın. Bluetooth gösterge ışığı mavi yanıp söndüğünde makine eşleştirme için hazırdır.
Makinemi eşleştirmek için QR kodunu tarayamıyorum	
Kamera odaklanmamış veya bozuk veya QR kod etiketi hasarlı.	Makinenizi arkasında yer alan dört haneli kodu akıllı telefonunuza girerek manuel olarak da eşleştirebilirsiniz.
QR kod etiketi okunmuyor.	Bakım sağlayıcınızla irtibat kurun.

Problem/olası neden	Çözüm
Başlat/Durdur düğmesi üzerindeki ışık yeşil yanıp sönüyor	
Makinede bir hata meydana gelmiştir.	Makinenizin fişini çekin. Birkaç saniye bekleyin, ardından tekrar takın. Sorun devam ederse bakım sağlayıcınızla görüşün. Makineyi açmayın.
Kuruluk yaşıyorum (kuru veya tıkalı burun)	
Maske yanlış takılmış olabilir	Sızdırmazlığın daha iyi olması için maskeyi ayarlayın ve tekrar yerleştirin. Maskeden hava kaçağı olmadığını kontrol edin. Maske sızdırmazlığı iyiyse, HumidX Plus deneyin
HumidX/HumidX Plus kullanıyorum ve burnumda, maskede veya hava hortumunda rahatsız edici su damlacıkları oluyor	
Nem seviyesi fazla yüksektir	HumidX veya HumidX F20 kullanıyorsanız: Nemlendiriciyi çıkarın ve tedaviyi nemlendirme olmadan deneyin. HumidX Plus kullanıyorsanız: Bunun yerine HumidX seçeneğini deneyin. Bu, su damlacıklarını azaltmaya yardımcı olacaktır. Sorun devam ederse sağlık hizmetleri uzmanınızla görüşün. Not: Ortamın nem koşulları değiştiğinde susuz nemlendirici kullanmanız gerekebilir.

Problem/olası neden	Çözüm
AirMini, akıllı telefonuma otomatik olarak tekrar bağlanmıyor	
Bluetooth bağlantısı kesildi	Telefonunuzun başka bir Bluetooth cihazıyla eşleşmemiş olduğundan emin olun. Telefonunuz, başka cihazlara bağlıysa AirMini makinenizin açık olduğundan ve akıllı cihazınızda bağlı cihazlar listesinden AirMini ögesinin seçildiğinden emin olun. AirMini'nin Bluetooth'a tekrar bağlanamaması durumunda AirMini makineyi prizden kapatın ve 10 saniye sonra tekrar açın. AirMini'nizin yine de eşleşmemesi durumunda makinenizi ve akıllı cihazınızı bağlama talimatını tekrarlayın.

Genel uyarılar ve önlemler

⚠ UYARI

- Hava hortumunu başın veya boynun etrafından dönmeyecek şekilde ayarladığınızdan emin olun.
- Güç kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Güç kablosu ve fişin iyi durumda olduğundan ve ekipmanın hasarlı olmadığından emin olun.
- Makine performansında herhangi bir açıklanamayan değişiklik farkederseniz, olağandışı sesler çıkarıyorsa, makine veya güç kaynağı düşürülür veya yanlış muamele edilirse veya muhafaza kırılırsa kullanmayı kesin ve bakım sağlayıcınız veya ResMed Servis Merkezinizle irtibat kurun.
- Makineyi açmayın veya modifiye etmeyin. İçinde kullanıcının servis verebileceği bir kısım yoktur. Tamir ve servis sadece yetkili bir ResMed servis sorumlusu tarafından yapılmalıdır.
- Elektrik çarpmasından sakının:
  - Makineyi, güç kaynağını veya güç kablosunu suya batırmayın.
  - Makinenin içine veya üzerine sıvılar dökülürse makinenin fişini çekin ve parçaların kurumasını bekleyin.
  - Temizlik öncesinde makinenin fişini daima çekin ve makinenin fişini takmadan önce tüm parçaların kuru olduğundan emin olun.
- Oksijenle kullanmayın. Yangın ve yanık riskinden kaçınmak için her türlü oksijen kaynağı makinenin en az 1 m uzağında bulundurulmalıdır.
- Makine çalışırken herhangi bir bakım işlemi yapmayın.
- Asfiksasyondan kaçınmak için sadece normal solumaya izin veren AirMini maskelerini ve aksesuarlarını kullanın.

- Makine için belirtilenler dışında aksesuarların kullanılması önerilmez. Bu durum, elektromanyetik emisyon artışına veya makinenin bağışıklığında azalmaya ve uygun olmayan şekilde işleyişine yol açabilir.
- Makine başka ekipmanla yan yana veya üst üste kullanılmamalıdır. Yan yana veya üst üste kullanım gerekliyse makinenin kullanılacağı konfigürasyonda normal çalıştığı gözlenerek doğrulanmalıdır.
- AirMini maske sistemleri ve konnektörlerde ventler bulunur. AirMini için tam yüz konnektöründe ayrıca AVV bulunur. AAV ve ventlerin maske içinde karbondioksit birikmesini önlemek üzere spesifik güvenlik işlevleri mevcuttur. AAV ve ventler temiz tutulmalı ve örtülmemeli veya bloke edilmemelidir. Hava çıkışı veya AVV hasarlıysa güvenlik işlevlerini yerine getiremeyeceklerinden konektörler kullanılmamalıdır. Hava çıkışı valfleri veya AAV hasarlı, bozulmuş veya yırtılmışsa konektörler değiştirilmelidir.
- Makinenin, hastanın güvenliğinden sorumlu bir kişinin yeterli gözetimi olmadan fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri yetersiz olan kişiler (çocuklar dâhil) tarafından çalıştırılması amaçlanmamıştır.
- Cihaz röntgen, BT veya MRG ekipmanın çevresinde test edilmemiş veya kullanım için onaylanmamıştır. Cihazı röntgen veya BT ekipmanının 4 m yakınına getirmeyin. Cihazı asla bir MR ortamına getirmeyin.

⚠ DİKKAT

- Makine ile sadece ResMed AirMini parça, maske ve aksesuarlarını kullanın. ResMed AirMini harici parçalar, tedavinin etkinliğini azaltabilir, fazla miktarda karbondioksidin tekrar solunmasına neden olabilir ve/veya makineye hasar verebilir. Uyumluluk bakımından daha fazla bilgi için www.resmed.com adresine başvurun.
- Çalışır durumdayken makinenin hava hortumunu ve/veya hava girişini tıkamak cihazın aşırı ısınmasına neden olabilir.
- Makine etrafındaki alanın kuru ve temiz olduğundan ve hava girişini tıkayabilecek veya güç kaynağı ünitesini örtebilecek herhangi bir şey (örn., giysi, yastık veya nevresim) bulunmadığından emin olun.
- Makinenin veya hava hortumunun temizliğinde çamaşır suyu, klor, alkol veya aromatik bazlı çözeltiler, nemlendirici ya da antibakteriyel sabunlar veya kokulu yağlar içeren maddeler kullanmayın. Bu solüsyonlar, hasara neden olabilir ve ürünlerin kullanım ömrünü azaltabilir. Sigara, puro ve pipo dumanı dahil olmak üzere dumana ve ozon veya diğer gazlara maruziyet, cihaza hasar verebilir. Yukarıdakilerden kaynaklanan hasarlar, ResMed'in sınırlı garantisi kapsamında değildir.
- Makineye herhangi bir USB kablosu takmayın veya güç kaynağı ünitesini bir USB cihazına takmaya çalışmayın. Bu durum, makineye veya USB cihazına hasar verebilir.

Not: Bu cihazla ilgili olarak ciddi vakaların yaşanması halinde, söz konusu vakalar ResMed ve ülkenizdeki yetkili makamlara bildirilmelidir.

Teknik özellikler

Üniteler cm H_2O ve hPa olarak ifade edilir. 1 cm H_2O 0,98 hPa'ya eşittir.

Güç kaynağı ünitesi	
AC giriş aralığı:	100–240V, 50–60Hz, 0,5-0,3A Uçakta kullanım için 115V, 400Hz, 0,4A
DC çıkış:	24V ⎓ 0,83A
Tipik güç tüketimi:	6,3 W
Tepe güç tüketimi:	27W
Tedavi sırasında güç kesilirse makine güç geldiğinde tedaviyi otomatik olarak tekrar başlatacaktır.	
AirMini gücü	
Bekleme güç tüketimi:	1 W
Çevresel koşullar	
Çalışma sıcaklığı:	+5 °C ila +35 °C Not: Aşırı ortam sıcaklığı koşullarında (40 °C), maske yakınındaki hortum kısımları ve hava sıcaklığı 43 °C'ye kadar çıkabilir. Hortumun bu kısımları kullanıcıya temas etmez ve bu tür aşırı hava koşullarında makine güvenli işleyişini sürdürür.
Çalışma nemi:	%10 ila %95 bağıl nem, yoğunlaşmasız
Çalışma yüksekliği:	Deniz düzeyi - 2.591 m; hava basıncı aralığı 1013 hPa - 738 hPa
Saklama ve taşıma sıcaklığı:	-25 °C ila +70 °C
Saklama ve taşıma nemliliği:	%5 ila %95 bağıl nem, yoğunlaşmasız
Hava filtresi	
Standart:	Materyal: Polyester, örülü olmayan lif Ortalama tutuklanma: >EN779'a göre test edildiğinde %75
Hipoalerjenik:	Materyal: Polipropilen bir taşıyıcı içinde karışık sentetik fiberler Etkinlik: >EN 13274-7'ye göre test edildiğinde %80 (ortalama)

AirMini makinesi	
Boyutları:	136 mm (G) x 84 mm (D) x 52 mm (Y)
Ağırlık:	300 g
Muhafaza konstrüksiyonu:	Aleve dayanıklı mühendislik termoplastik
Hava çıkışı:	Şirkete özel konektör, 16 mm iç çap. EN ISO 5356-1 konektörleriyle uyumlu değildir.

AirMini hava hortumu	
Materyal:	Esnek plastik
Uzunluk:	1.9 m
İç çap:	15 mm

Elektromanyetik uyumluluk

AirMini, mesken, ticari amaçlı yer ve hafif endüstriyel ortamlar için IEC 60601-1-2:2014 uyarınca öngörülen, ilgili tüm elektromanyetik uyumluluk (EMC) gerekliliklerine uygundur. Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanı makinenin kablolar dahil hiçbir kısmına 10 cm ayırma mesafesinden daha yakın kullanılmamalıdır. AirMini, EMC standartlarını karşılamak üzere tasarlanmıştır. Ancak makine performansının (örneğin basınç veya akış) başka ekipmandan etkilendiğinden şüpheleniyorsanız makineyi enterferansın olası nedeninden uzağa götürün.

AirMini FCC Kuralları Kısım 15 ve Industry Canada lisanstan muaf RSS standartlarıyla uyumludur. Makinenin işleyişi aşağıdaki iki koşula tabidir: Bu makine zararlı enterferansa neden olmayabilir ve bu makine, makinenin istenmeyen şekilde çalışmasına neden olabilecek enterferans da dahil, alınan her enterferansı kabul etmelidir.

FCC ID: QOQBT121, IC: 5123A-BGTBT121

Bu makine için FCC Kuralları ve IC uyumluluğu hakkında ek bilgi www.resmed.com/downloads/devices adresinde bulunabilir.

Uygunluk Beyanı (Telsiz Ekipmanları Direktifine Uygunluk Beyanı) CE

ResMed, AirMini cihazının (381xx modelleri) 2014/53/EU sayılı Direktifin (RED) temel koşullarına ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Uygunluk beyanının (DoC) bir kopyasına www.resmed.com/productsupport adresinden ulaşılabilir.

Bu telsiz ekipmanı aşağıdaki frekans bantlarında ve maksimum radyo frekans gücünde çalışır: Bluetooth Sınıf 2. 2402 ila 2480 MHz, 4 dBm.

Uçakta kullanım

ResMed, makinenin tüm hava yolculuğu evreleri için Federal Havacılık İdaresi (Federal Aviation Administration, FAA) gerekliliklerini (RTCA/DO-160, bölüm 21, kategori M) karşıladığını doğrular.

Kablosuz bağlantı teknolojisi

Kullanılan teknoloji:	Bluetooth
Bağlantı tipleri:	SPP, iAP2, GATT
Frekans:	2402 ila 2480 MHz
Maks. RF güç çıkışı:	+4 dBm
Çalışma mesafesi:	10 m (Sınıf 2)

Makinenin çalışma sırasında vücuttan minimum 1,1 cm mesafede bulunması önerilir. Maskeler, hava hortumu veya aksesuarlar için geçerli değildir.

IEC 60601-1 (Sürüm 3.1) sınıflandırması

Sınıf II (çift yalıtım), BF tipi, Giriş koruması IP22.

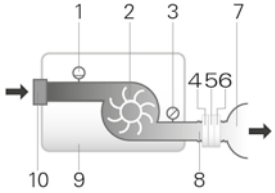
Çalışma basıncı aralığı

AutoSet, AutoSet For Her, CPAP:	4 ila 20 cm H_2O (4 ila 20 hPa)

Maksimum tek arıza kararlı hal basıncı

Tek arıza varlığında kararlı hal basıncı 6 saniyeden daha uzun süreyle 30 cm H_2O (30 hPa) değerini veya 1 saniyeden daha uzun süreyle 40 cm H_2O (40 hPa) değerini aşarsa makine kapanır.

Pnömatik akış yolu



1. Akış sensörü
2. Üfleyici
3. Basınç sensörü
4. AAV (sadece F20 konektör)
5. Vent
6. HumidX (yalnızca N20, N30 ve P10 konnektörler)
7. Maske
8. Hortum
9. Makine
10. Giriş filtresi

Basınç doğruluğu

ISO 80601-2-70:2015 uyarınca 10 cm H_2O (10 hPa) ile maksimum statik basınç değişikliği:

Tam yüz maskesiyle test edilmiştir: ±0,5 cm H_2O (0,5 hPa)

ISO 80601-2-70:2015 uyarınca maksimum dinamik basınç değişikliği

Tam yüz maskesiyle makine

Basınç [cm H_2O (hPa)]	10 nefes/dk	15 nefes/dk	20 nefes/dk
4	0,5	0,7	1,0
8	0,5	0,7	1,0
12	0,5	0,7	1,0
16	0,5	0,7	1,0
20	0,5	0,7	1,0

Ayarlı basınçlarda akış (maksimum)

Aşağıdakiler ISO 80601-2-70:2015 uyarınca belirtilen hava hortumunun ucunda ölçülmüştür:

Basınç cm H_2O (hPa)	AirMini makinesi ve AirMini hava hortumu L/dk (belirsizlik dahil)
4	119
8	116
12	112
16	108
20	105

Ölçüm sistemi belirsizlikleri

ISO 80601 uyarınca-2-70:2015 uyarınca üreticinin test ekipmanının ölçüm belirsizliği şöyledir:

Akış ölçümleri için	±1,5 L/dk veya ölçümün ±%2,7'si (hangisi büyükse)
Statik basınç ölçümleri için	± 0,15 cm H_2O (hPa)
Dinamik basınç ölçümleri için	± 0,27 cm H_2O (hPa)
Hacim ölçümleri için (< 100 mL)	±5 mL veya ölçümün %6'sı (hangisi büyükse)
Hacim ölçümleri için (100 mL)	±20 mL veya ölçümün %3'ü (hangisi büyükse)
Zaman ölçümleri için	± 10 ms

Not: ISO 80601-2-70:2015 Bu kılavuzda bu maddeler için sağlanan belirtilen doğruluklar ve test sonuçlarına, yukarıdaki tablodan ilgili ölçüm belirsizliği zaten dahil edilmiştir.

Ses

ISO 4871:1996 uyarınca beyan edilen çift rakamlı gürültü emisyon değerleri

ISO 80601-2-70:2015 uyarınca ölçülmüş basınç seviyesi (CPAP modu)	29 dBA, 2 dBA kesin olmama durumuyla
ISO 80601-2-70:2015 uyarınca ölçülmüş güç seviyesi (CPAP modu)	37 dBA, 2 dBA kesin olmama durumuyla

ISO 17510:2015 uyarınca ölçülmüş A ağırlıklı ses basıncı seviyesi:

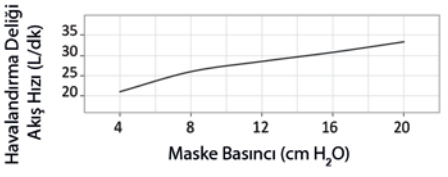
Maskeli AirMini F20 konektörüne bağlı hava tüpü	19 dBA, 3 dBA kesin olmama durumuyla

Maskeli AirMini N20, N30 veya P10 konnektörlere bağlı hortum	15 dBA, 3 dBA kesin olmama durumuyla

ISO 17510:2015 uyarınca ölçülmüş A ağırlıklı ses gücü seviyesi:

Maskeli AirMini F20 konektörüne bağlı hava tüpü	27 dBA, 3 dBA kesin olmama durumuyla
Maskeli AirMini N20, N30 veya P10 konnektörlere bağlı hortum	23 dBA, 3 dBA kesin olmama durumuyla

Basınç akış eğrisi (ISO 17510:2015)



Basınç [cm H_2O (hPa)]	Akış [L/dk]
4	21
8	26
12	29
16	31
20	33

Direnç

AAV atmosfere açıkken inspirasyon ve ekspirasyon direnci (ISO 17510:2015)	F20 konektörü
İnspirasyon 50 L/dk	0,7 cm H_2O (hPa)
Ekspirasyon 50 L/dk	0,5 cm H_2O (hPa)

AAV Basınçlar (ISO 17510:2015)	F20 konektörü
Atmosfere açık basınç	0,9 cm H_2O (hPa)
Atmosfere kapalı basınç	1,0 cm H_2O (hPa)

Tasarım ömrü	
Makine, güç kaynağı ünitesi:	5 yıl
Hava hortumu, konektörler:	6 ay
HumidX:	30 gün

Genel

Hasta bir amaçlanan kullanıcıdır.

Notlar:

- İmalatçı bu özellikleri önceden haber vermeksizin değiştirme hakkını saklı tutar.
- Maske sistemi, PVC, DEHP veya ftalat içermez.
- Bu ürün doğal kauçuk lateks kullanılarak üretilmemiştir.

Semboller

Şu semboller ürün veya ambalajda belirebilir.

Kullanmadan önce talimatı okuyun. (IEC 60601-1) Bir uyarı veya dikkat edilecek noktaya işaret eder. (IEC 60601-1) Kullanmadan önce talimatı izleyin. (IEC 60601-1) İmalatçı. (ISO 15223-1) EC REP Avrupa Yetkili Temsilcisi. (ISO 15223-1) LOT Parti kodu. (ISO 15223-1) REF Katalog numarası. (ISO 15223-1) SN Seri numarası. (ISO 15223-1) DN Cihaz numarası. Açık / Kapalı. (IEC 60601-1) IP22 Belirtilen yönlendirmeden 15 dereceye kadar eğildiğinde damlayan suya ve parmak büyüklüğünde nesnelere karşı korumalı. (IEC 60601-1-11) Doğrudan akım. (IEC 60601-1) BF tipi uygulanan kısım.(IEC 60601-1) Sınıf II ekipman. (IEC60601-1) Nemlilik sınırlaması. (ISO 15223-1) Sıcaklık sınırlaması. (ISO 15223-1) Non iyonizan radyasyon. (IEC60601-1-2) Bluetooth. (Bluetooth marka kılavuzu) **Rx Only** Sadece reçeteyle (ABD içinde federal yasa bu cihazın satışını doktor tarafından veya onun siparişi ile yapılması üzere sınırlar). (21 CFR 801) Çalışma yüksekliği. Atmosferik basınç sınırlaması. (ISO 15223-1) RTCA DO-160 bölüm 21, kategori M ile uyumludur. MR güvensiz (bir MRG cihazının

çevresinde kullanmayın). (ASTM F2503)

Açıldıktan 30 gün sonra değiştirin.

Ambalaj hasarlıysa kullanmayın. (ISO 15223-1).

MD Tıbbi cihaz. İthalatçı.

Sembol sözlüğü için bkz. ResMed.com/symbols.

Çevre bilgisi (2012/19/EE sayılı Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlara ilişkin AB direktifi (WEEE))

Bu makine, ayrılmamış kentsel atık olarak değil, ayrı olarak atılmalıdır. Makinenizi atmak için bölgenizde mevcut olan uygun bir toplama, tekrar kullanıma kazandırma ve geri dönüştürme sistemlerini kullanmalısınız. Bu tür toplama, tekrar kullanıma kazandırma ve geri dönüştürme sistemleri, doğal kaynaklar üzerindeki baskıyı azaltmak ve tehlikeli maddelerin çevreye zarar vermesini önlemek için tasarlanmıştır.

Bu atık sistemleri hakkında bilgi almak isterseniz lütfen yerel atık yönetimi birimiyle temas kurun. Üzeri çarpılı kutu sembolü size bu tür atık sistemlerini kullanmanızı hatırlatır. ResMed makinenizin toplanması ve atılması hakkında bilgi almak isterseniz lütfen ResMed bayinizle ya da yerel distribütörünüzle görüşün veya www.resmed.com/environment adresini ziyaret edin.

Servis

AirMini makinesi, ResMed tarafından sağlanan talimat uyarınca çalıştırıldığında emniyetli ve güvenilir şekilde çalışacak biçimde tasarlanmıştır. ResMed, AirMini makinesinin yıpranmış olduğuna dair herhangi bir işaret veya cihazın çalışmasına dair bir endişe varsa, cihazın yetkili bir ResMed Servis Merkezi tarafından kontrol edilmesini ve bakımının yapılmasını tavsiye eder. Bunun dışında, genel olarak ürünlerin tasarım ömrü boyunca servis ve incelemenin gerekli olmaması beklenir.

Sınırlı garanti

ResMed Pty Ltd (bundan böyle "ResMed" olarak anılacaktır), ResMed ürününüzün satın aldığınız tarihten itibaren aşağıda belirtilen süre boyunca malzeme ve işçilik hatalarından ari olacağını garanti etmektedir.

Ürün	Garanti süresi
• Maske sistemleri (maske çerçevesi, yastıkçık, başlık ve tüp dahil)—tek kullanımlık cihazlar hariç • Aksesuarlar—tek kullanımlık cihazlar hariç	90 gün
• ResMed dahili ve harici batarya sistemleriyle kullanım için bataryalar	6 ay
• CPAP makinesi (harici güç kaynağı üniteleri dahil)	2 yıl

Bu garanti sadece ilk müşteri için geçerlidir. Devredilemez.

Garanti süresi boyunca ürün, normal kullanım koşulları altında arızalanırsa ResMed, kendi takdirinde olmak üzere kusurlu ürünü veya parçalarını onarır veya değiştirir.

İşbu sınırlı garanti şunları kapsamamaktadır: a) yanlış kullanım, suistimal, üründe tadilat veya değişiklik yapılmasından kaynaklanan hasarlar; b) ResMed tarafından bu onarımları yapmaya yetkili olduğu açıkça belirtilmemiş servis organizasyonları tarafından gerçekleştirilen onarımlar; c) sigara, pipo, puro veya diğer tütün ürünlerinden

kaynaklanan hasarlar veya kontaminasyon; d) ozon, aktifleştirilmiş oksijen veya diğer gazlara maruziyetten kaynaklanan hasarlar ve e) elektronik cihazın üstüne veya içine su dökülmesinden kaynaklanan hasarlar.

Garanti, ürünün ilk satın alınan bölgenin dışına satılması veya yeniden satılması ile geçersiz hale gelir. Avrupa Birliği ("AB") veya Avrupa Serbest Ticaret Birliği'ndeki ("EFTA") ülkelerde satın alınan ürünlerde "bölge", AB ve EFTA anlamına gelir.

Kusurlu ürünlere ilişkin garanti talepleri, ilk müşteri tarafından satın alma noktasına bildirilmelidir.

İşbu garanti, her türlü zımni ticari elverişlilik veya belirli bir amaç için uygunluk garantisi dahil olmak üzere, diğer tüm açık veya zımni garantilerin yerini almaktadır. Bazı bölgeler veya ülkelerde, zımni garantinin ne kadar süre ile geçerli olduğu konusunda herhangi bir kısıtlamaya izin verilmediğinden yukarıdaki sınırlama sizin için geçerli olmayabilir.

ResMed, herhangi bir ResMed ürününün satılması, kurulması veya kullanılması sonucu ortaya çıkan iddia edilen arızi veya dolaylı hasarlardan sorumlu olmayacaktır. Bazı bölgeler veya ülkelerde, arızi veya dolaylı hasarların hariç tutulması veya sınırlanmasına izin verilmediğinden yukarıdaki sınırlama sizin için geçerli olmayabilir.

İşbu garanti size belirli yasal haklar vermekte olup, bölgeden bölgeye değişiklik gösteren diğer başka haklara sahip olabilirsiniz. Garanti haklarınız ile ilgili daha ayrıntılı bilgi edinmek için, yerel ResMed satıcınıza veya ResMed ofisine başvurunuz.

ResMed'in sınırlı garantisine ilişkin güncel bilgiler için ResMed.com adresini ziyaret edin.

Daha fazla bilgi

Makinenin kullanımıyla ilgili herhangi bir sorunuz varsa veya ek bilgi gerekiyorsa bakım sağlayıcınızla irtibat kurun.

Witamy

System AirMini™ firmy ResMed stanowi połączenie samoregulującego aparatu ciśnieniowego AirMini firmy ResMed, masek i aplikacji AirMini by ResMed™.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed użyciem aparatu należy przeczytać całą niniejszą instrukcję.

Wskazania do stosowania

Samoregulujący aparat AirMini jest przeznaczony do leczenia obturacyjnego bezdechu sennego (OBS) u pacjentów o masie ciała przekraczającej 30 kg.

Urządzenie przeznaczone do użytku domowego i szpitalnego.

Korzyści kliniczne

Korzyści kliniczne wynikające z terapii CPAP polegają na zmniejszeniu bezdechów, ograniczeniu spłycenia oddechu i odczuwania senności, a także na poprawie jakości życia.

Korzyści kliniczne wynikające z nawilżania polegają na zmniejszeniu działań niepożądanych związanych ze stosowaniem dodatniego ciśnienia w drogach oddechowych.

Przeciwwskazania

Dodatnie ciśnienie w drogach oddechowych może być przeciwwskazaniem dla niektórych pacjentów cierpiących na następujące schorzenia:

- ciężka pęcherzowa choroba płuc
- odma opłucnowa
- patologicznie niskie ciśnienie krwi
- odwodnienie

- wyciek płynu mózgowo-rdzeniowego, niedawny zabieg chirurgiczny czaszki lub uraz.

Działania niepożądane

Pacjenci powinni zgłaszać lekarzowi zalecającemu leczenie nietypowe bóle w klatce piersiowej, silne bóle głowy lub nasilenie duszności. Ostra infekcja górnych dróg oddechowych może wymagać tymczasowego przerwania leczenia.

Podczas terapii z zastosowaniem aparatu mogą wystąpić następujące działania niepożądane:

- suchość w nosie, ustach lub gardle
- krwawienie z nosa
- wzdęcie
- dyskomfort w uchu lub zatokach
- podrażnienie oczu
- wysypka na skórze.

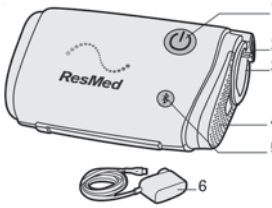
W skrócie

System AirMini obejmuje aparat AirMini, zasilacz, worek ze sznurkiem i jedno z poniższych:

- Zestaw konfiguracji **AirMini — F30**: rura przewodząca powietrze i łącznik pełnotwarzowy
- Zestaw konfiguracji **AirMini — F20**: rura przewodząca powietrze, łącznik pełnotwarzowy i HumidX™ F20
- Zestaw konfiguracji **AirMini — N20**: rura przewodząca powietrze, łącznik N20, HumidX i HumidX Plus
- Zestaw do podłączenia maski **AirMini dla wersji N30**: rura przewodząca powietrze, maska AirFit™ N30 for AirMini (M), poduszeczka N30 (S), poduszeczka N30 (SW), HumidX i HumidX Plus

- Zestaw do podłączenia maski **AirMini dla wersji P10**: rura przewodząca powietrze, maska AirFit P10 for AirMini (M), poduszeczka P10 (S), poduszeczka P10 (L), HumidX, HumidX Plus i zaciski uprzęży AirFit P10

System AirMini



1. Przycisk Start/Stop
2. Wejście zasilania
3. Wyjście zasilania
4. Osłona filtru powietrza
5. Przycisk Bluetooth
6. Zasilacz 20 W

Aparat AirMini jest przeznaczony do pracy z aplikacją AirMini app firmy ResMed. Aplikacja AirMini app nie jest jednak konieczna do obsługi aparatu. Więcej informacji na temat aplikacji AirMini app zawiera punkt Stosowanie aparatu z aplikacja AirMini lub e-Pomoc dla pacjenta korzystającego z aplikacja AirMini.

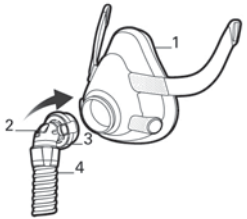
Upewnić się, czy wszystkie części i akcesoria używane z aparatem są kompatybilne. Więcej informacji dotyczących kompatybilności można znaleźć na stronie ResMed.com.

Złącza maski

Urządzenie AirMini jest zgodne z maskami firmy ResMed. Pełny wykaz masek zawiera lista Mask/Device Compatibility List (Lista kompatybilności masek/urządzeń) na stronie ResMed.com/downloads/masks.

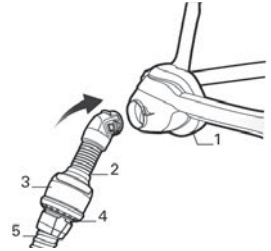
Uwaga: Nie wszystkie maski są dostępne we wszystkich regionach.

Łącznik maski pełnotwarzowej (do stosowania ze zgodnymi maskami pełnotwarzowymi)



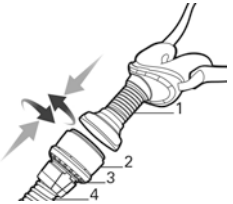
1. Maska pełnotwarzowa
2. Zawór przeciw asfiksyjny (AAV)
3. Odpowietrznik
4. Rura AirMini

Łącznik maski nosowej (do stosowania ze zgodnymi maskami nosowymi)



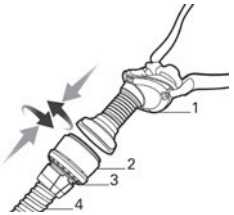
1. Maska nosowa
2. Łącznik nosowy
3. Moduł odpowietrznika
4. Odpowietrznik
5. Rura AirMini

AirFit N30 for AirMini



1. AirFit N30 for AirMini
2. Moduł odpowietrznika
3. Odpowietrznik
4. Rura AirMini

AirFit P10 for AirMini



1. AirFit P10 for AirMini
2. Moduł odpowietrznika
3. Odpowietrznik
4. Rura AirMini

Nawilżanie

System AirMini wykorzystuje bezwodny nawilżacz, aby zagwarantować większy komfort podczas terapii. Poprawia on wilgotność wdychanego powietrza i niweluje niedogodności związane z oddychaniem suchym powietrzem.

W zależności od wymagań dotyczących terapii i maski dostępne są różne typy bezwodnych nawilżaczy:

- Aparat **HumidX F20** — używany z maskami F20 series celem zapewnienia większego komfortu podczas terapii.

- Aparat **HumidX™** (niebieski) — dobry punkt wyjścia do odnalezienia odpowiedniego poziomu nawilżenia.
- Aparat **HumidX Plus** (szary) — jeszcze bardziej zwiększa poziom wilgotności i jest przydatny przy bardzo niskim poziomie wilgotności otoczenia (np. na dużych wysokościach n.p.m. lub w samolocie).

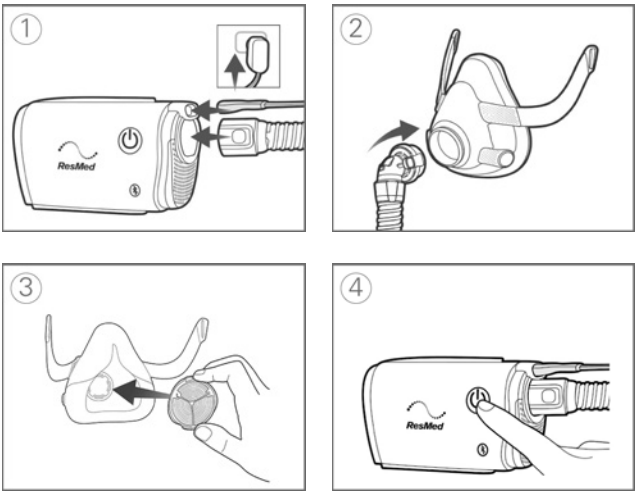
Uwagi:

- Bezwodnego nawilżacza nie wolno myć ani zanurzać w wodzie, gdyż pogorszy to skuteczność terapii.
- Nawilżacz należy wymienić w ciągu 30 dni od otwarcia hermetycznie zamkniętego pakietu.
- Nawilżacz jest przeznaczony do wielu użyć wyłącznie jednego pacjenta.

Konfiguracja i rozpoczęcie terapii

Aparat AirMini powinien być stosowany tylko zgodnie ze wskazówkami lekarza lub dostawcy aparatury. Informacje dotyczące dopasowania maski zawiera instrukcja obsługi maski.

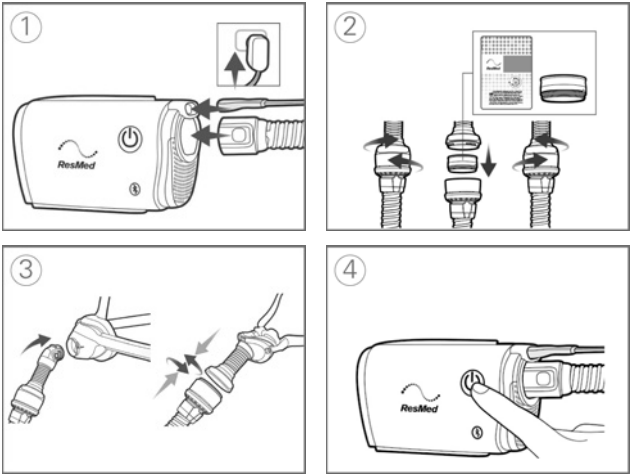
Używanie złącza pełnotwarzowego



1. Podłącz zasilacz do aparatu i gniazdka sieciowego. Szczelnie podłącz szary koniec rury AirMini do wylotu powietrza.
2. Podłącz łącznik do maski.
3. Aby zapewnić opcjonalne nawilżanie: Po ustawieniu logotypu firmy ResMed po przeciwnej stronie, wprowadź HumidX F20 do wlotu powietrza maski F20 aż do usłyszenia kliknięcia i zablokowania elementu na miejscu.

4. Załóż maskę według instrukcji zawartych w instrukcji użytkowania maski. Rozpocznij terapię, naciskając przycisk Start/Stop lub oddychaj normalnie, jeżeli włączono funkcję SmartStart™.

Używanie łącznika nosowego lub poduszeczkowego



1. Podłącz zasilacz do aparatu i gniazdka sieciowego. Szczelnie podłącz szary koniec rury AirMini do wylotu powietrza.
2. Aby zapewnić opcjonalne nawilżanie: Otwórz łącznik, delikatnie go obracając. Przytrzymaj HumidX po bokach, trzymając go kolorową stroną skierowaną w dół i wsuń go na miejsce. Delikatnie dociśnij do siebie elementy łącznika i obracaj, aż zatrzaśnie się na miejsce.
3. Załóż maskę według instrukcji zawartych w instrukcji użytkowania maski. Podłącz łącznik do maski.
4. Rozpocznij terapię, naciskając przycisk Start/Stop lub oddychaj normalnie, jeżeli włączono funkcję SmartStart™.

Wstrzymanie terapii

1. Zdjąć maskę.
2. Nacisnąć przycisk Start/Stop (Start/stop) lub zaczekać, aż aparat wyłączy się, jeżeli aktywowana jest funkcja SmartStop.

Funkcje zwiększające komfort

W tym aparacie są aktywowane funkcje Ramp Time (Czas narastania), Pressure Relief (Dekompresja) i SmartStart.

Ramp (narastanie)

Czas narastania to czas, gdy ciśnienie stopniowo narasta od niskiego ciśnienia początkowego do zaleconego ciśnienia terapeutycznego.

SmartStart

Kiedy włączona jest opcja SmartStart terapia rozpoczyna się automatycznie, kiedy użytkownik zacznie oddychać w masce.

SmartStop

Jeśli włączona jest opcja SmartStop, po zdjęciu maski terapia wyłączy się automatycznie po kilku sekundach.

Dekompresja wydechowa

Dekompresja wydechowa (EPR), opracowana w celu zwiększenia komfortu terapii, utrzymuje optymalną terapię pacjenta podczas wdechu i zmniejsza ciśnienie dostarczane do maski podczas wydechu.

Zmiana funkcji komfortu

Aparat AirMini został skonfigurowany zgodnie z potrzebami użytkownika przez dostawcę aparatury, ale użytkownik może dokonać niewielkich zmian, aby terapia była bardziej komfortowa.

Dodatkowe informacje dotyczące ustawień komfortu lub informacje dotyczące zmian tych ustawień podano w e-Pomocy dla pacjenta korzystającego z aplikacja AirMini.

Stosowanie aparatu z aplikacja AirMini

Aparat AirMini można stosować z aplikacją AirMini app firmy ResMed. Po sparowaniu i podłączeniu aparatu do smartfona przez Bluetooth, z aplikacji AirMini app można rozpoczynać i wstrzymywać terapię, zmieniać ustawienia komfortu i przeglądać dane terapii. Dane przesyłane przez Bluetooth są zakodowane, w celu ochrony prywatności użytkownika.

Łączenie aparatu ze smartfonem

Przed podłączeniem aparatu AirMini do smartfonu należy zapewnić, aby na smartfonie była zainstalowana najnowsza wersja aplikacji aplikacja AirMini. W przeciwnym wypadku należy pobrać aplikację z App Store℠ lub Google Play.

1. Upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo skonfigurowane i podłączone do zasilania.
2. Włączyć funkcję Bluetooth w inteligentnym urządzeniu.
3. Otworzyć urządzenie aplikacja AirMini.

   Po pierwszym otwarciu aplikacja AirMini użytkownik zostanie poproszony o:

   - wyrażenie zgody na używanie technik analitycznych
   - zaakceptowanie warunków użytkowania oraz informacji o ochronie prywatności firmy ResMed
   - wyrażenie zgody na wysyłanie danych do chmury przez aplikację AirMini

   Zaznacz niezbędne pola wyboru, aby wyrazić zgodę i zaakceptować zasady.

   Uwagi:

   - Pole wyboru zgody na korzystanie z technik analitycznych jest domyślnie zaznaczone.

- Czasami warunki użytkowania mogą być aktualizowane i wówczas może zostać ponownie wyświetlona prośba o wyrażenie zgody.
- Jeśli użytkownik zgadza się, aby aplikacja AirMini mogła wysyłać dane do chmury, dane będą przesyłane z aplikacji AirMini na bezpieczny serwer.
- Używane są dwie różne funkcje przesyłania danych:
  Przesyłanie danych w tle – pozwala aplikacji wysłać do chmury wszystkie dane, które jeszcze nie zostały wysłane, bez żadnej interakcji użytkownika (czyli aplikacja automatycznie wysyła dane zawsze, kiedy są dostępne nowe dane i połączenie z Internetem jest aktywne). Użytkownik musi wyrazić zgodę, aby włączyć tę funkcję, ponieważ domyślnie jest ona wyłączona. Tę funkcję można włączyć lub wyłączyć w dowolnym momencie z poziomu ekranu **Więcej**.
  Przesyłanie danych na żądanie – inicjowana przez pacjenta lub klinicystę funkcja wysyłająca do chmury wszystkie dane, które jeszcze nie zostały wysłane. Tej funkcji może używać klinicysta lub pacjent niezależnie od tego, czy udzielono zgody na przesyłanie danych w tle. Aby używać tej funkcji, aplikacja musi utrzymywać aktywne połączenie Bluetooth z urządzeniem AirMini.

Dodatkowe informacje można uzyskać, używając łączy dostępnych na stronie Witamy:

- **Dowiedz się więcej** – objaśnienie sposobu używania technik analitycznych
- **Warunki** – warunki użytkowania firmy ResMed
- **Prywatność** – informacja o ochronie prywatności w firmie ResMed
- **Moje dane** – informacje o ochronie prywatności danych.

4. Po dokonaniu wyborów na ekranie powitalnym należy dotknąć przycisk **Kontynuuj**.

5. Po otrzymaniu polecenia nacisnąć przycisk Bluetooth na urządzeniu aplikacja AirMini.

   Gdy lampka zacznie migać niebieskim kolorem, funkcja Bluetooth jest aktywowana w AirMini i urządzenie jest gotowe do połączenia.

6. Dotknąć opcji **Połącz** w inteligentnym urządzeniu.

   Gdy urządzenie AirMini zostanie wykryte, nazwa urządzenia pojawi się na liście wyboru urządzenia.

7. Wybrać z listy nazwę urządzenia, aby połączyć.
8. Po sparowaniu urządzenia AirMini ze smartfonem po raz pierwszy konieczne będzie wykonanie procedury uwierzytelnienia.

   Po otrzymaniu monitu z aplikacja AirMini należy przeprowadzić uwierzytelnienie, wprowadzając czterocyfrowy kod znajdujący się z tyłu urządzenia.

   Zamiast tego można dotknąć opcji **Zeskanuj kod**. Jeśli dotąd nie przekazano zezwolenia, użytkownik otrzyma polecenie z aplikacja AirMini, aby zezwolić na użycie kamery smartfonu, po czym należy umieścić kod QR urządzenia w polu widzenia kamery.

   Uwaga: Kod QR znajduje się z tyłu urządzenia AirMini.

9. Dotknąć przycisku **Gotowe**.

   Po uzyskaniu połączenia ikona połączenia Bluetooth jest wyświetlana w prawym górnym rogu aplikacji aplikacja AirMini.

Wskaźniki stanu Bluetooth

Lampka wskaźnika Bluetooth miga niebieskim kolorem.	Aparat jest w trybie wykrywalnym i gotowy do sparowania.
Lampka wskaźnika Bluetooth jest jednolicie niebieska.	Aparat jest połączony ze smartfonem.
Lampka wskaźnika Bluetooth jest jednolicie biała (tryb samolotowy).	Funkcja Bluetooth w aparacie jest nieaktywna.
Lampka wskaźnika Bluetooth jest wyłączona.	Aparat nie jest połączony ze smartfonem.

Uwaga: Po rozpoczęciu terapii lampka wskaźnika zacznie się wygaszać.

Czyszczenie i konserwacja

Bardzo ważne jest regularne czyszczenie aparatu AirMini, aby zapewnić optymalną terapię. Poniższe rozdziały pomogą użytkownikowi w rozmontowaniu, czyszczeniu i sprawdzeniu urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE

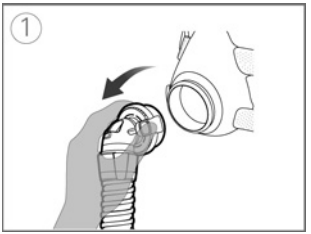
- W ramach przestrzegania zasad higieny należy zawsze wykonywać instrukcje czyszczenia. Niektóre produkty czyszczące mogą powodować uszkodzenie rury przewodzącej powietrze i wpływać na jej działanie lub pozostawiać szkodliwe przetrwałe opary, które mogą być wdychane w przypadku niedokładnego wypłukania.
- Łączniki AirMini oraz maski AirFit P10 for AirMini i AirFit N30 for AirMini są wyposażone w układ odpowietrzników, aby zapobiec gromadzeniu się dwutlenku węgla wewnątrz maski. Aby układ odpowietrzników działał prawidłowo, musi być utrzymywany w czystości i wolny od kontaminacji. Blokowanie lub modyfikacja układu odpowietrzników może spowodować nadmierne ponowne wdychanie dwutlenku węgla.
- Aby zapewnić optymalną terapię i zapobiec wzrostowi drobnoustrojów chorobotwórczych, należy regularnie czyścić AirMinirurę przewodzącą powietrze, łączniki i elementy maski.
- Regularnie sprawdzać nawilżacz i stosować się do instrukcji czyszczenia i konserwacji, aby zapobiec wzrostowi bakterii, które mogą ujemnie wpływać na stan zdrowia.

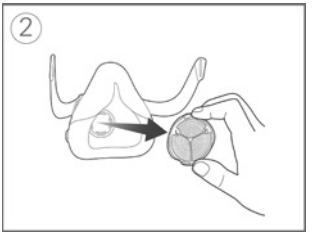
⚠ PRZESTROGA

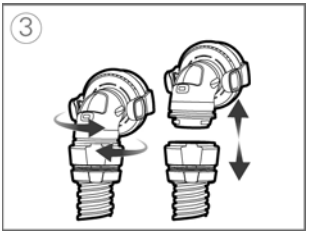
Jeśli jakikolwiek element systemu wykazuje widoczne pogorszenie stanu (pęknięcie, zmianę barwy, rozdarcie itp.), należy usunąć i wymienić ten element.

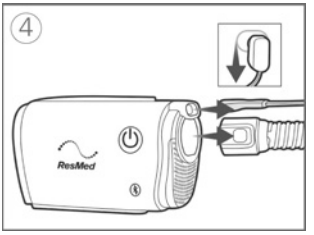
Demontaż

Maski pełnotwarzowe





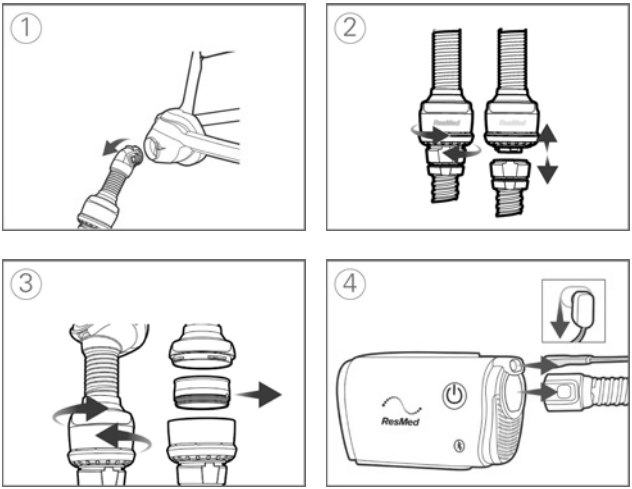




1. Ściśnij boczne przyciski łącznika i odłącz go od maski.
2. Zdejmij HumidX F20 z maski.

   Uwaga: Nie można myć nawilżacza ponieważ wpłynie to na efekt terapii.
3. Odłącz łącznik pełnotwarzowy od rury przewodzącej powietrze AirMini, delikatnie go obracając i odciągając.
4. Odłącz od aparatu rurę AirMini, naciskając przyciski boczne na mankiecie i odciągając ją. Odłącz zasilacz od gniazda zasilania i od aparatu.

Maski nosowe, AirFit P10 for AirMini, AirFit N30 for AirMini



1. Maski nosowe: ściśnij boczne przyciski łącznika i odłącz go od maski.
2. Maski nosowe i poduszeczkowe: odłącz moduł odpowietrznika od rury przewodzącej powietrze, delikatnie go obracając i odciągając obie części.
3. Delikatnie obróć i odciągnij obie części. Jeżeli jest stosowany nawilżacz, wyjmij go z modułu odpowietrznika.

   Uwaga: Nie można myć nawilżacza ponieważ wpłynie to na efekt terapii.
4. Odłącz od aparatu rurę AirMini, naciskając przyciski boczne na mankiecie i odciągając ją. Odłącz zasilacz od gniazda zasilania i od aparatu.

Czyszczenie i wymiana części

Odłącz wszystkie elementy zgodnie z instrukcją demontażu i upewnij się, że nawilżacz został wyjęty i odłożony na przechowanie do czystego, suchego miejsca.

Sprawdzić bezwodny nawilżacz (HumidX, HumidX Plus, HumidX F20)

1. Sprawdzać codziennie pod kątem wszelkich oznak uszkodzenia lub niedrożności spowodowanej zanieczyszczeniem lub kurzem.
2. Trzeba go wymienić w ciągu 30 dni od otwarcia hermetycznie zamkniętego pakietu.
3. Kiedy nawilżacz nie jest używany, należy go przechowywać w czystym, suchym miejscu.

Uwaga: Nie można myć nawilżacza.

Czyszczenie rury AirMini

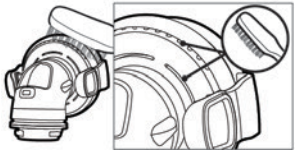
1. Czyścić i kontrolować rurę przewodzącą powietrze raz w tygodniu. Rurę AirMini należy wymieniać co najmniej raz na sześć miesięcy.
2. Rurę AirMini umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu płynnego.
3. Dokładnie wypłukać i pozostawić do wyschnięcia w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i (lub) wysokiej temperatury.
4. Sprawdzić rurę AirMini i wymienić ją, jeżeli występują jakiekolwiek dziury, uszkodzenia lub pęknięcia.

Uwaga: Nie wolno myć rury AirMini w zmywarce ani w pralce.

Czyszczenie łącznika F20 do AirMini

1. Łącznik F20 należy czyścić i sprawdzać codziennie. Łącznik należy wymieniać co najmniej raz na sześć miesięcy.
2. Myć w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu.
3. Czyścić szczoteczką o miękkim włosiu, zwracając szczególną uwagę na otwory odpowietrzające.
4. Dokładnie wypłukać pod bieżącą wodą. Wstrząsnąć w celu usunięcia nadmiaru wody i pozostawić do wyschnięcia w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
5. Sprawdzić, czy nie ma zanieczyszczeń ani kurzu na otworach odpowietrzających.

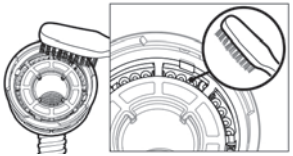
Uwaga: Nie wolno myć w zmywarce ani w pralce.



Czyszczenie łącznika N20 do AirMini

1. Łącznik N20 należy czyścić i sprawdzać codziennie. Łącznik należy wymieniać co najmniej raz na sześć miesięcy.
2. Umyć łącznik ciepłą wodą z łagodnym płynnym detergentem, na przykład płynem do mycia naczyń Ultra Joy.
3. Czyścić szczoteczką o miękkim włosiu, zwracając szczególną uwagę na otwory odpowietrzające wewnątrz łącznika.
4. Dokładnie wypłukać pod bieżącą wodą. Wstrząsnąć w celu usunięcia nadmiaru wody i pozostawić do wyschnięcia w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
5. Sprawdzić, czy nie ma zanieczyszczeń ani kurzu na otworach odpowietrzających.

Uwaga: Nie wolno myć w zmywarce ani w pralce.



Czyszczenie maski

Instrukcje czyszczenia masek AirFit P10 for AirMini i AirFit N30 for AirMini opisano w instrukcji użytkowania odpowiedniej maski.

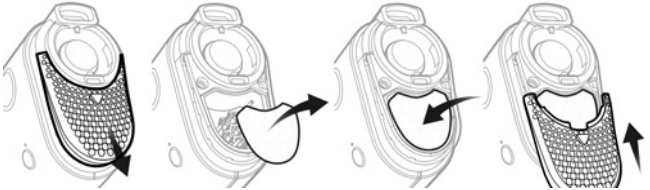
Wymiana filtra powietrza

Wymieniać co najmniej co 6 miesięcy. Nie nadaje się do mycia.

Należy sprawdzać i wymieniać go częściej, jeśli wykazuje jakiekolwiek otwory lub blokady spowodowane zanieczyszczeniami lub kurzem.

Wymiana filtra powietrza:

1. Otworzyć pokrywę filtra powietrza i wyjąć stary filtr powietrza.
2. Włożyć nowy filtr powietrza i ponownie założyć pokrywę filtra powietrza.



Uwagi:

- Upewnić się, że pokrywa filtra powietrza jest zawsze założona, aby zapobiec wnikaniu wody i kurzu do aparatu.
- Stosowanie zatwierdzonego przez firmę ResMed filtra hipoalergicznego spowoduje niewielkie zmniejszenie dokładności zapewnianego ciśnienia przy dużych przeciekach.

Czyszczenie aparatu

Elementy zewnętrzne należy przecierać co tydzień za pomocą suchej ściereczki.

Instrukcje dotyczące czyszczenia maski zawiera podręcznik użytkownika maski.

Regeneracja

AirMini Rurka przewodząca powietrze, AirMini łączniki, moduł odpowietrznika i bezwodne nawilżacze należy wyrzucić i wymienić na nowe, gdyż ich dezynfekcja nie jest możliwa i nie można ich stosować u innych pacjentów.

Podróżowanie

Aparat AirMini można zabrać ze sobą wszędzie. Należy się upewnić, że posiadany zasilacz jest odpowiedni dla regionu, do którego udaje się użytkownik. W sprawie informacji na temat zakupu kabli należy skontaktować się z dostawcą aparatury.

Podróżowanie samolotem

Niektóre linie lotnicze nie wliczają urządzeń medycznych do limitu bagażu podręcznego. Należy sprawdzić przepisy danej linii lotniczej dotyczące aparatury medycznej.

Można korzystać z aparatu AirMini w samolocie, ponieważ spełnia wymagania Federalnej Administracji Lotnictwa USA (Federal Aviation Administration, FAA). Dokumenty poświadczające zgodność z przepisami lotniczymi można pobrać i wydrukować ze strony ResMed.com.

W przypadku korzystania z aparatu w samolocie:

- Jeśli aparat jest podłączony do zasilania, wyłączyć funkcję Bluetooth (włączyć tryb samolotowy) naciskając i przytrzymując przycisk Bluetooth przez co najmniej dziesięć sekund, aż lampka wskaźnika zmieni kolor na biały.
- Nie należy korzystać z aplikacji aplikacja AirMini.
- Terapię należy rozpoczynać posługując się przyciskiem Start/Stop na aparacie.
- Aby ponownie podłączyć Bluetooth (wyjść z trybu samolotowego), nacisnąć przycisk Bluetooth.

Rozwiązywanie problemów

Jeżeli wystąpią jakiekolwiek problemy, należy sprawdzić poniższe tematy rozwiązywania problemów. Jeżeli użytkownik nie jest w stanie rozwiązać problemu, należy skontaktować się z dostawcą apratury lub firmą ResMed. Nie należy próbować otwierać aparatu.

Problem/możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Powietrze przedostaje się wokół maski / maska zbyt głośna	
Maska może być nieprawidłowo dopasowana.	Należy się upewnić, że maska jest prawidłowo dopasowana. Należy skorzystać z instrukcji dopasowania maski zawartych w podręczniku użytkownika maski lub uruchomić funkcję Mask Fit (Dopasowanie maski), korzystając z aplikacji aplikacja AirMini, aby sprawdzić, czy maska jest szczelnie dopasowana.
Być może system AirMini jest nieprawidłowo zmontowany.	Upewnić się, że system AirMini jest zmontowany prawidłowo. Więcej informacji zawiera punkt Konfiguracja i rozpoczęcie terapii.
Ciśnienie powietrza w masce wydaje się zbyt niskie / mam wrażenie, jakbym otrzymywał za mało powietrza	
Może trwać proces Ramp (Narastanie)	Za pomocą aplikacji AirMini upewnić się, że funkcja Ramp (Narastanie) została aktywowana. Jeśli tak, należy zaczekać, aż zwiększy się ciśnienie lub wyłączyć funkcję Ramp Time (Czas narastania) korzystając z aplikacji AirMini.
Być może zablokowany jest nawilżacz HumidX lub odpowietrznik.	Sprawdzić nawilżacz HumidX i odpowietrznik pod kątem niedrożności i uszkodzeń. Więcej informacji zawiera punkt Czyszczenie i konserwacja.

Problem/możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Być może nawilżacz HumidX jest wilgotny.	Przy rozpoczęciu terapii nawilżacz HumidX powinien być suchy. Sprawdzić, czy nawilżacz HumidX jest wilgotny i wymienić w razie potrzeby.
Nie mogę rozpocząć terapii	
Zasilanie może być odłączone.	Podłączyć zasilacz i upewnić się, że wtyczka jest całkowicie włożona. Powinna się świecić zielona lampka wskaźnika na zasilaczu. Należy sprawdzić, czy świeci się również zielona lampka wskaźnika nad przyciskiem Start/Stop (start/stop) na aparacie.
Terapia została wstrzymana	
Być może jest odłączona rura przewodząca powietrze.	Upewnić się, że rura przewodząca powietrze jest prawidłowo podłączona. Nacisnąć przycisk Start/Stop (start/stop), aby kontynuować terapię.
Być może występuje duża nieszczelność przy włączonej funkcji SmartStop.	Należy się upewnić, że maska jest prawidłowo dopasowana. Inna opcja: wyłączyć funkcję SmartStop.
Wskaźnik Bluetooth jest jednolicie biały. Nie jestem w stanie sparować aparatu	
Funkcja Bluetooth jest wyłączona.	Nacisnąć przycisk Bluetooth i przytrzymać przez 3 sekundy. Lampka wskaźnika Bluetooth będzie migać niebieskim kolorem, aparat jest gotowy do parowania.

Problem/możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie jestem w stanie zeskanować kodu QR, aby sparować aparat	
Obiektyw nie jest zogniskowany, kamera jest zepsuta lub etykieta z kodem QR jest uszkodzona.	Można sparować aparat ręcznie, wprowadzając do smartfona czterocyfrowy kod znajdujący się z tyłu aparatu.
Etykieta kodu QR jest nieczytelna.	Należy się skontaktować z dostawcą aparatury.
Lampka nad przyciskiem Start/Stop (start/stop) miga zielonym kolorem	
W aparacie wystąpił błąd.	Odłączyć aparat od gniazda zasilania. Odczekać kilka sekund, po czym ponownie go podłączyć. Jeśli problem nadal występuje, skontaktować się z dostawcą aparatury. Nie należy otwierać aparatu.
Odczuwam suchość (suchy lub zatkany nos)	
Maska może być nieprawidłowo dopasowana	Wyregulować i ponownie dopasować maskę, aby poprawić szczelność. Sprawdzić, czy z maski nie uchodzi powietrze. Jeśli maska jest szczelna, spróbować użyć HumidX Plus

Problem/możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Stosuję nawilżacz HumidX/HumidX Plus i na moim nosie, w masce i w rurze przewodzącej powietrze pojawiają się nieprzyjemne krople wody	
Poziom wilgotności jest zbyt wysoki	Jeśli używasz HumidX lub HumidX F20: Usuń nawilżacz i spróbuj skorzystać z terapii bez nawilżania. Jeśli używasz HumidX Plus: Spróbuj HumidX zamiast tego. Pomoże to zredukować gromadzenie się wilgoci. Jeśli problemy nadal występują, należy skontaktować się z dostawcą aparatury. Uwaga: W przypadku zmiany warunków wilgotności otoczenia może być konieczne użycie bezwodnego nawilżacza.
Nie następuje automatyczne ponowne połączenie aparatu AirMini z moim smartfonem	
Nastąpiło rozłączenie połączenia Bluetooth	Sprawdzić, czy telefon nie jest sparowany z innym urządzeniem Bluetooth. Jeżeli telefon jest połączony z innymi urządzeniami, należy upewnić się, że włączono aparat AirMini i wybrać w urządzeniu mobilnym pozycję AirMini na liście podłączonych urządzeń. Jeżeli nie uda się ponownie połączyć aparatu AirMini z Bluetooth, należy odłączyć aparat AirMini od gniazdka sieciowego i podłączyć go ponownie po 10 sekundach. Jeżeli w dalszym ciągu nie można sparować aparatu AirMini, należy ponownie wykonać instrukcje łączenia aparatu i urządzenia mobilnego.

Ogólne ostrzeżenia i przestrogi

⚠ OSTRZEŻENIE

- Należy upewnić się, że rura przewodząca powietrze jest tak ułożona, by uniemożliwić jej owinięcie się wokół głowy lub szyi.
- Unikać kontaktu przewodu zasilającego z gorącymi powierzchniami.
- Sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka są w dobrym stanie i czy urządzenie nie jest uszkodzone.
- W przypadku wystąpienia jakichkolwiek niewyjaśnionych zmian w funkcjonowaniu tego aparatu, jeśli wydaje on nietypowe dźwięki, jeśli doszło do upuszczenia lub niewłaściwego obchodzenia się z aparatem lub zasilaczem, albo w przypadku pęknięcia obudowy, należy zaprzestać używania i skontaktować się z dostawcą aparatury lub z ośrodkiem serwisowym ResMed.
- Nie wolno otwierać ani modyfikować aparatu. W środku nie ma żadnych części przeznaczonych do naprawy przez użytkownika. Naprawy i serwis powinny być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanego przedstawiciela serwisu firmy ResMed.
- Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym:
    - Nie zanurzać aparatu, zasilacza ani przewodu zasilającego w wodzie.
    - Jeżeli do środka lub na aparat wyleje się płyn, należy odłączyć aparat i poczekać, aż części wyschną.
    - Zawsze należy wyłączać aparat z gniazda przed czyszczeniem i sprawdzać, czy wszystkie elementy są całkowicie suche przed ponownym włączeniem aparatu do sieci.
- Nie stosować z tlenem. Wszelkie źródła tlenu muszą być umieszczone w odległość ponad 1 m od aparatu, aby uniknąć zagrożenia pożarem i oparzeniami.
- Nie wolno wykonywać żadnych prac konserwacyjnych podczas gdy aparat działa.

- Należy stosować tylko maski i akcesoria AirMini, które umożliwiają normalne oddychanie, aby uniknąć uduszenia.
- Nie zaleca się stosowania akcesoriów innych niż zalecane do współpracy z tym aparatem. Może to spowodować zwiększenie emisji elektromagnetycznych lub zmniejszenie odporności aparatu, skutkujące nieprawidłowym działaniem.
- Aparat nie powinien być stosowany tuż obok, ani spiętrzany z innymi urządzeniami. Jeżeli stosowanie urządzeń w bliskiej odległości lub ustawionych jedno na drugim jest konieczne, należy obserwować aparat, aby sprawdzić, czy działa prawidłowo w konfiguracji, w której będzie eksploatowany.
- Maski i łączniki AirMini są wyposażone w odpowietrzniki. Łącznik pełnotwarzowy dla AirMini jest również wyposażony w zawór AAV. Zawory AAV i odpowietrzniki pełnią określone funkcje w zakresie bezpieczeństwa, aby zapobiec gromadzeniu się dwutlenku węgla wewnątrz maski. Zawory AAV i odpowietrzniki powinny być zawsze czyste i nie wolno ich zakrywać ani blokować. Łączniki nie powinny być stosowane, jeśli odpowietrznik lub zawór AAV jest uszkodzony, gdyż nie będą one w stanie wykonywać swoich funkcji w zakresie bezpieczeństwa. Łączniki należy wymienić, jeśli zawory odpowietrznika lub zawór AAV są uszkodzone, zniekształcone lub rozdarte.
- Aparat nie jest przewidziany do obsługiwania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych bez należytego nadzoru przez osobę odpowiedzialną za bezpieczeństwo pacjenta.
- Urządzenie nie zostało sprawdzone i nie posiada certyfikatu do użytku w pobliżu urządzeń do RTG, TK i NMR. Nie umieszczać urządzenia w promieniu 4 m od urządzeń do RTG lub TK. Nigdy nie umieszczać urządzenia w pobliżu urządzenia NMR.

⚠ PRZESTROGA

- Z aparatem należy używać wyłącznie części, masek i akcesoriów AirMini firmy ResMed. Części inne niż AirMini firmy ResMed mogą zredukować skuteczność leczenia, spowodować nadmierne ponowne wdychanie dwutlenku węgla i/lub uszkodzić aparat. Więcej informacji dotyczących kompatybilności można znaleźć na stronie www.resmed.com.
- Niedrożność rury przewodzącej powietrze i/lub wlotu powietrza, gdy urządzenie jest włączone, może prowadzić do przegrzania aparatu.
- Dopilnować, aby obszar wokół aparatu był suchy, czysty i wolny od wszelkich przedmiotów (np. odzieży, poduszek lub pościeli), które mogłyby blokować wlot powietrza lub zakrywać zasilacz.
- Nie wolno używać roztworów zawierających wybielacz, chlor, alkohol albo substancje aromatyczne, mydła nawilżającego albo antybakteryjnego ani olejków zapachowych do czyszczenia aparatu ani rury przewodzącej powietrze. Te roztwory mogą spowodować uszkodzenie i skrócić okres użytkowania produktów. Ekspozycja na dym, w tym dym papierosowy, z fajki lub cygar, oraz ozon lub inne gazy może spowodować uszkodzenie urządzenia. Uszkodzenie spowodowane przez dowolny z powyższych czynników nie jest objęte ograniczoną gwarancją firmy ResMed.
- Nie należy wprowadzać kabla USB do aparatu ani usiłować podłączyć zasilacza do urządzenia USB. Może to spowodować uszkodzenie aparatu lub urządzenia USB.

Uwaga: Jeśli jakikolwiek poważny incydent wystąpi w związku z tym urządzeniem, należy zgłosić to firmie ResMed i właściwym organom w kraju użytkownika.

Parametry techniczne

Jednostki są wyrażone w cm H_2O i hPa. 1 cm H_2O odpowiada 0,98 hPa.

Zasilacz	
Zakres wejścia prądu zmiennego:	100–240 V, 50–60 Hz 0,5-0,3 A Wartości znamionowe do stosowania w samolotach 115 V, 400 Hz, 0,4 A
Wyjście prądu stałego:	24 V ⎓ 0,83 A
Typowe zużycie energii:	6,3 W
Szczytowe zużycie energii:	27W
Jeśli podczas terapii nastąpi przerwa w dopływie zasilania, aparat automatycznie wznawia terapię po przywróceniu zasilania.	

AirMini zasilanie	
Zużycie mocy w trybie czuwania:	1 W

Warunki środowiskowe	
Temperatura robocza:	+5 °C do +35 °C **Uwaga:** Przy skrajnych warunkach temperatury otoczenia (40 °C) powietrze i części rury w pobliżu maski mogą osiągnąć temperaturę 43 °C. Te części rury, które nie stykają się z użytkownikiem oraz aparat są nadal bezpieczne w tych skrajnych warunkach.
Wilgotność robocza:	od 10 do 95% wilgotności względnej, bez kondensacji
Robocza wysokość n.p.m:	Wysokość na poziomie morza do 2591 m; zakres ciśnienia powietrza od 1013 hPa do 738 hPa
Temperatura przechowywania i transportu:	od -25 °C do +70 °C
Wilgotność w trakcie przechowywania i transportu:	od 5 do 95% wilgotności względnej, bez kondensacji

Filtr powietrza	
Standard:	Materiał: Włóknina poliestrowa Średnie zatrzymywanie cząsteczek: >75% w teście zgodnym z normą EN779
Hipoalergiczny:	Materiał: Mieszanina włókien syntetycznych na nośniku polipropylenowym Wydajność: >80% (średnia) w teście zgodnym z normą EN 13274-7

AirMiniAparat	
Wymiary:	136 mm (S) x 84 mm (G) x 52 mm (W)
Ciężar:	300 g
Konstrukcja obudowy:	Ogniotrwałe termoplastyczne tworzywo konstrukcyjne
Wylot powietrza:	Firmowy łącznik, średnica wewnętrzna 16 mm. Niekompatybilny z łącznikami EN ISO 5356-1.

Rura przewodząca powietrze AirMini	
Materiał:	Giętki plastik
Długość:	1,9 m
Średnica wewnętrzna:	15 mm

Zgodność elektromagnetyczna

Aparat AirMini spełnia wszystkie dotyczące go wymogi zgodności elektromagnetycznej (EMC) zawarte w normie IEC 60601-1-2:2014 dotyczącej środowisk domowych, komercyjnych i przemysłu lekkiego. Nie należy używać przenośnych urządzeń komunikacyjnych o częstotliwości radiowej w odległości od jakiejkolwiek części aparatu, w tym przewodów, mniejszej niż zalecany odstęp 10 cm. Aparat AirMini został zaprojektowany zgodnie z normami dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej (EMC). Jeżeli jednak użytkownik podejrzewa, że inne urządzenia mają wpływ na wydajność aparatu (np. ciśnienie lub przepływ), należy odsunąć aparat od potencjalnych źródeł zakłóceń.

AirMini spełnia wymagania części 15 zasad FCC i zwolnione z licencji normy RSS Industry Canada. Działanie podlega następującym dwóm warunkom: Aparat ten nie może powodować szkodliwych zakłóceń, przy czym aparat ten musi przyjmować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym również zakłócenia mogące spowodować niepożądane działanie.

FCC ID: QOQBT121, IC: 5123A-BGTBT121

Dodatkowe informacje dotyczące zasad FCC i zgodności IC dla tego aparatu można znaleźć pod adresem www.resmed.com/downloads/devices.

Deklaracja zgodności (deklaracja zgodności z Dyrektywą w sprawie urządzeń radiowych) CE

Firma ResMed oświadcza, że urządzenie AirMini (modele 381xx) jest zgodne z podstawowymi wymaganiami i innymi odpowiednimi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/UE (RED). Kopia deklaracji zgodności (DoC) znajduje się na stronie www.ResMed.com/productsupport.

To urządzenie radiowe pracuje w następujących zakresach częstotliwości i przy następującej maksymalnej mocy częstotliwości radiowych: Bluetooth klasa 2. od 2402 do 2480 MHz, 4 dBM.

Użytkowanie w samolocie

Firma ResMed potwierdza, że aparat spełnia wymagania Federal Aviation Administration (FAA, Federalnej Administracji Lotnictwa USA) (RTCA/DO-160, sekcja 21, kategoria M) dla wszystkich faz podróży samolotem.

Technologia bezprzewodowa

Zastosowana technologia:	Bluetooth
Typy złączy:	SPP, iAP2, GATT
Częstotliwość:	od 2402 do 2480 MHz
Maksymalna wytwarzana moc energii radiowej:	+4 dBm
Zakres działania:	10 m (Klasa 2)

Zaleca się, aby podczas działania aparat znajdował się w odległości co najmniej 1,1 cm od ciała. Nie dotyczy masek, rur przewodzących powietrze ani akcesoriów.

Klasyfikacja wg normy IEC 60601-1 (wydanie 3.1)

Klasa II (podwójna izolacja), typ BF, ochrona przed wniknięciem wody IP22.

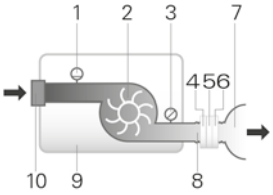
Roboczy zakres ciśnienia

AutoSet, AutoSet For Her, CPAP: od 4 do 20 cm H_2O (od 4 do 20 hPa)

Maksymalne ciśnienie w stanie spoczynku, przy jednej usterce

Aparat wyłączy się w przypadku wystąpienia jednego błędu, jeśli ciśnienie w stanie ustalonym przekracza 30 cm H_2O (30 hPa) przez ponad 6 s lub 40 cm H_2O (40 hPa) przez ponad 1 s.

Tor przepływu powietrza



1. Czujnik przepływu
2. Dmuchawa
3. Czujniki ciśnienia
4. AAV (tylko łącznik F20)
5. Odpowietrznik
6. HumidX (tylko łączniki N20, N30 i P10)
7. Maska
8. Rura przewodząca powietrze
9. Aparat
10. Filtr wlotowy

Dokładność ciśnienia

Maksymalna zmiana ciśnienia statycznego przy 10 cm H_2O (10 hPa) według ISO 80601-2-70:2015:

Badanie z maską pełnotwarzową: ±0,5 cm H_2O (0,5 hPa)

Maksymalna zmiana ciśnienia dynamicznego według ISO 80601-2-70:2015

Aparat z maską pełnotwarzową

Ciśnienie [cm H_2O (hPa)]	10 odd./min	15 odd./min	20 odd./min
4	0,5	0,7	1,0
8	0,5	0,7	1,0
12	0,5	0,7	1,0
16	0,5	0,7	1,0
20	0,5	0,7	1,0

Przepływ (maksymalny) przy ustawionych wartościach ciśnienia

Poniższe wartości są zmierzone zgodnie z ISO 80601-2-70:2015 na końcu podanej rury przewodzącej powietrze:

Ciśnienie cm H_2O (hPa)	Aparat AirMini i rura przewodząca powietrze AirMini l/min (z uwzgl. niepewności)
4	119
8	116
12	112
16	108
20	105

Dokładności pomiarów systemu

Zgodnie z ISO 80601-2-70:2015 dokładność pomiaru wykonanego za pomocą sprzętu testowego producenta wynosi:

W przypadku pomiarów przepływu	± 1,5 l/min lub ± 2,7% odczytu, (w zależności od tego, która wartość jest większa)
Dla pomiarów ciśnienia statycznego	± 0,15 cm H_2O (hPa)
Dla pomiarów ciśnienia dynamicznego	± 0,27 cm H_2O (hPa)
Dla pomiarów objętości (< 100 ml)	± 5 ml lub 6% odczytu (w zależności od tego, która wartość jest większa)
Dla pomiarów objętości (≥ 100 ml)	± 20 ml lub 3% odczytu (w zależności od tego, która wartość jest większa)
W przypadku pomiarów czasu	± 10 ms

Uwaga: ISO 80601-2-70:2015: deklarowane wartości dokładności i wyniki testów zawarte w niniejszym podręczniku już uwzględniają odpowiednie wartości niepewności pomiaru z powyższej tabeli.

Dźwięk

Deklarowane dwucyfrowe wartości emisji hałasu są zgodne z normą ISO 4871:1996.

Poziom ciśnienia mierzony zgodnie z normą ISO 80601-2-70:2015 (tryb CPAP)	29 dBA z niepewnością 2 dBA
Poziom mocy mierzony zgodnie z normą ISO 80601-2-70:2015 (tryb CPAP)	37 dBA z niepewnością 2 dBA

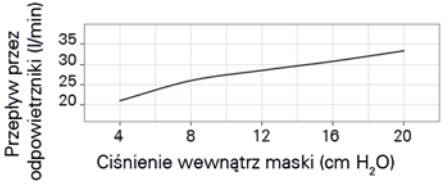
Poziom ciśnienia akustycznego skorygowanego charakterystyką A, mierzony zgodnie z ISO 17510:2015:

Rura przewodząca powietrze podłączona do łącznika AirMini F20 z maską	19 dBA z niepewnością 3 dBA
Rura przewodząca powietrze podłączona do łączników AirMini N20, N30 lub P10 z maską	15 dBA z niepewnością 3 dBA

Poziom mocy akustycznej źródła skorygowanej charakterystyką A, mierzony zgodnie z ISO 17510:2015:

Rura przewodząca powietrze podłączona do łącznika AirMini F20 z maską	27 dBA z niepewnością 3 dBA
Rura przewodząca powietrze podłączona do łączników AirMini N20, N30 lub P10 z maską	23 dBA z niepewnością 3 dBA

Wykres przepływu w zależności od ciśnienia (ISO 17510:2015)



Ciśnienie [cm H_2O (hPa)]	Przepływ [l/min]
4	21
8	26
12	29
16	31
20	33

Opór

Opór wdechowy i wydechowy przy zaworze AAV otwartym do atmosfery (ISO 17510:2015)	Łącznik F20
Wdech przy 50 l/min	0,7 cm H_2O (hPa)
Wydech przy 50 l/min	0,5 cm H_2O (hPa)
Ciśnienie zaworu AAV (ISO 17510:2015)	**Łącznik F20**
Ciśnienie przy otwarciu do atmosfery	0,9 cm H_2O (hPa)
Ciśnienie przy zamknięciu do atmosfery	1,0 cm H_2O (hPa)

Przydatność do użycia	
Aparat, zasilacz:	5 lat
Rura przewodząca powietrze, łączniki:	6 miesięcy
HumidX:	30 dni

Ogólne

Urządzenie jest przeznaczone do obsługi przez pacjenta.

Uwagi:

- Producent zastrzega sobie prawo zmiany tych danych technicznych bez uprzedniego powiadomienia.
- System maski nie zawiera PVC, DEHP ani ftalanów.
- Do wykonania produktu nie użyto naturalnego lateksu kauczukowego.

Symbole

Na produkcie lub opakowaniu mogą się znajdować następujące symbole.

Przed użyciem przeczytać instrukcje. (IEC 60601-1) Oznacza ostrzeżenie lub przestrogę. (IEC 60601-1) Przed użyciem postępować zgodnie z instrukcjami. (IEC 60601-1) Producent. (ISO 15223-1) EC REP Autoryzowany przedstawiciel na Europę. (ISO 15223-1) LOT Kod partii. (ISO 15223-1) REF Numer katalogowy. (ISO 15223-1) SN Numer seryjny. (ISO 15223-1) DN Numer urządzenia. On (wł.)/ Off (wył.). (IEC 60601-1) IP22 Odporne na obiekty wielkości palca i kapiącą wodę w przypadku przechylenia urządzenia maks. o 15 stopni od zalecanej orientacji. (IEC 60601-1-11) Prąd stały. (IEC 60601-1) Część typu BF stykająca się z ciałem pacjenta.(IEC 60601-1) Urządzenie klasy II. (IEC60601-1) Dopuszczalny zakres wilgotności. (ISO 15223-1) Dopuszczalny zakres temperatury. (ISO 15223-1) Promieniowanie niejonizujące. (IEC60601-1-2) Bluetooth. (przewodnik po markach komunikacji

Bluetooth) **Rx Only** Wyłącznie na receptę (Prawo federalne USA stanowi, że urządzenie może być sprzedawane wyłącznie przez lekarza lub na zlecenie lekarza). (21 CFR 801) Robocza wysokość n.p.m. 70 kPa 106 kPa Ograniczenie ciśnienia atmosferycznego. (ISO 15223-1) Zgodne z RTCA DO-160 sekcja 21, kategoria M. MR Nie jest bezpieczny w środowisku rezonansu magnetycznego (nie używać w pobliżu urządzenia NMR). (ASTM F2503) before 30 days after opening Wymienić po 30 dniach od otwarcia. DO NOT USE IF PACKAGE IS DAMAGED Nie stosować, jeżeli opakowanie zostało uszkodzone. (ISO 15223-1). **MD** Wyrób medyczny. Importer.

Patrz słownik symboli na stronie ResMed.com/symbols.

Informacje dotyczące ochrony środowiska (Dyrektywa UE 2012/19/WE dotycząca utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE))

Aparat ten należy usuwać osobno, a nie jako nieposortowane odpady komunalne. W celu utylizacji aparatu należy wykorzystać odpowiednie systemy zbiórki, przywracania do użytku i recyklingu dostępne w danym regionie. Stosowanie tych systemów zbiórki, przywracania do użytku i recyklingu ma na celu zmniejszenie obciążenia zasobów naturalnych i niedopuszczenie do zanieczyszczenia środowiska niebezpiecznymi substancjami.

Aby uzyskać informacje o tych systemach utylizacji, należy skontaktować się z lokalnym urzędem gospodarki odpadami. Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci zachęca do skorzystania z tych systemów utylizacji. Aby uzyskać informacje na temat zbiórki i utylizacji aparatu ResMed należy skontaktować się z biurem ResMed bądź lokalnym dystrybutorem lub wejść na stronę www.resmed.com/environment.

Obsługa techniczna

Aparat AirMini powinien działać w sposób bezpieczny i niezawodny, pod warunkiem że będzie obsługiwany zgodnie z instrukcjami dostarczonymi przez firmę ResMed. Firma ResMed zaleca, aby przegląd i serwis aparatu AirMiniplatform przeprowadzać w autoryzowanym punkcie obsługi firmy ResMed, jeśli urządzenie wykazuje jakiekolwiek oznaki zużycia lub problemów podczas eksploatacji. Poza tymi przypadkami przegląd i serwis produktów nie są zwykle wymagane w okresie przewidzianej przydatności do użycia.

Ograniczona gwarancja

Firma ResMed Ltd (zwana dalej „ResMed") gwarantuje, że produkt firmy ResMed będzie wolny od wad materiałowych i wykonawstwa przez podany poniżej okres od daty zakupu.

Produkt	Okres gwarancyjny
• Systemy maski (w tym ramka maski, poduszeczka, część nagłowna i rura przewodząca powietrze) – z wyjątkiem urządzeń jednorazowego użytku • Akcesoria – z wyjątkiem urządzeń jednorazowego użytku	90 dni
• Baterie do wewnętrznych i zewnętrznych pakietów baterii ResMed	6 miesięcy
• Urządzenie CPAP (w tym zasilacze zewnętrzne)	2 lata

Niniejsza gwarancja przysługuje jedynie pierwszemu nabywcy. Jest ona nieprzechodnia.

Jeśli w okresie obowiązywania gwarancji produkt ulegnie awarii podczas normalnego użytkowania, firma ResMed naprawi lub wymieni, według własnego uznania, uszkodzony produkt lub jego części.

Niniejsza ograniczona gwarancja nie obejmuje: a) żadnych uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub nadmierną eksploatacją, wprowadzeniem modyfikacji lub zmian w produkcie; b) napraw przeprowadzanych w serwisach nieautoryzowanych wyraźnie przez firmę ResMed do wykonywania takich napraw; c) wszelkich uszkodzeń powstałych na skutek uszkodzenia lub zanieczyszczenia dymem papierosowym, z fajki, cygara lub innego rodzaju dymem; d) wszelkich uszkodzeń powstałych wskutek ekspozycji na ozon, tlen aktywowany lub inne gazy oraz e) wszelkich uszkodzeń powstałych wskutek zalania wodą lub zamoczenia urządzenia elektronicznego.

Gwarancja nie obejmuje produktu sprzedanego lub odsprzedanego poza regionem pierwszego zakupu. W przypadku produktu nabytego w kraju

Unii Europejskiej („UE") albo Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu („EFTA") sformułowanie „region" oznacza UE i EFTA.

Roszczenia z tytułu wad produktu muszą być zgłaszane przez pierwszego nabywcę w miejscu zakupu produktu.

Niniejsza gwarancja zastępuje wszystkie inne gwarancje, wyrażone jawnie lub dorozumiane, w tym wszelkie dorozumiane gwarancje wartości handlowej lub przydatności do określonego celu. Niektóre regiony i państwa nie zezwalają na ograniczenia dotyczące długości trwania gwarancji dorozumianych, a więc powyższe ograniczenia w pewnych przypadkach mogą nie mieć zastosowania.

Firma ResMed nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody uboczne lub wynikowe, zgłaszane jako powstałe wskutek sprzedaży, instalacji lub użytkowania jakiegokolwiek produktu firmy ResMed. Niektóre regiony i państwa nie zezwalają na wyłączenie bądź ograniczenie odpowiedzialności za szkody uboczne lub wynikowe, a więc powyższe ograniczenia w pewnych przypadkach mogą nie mieć zastosowania.

Niniejsza gwarancja przyznaje klientowi pewne prawa; w zależności od regionu klientowi mogą przysługiwać również inne prawa. W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat gwarancji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielstwem firmy ResMed lub biurem ResMed.

Najnowsze informacje na temat ograniczonej gwarancji udzielanej przez firmę ResMed można znaleźć na stronie ResMed.com.

Dalsze informacje

W razie pytań lub konieczności uzyskania dodatkowych informacji dotyczących sposobu używania aparatu należy się skontaktować z dostawcą aparatury.

Üdvözöljük!

A ResMed AirMini™ rendszer a ResMed AirMini önbeállító nyomásszolgáltató készülékét, maszkokat és a AirMini ResMed™ alkalmazást kombinálja.

⚠ VIGYÁZAT!

A készülék használata előtt olvassa el a teljes útmutatót.

Használati javallatok

Az AirMini önbeállító rendszer az obstruktív alvási apnoe (OSA) kezelésére javallott 30 kg-nál nagyobb testsúlyú betegeknél.

Otthoni vagy kórházi használatra szolgál.

Klinikai előnyök

A CPAP terápia klinikai előnyei közé tartozik az apnoék, hypopnoék és a kóros álmosság csökkentése, valamint az életminőség javulása.

A párásítás klinikai előnye a pozitív légúti nyomással kapcsolatos mellékhatások csökkentése.

Ellenjavallatok

A pozitív légúti nyomású terápia ellenjavallt lehet egyes, a következő meglevő állapotokkal rendelkező betegek esetében:

- súlyos bullosus tüdőbetegség
- pneumothorax
- kórosan alacsony vérnyomás
- dehidráció
- likvorszivárgás, közelmúltban végzett koponyaműtét, vagy trauma.

Mellékhatások

A szokatlan mellkasi fájdalmat, erős fejfájást vagy fokozott légszomjat jelenteni kell a terápiát előíró kezelőorvosnak. Akut felső légúti fertőzés esetén a kezelés átmeneti megszakítása válhat szükségessé.

A készülékkel végzett kezelés során a következő mellékhatások jelentkezhetnek:

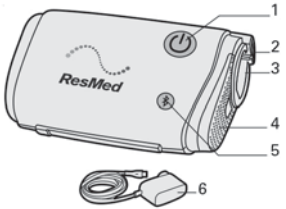
- az orr, száj vagy a torok kiszáradása
- orrvérzés
- felfúvódás
- fül- vagy arcüregproblémák
- szemirritáció
- bőrkiütések.

Áttekintés

Az AirMini rendszer tartalmazza az AirMini készüléket, egy hálózati tápegységet, egy összehúzható zsákot és az alábbiak közül egyet:

- **AirMini setup pack - F30**: levegőcső és teljes arcmaszk csatlakozója
- **AirMini telepítőcsomag - F20**: levegőcső, teljes arcmaszk csatlakozója és HumidX™ F20
- **AirMini telepítőcsomag - N20:** levegőcső, N20 csatlakozó, HumidX és HumidX Plus
- **AirMini maszkcsomag N30**-hoz: levegőcső, AirFit™ N30 for AirMini maszk (M), N30 párna (S), N30 párna (SW), HumidX és HumidX Plus
- **AirMini maszkcsomag P10**-hez: levegőcső, AirFit P10 for AirMini maszk (M), P10 párna (S), P10 párna (L), HumidX, HumidX Plus és AirFit P10 fejpántkapcsok

Az AirMini rendszer



1. Start/Stop gomb
2. Csatlakozóaljzat
3. Hálózati kimenet
4. Levegőszűrő fedele
5. Bluetooth gomb
6. 20 wattos tápegység

Az Ön AirMini készüléke úgy került kialakításra, hogy a ResMed AirMini app alkalmazásával is lehessen használni. Azonban az AirMini app alkalmazás nem feltétlenül szükséges a készülék működtetéséhez. Az AirMini app alkalmazással kapcsolatos további információkat A készülék használata az AirMini alkalmazás segítségével című részben vagy az AirMini alkalmazás betegek részére szolgáló e-súgójában találja.

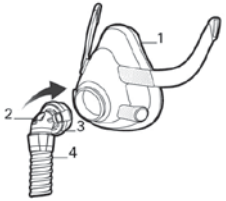
Ügyeljen arra, hogy a készülékhez használt összes alkatrész és tartozék kompatibilis legyen. A kompatibilitásra vonatkozó részletesebb információkat lásd a ResMed.com oldalon.

Maszkcsatlakozók

Az AirMini készülék kompatibilis a ResMed maszkokkal. A teljes lista megtekintéséhez lásd a Mask/Device Compatibility list (Maszk/eszköz kompatibilitási lista) listát a ResMed.com/downloads/masks oldalon.

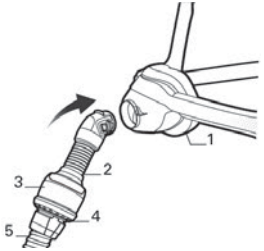
Megjegyzés: Nem minden maszk kapható minden régióban.

Teljes arcmaszk csatlakozója (kompatibilis teljes arcomaszkokkak való használatra)



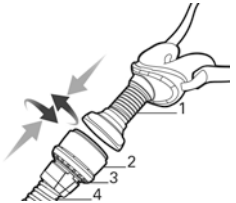
1. Teljes arcmaszk
2. Fulladásgátló szelep (AAV)
3. Szellőzőnyílás
4. AirMini cső

Orrmaszk csatlakozója (kompatibilis orrmaszkokkal való használathoz)



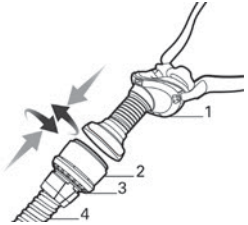
1. Orrmaszk
2. Orrcsatlakozó
3. Szellőzőmodul
4. Szellőzőnyílás
5. AirMini cső

AirFit N30 for AirMini



1. AirFit N30 for AirMini
2. Szellőzőmodul
3. Szellőzőnyílás
4. AirMini cső

AirFit P10 for AirMini



1. AirFit P10 for AirMini
2. Szellőzőmodul
3. Szellőzőnyílás
4. AirMini cső

Párásítás

Az AirMini rendszer vízmentes párásítót használ, amelyet úgy teveztek, hogy több komfortot biztosítson a terápiájához. Ez javítja majd a belélegzett levegő nedvességszintjét, és enyhülést nyújt a lehetséges szárazságra.

Különféle vízmentes párásítók vannak, melyek a maszktól és a terápia előírásaitól függően változnak:

- HumidX F20 - használható az F20 series maszkokkal, hogy nagyobb komfortot biztosítson a terápia alatt.

- HumidX™ (kék) - alapot kínál a megfelelő párásítási szint kijelöléséhez.
- HumidX Plus (szürke) - tovább javítja a párásítási szintet, és olyankor hasznos, amikor a környezeti páratartalom nagyon alacsony (pl. nagy tengerszint feletti magasságban, repülőgépen).

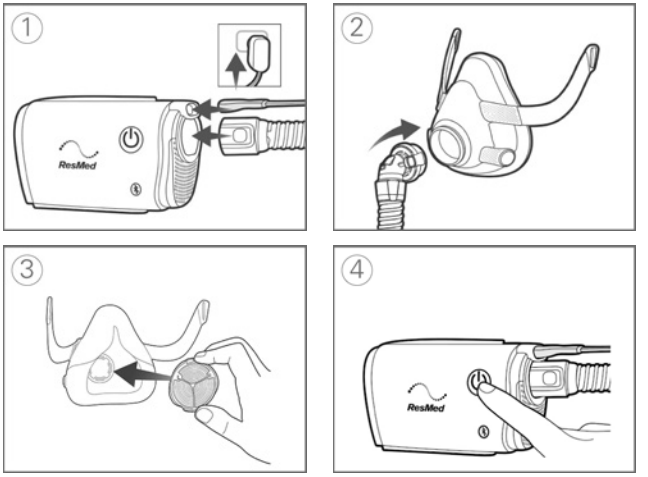
Megjegyzések:

- A vízmentes párásítókat nem szabad mosni vagy vízbe meríteni, mivel ez a terápia teljesítményét befolyásolja.
- A párásítót a zárt csomag felnyitását követő 30 napon belül cserélni kell.
- A párásító kizárólag egy betegen történő, többszöri használatra való.

Összeszerelés és a kezelés megkezdése

Kizárólag az orvos vagy ápolási szolgáltatója által előírt módon használja az AirMini készüléket. A maszk felhelyezésével kapcsolatban tekintse át a maszk felhasználói útmutatóját.

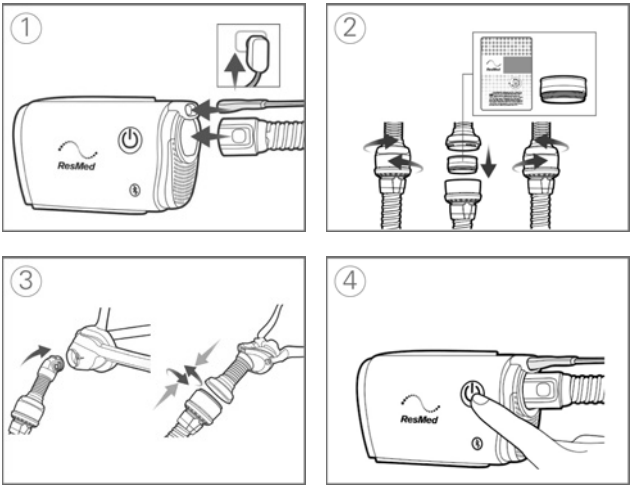
A teljes arcmaszk csatlakozójának használata



1. Csatlakoztassa a tápegységet a készülékhez és a hálózati csatlakozóaljzathoz. Csatlakoztassa az AirMini cső szürke végét határozottan a levegőkimenethez.
2. Rögzítse a csatlakozót a maszkhoz.
3. Opcionális párásítás hozzáadása: A ResMed logót elfelé fordítva helyezze az HumidX F20-t az F20 maszk levegőbemenetébe, amíg a helyére nem pattan.

4. A maszk felhasználói útmutatójában szereplő utasításoknak megfelelően helyezze fel a maszkot. Nyomja meg a Start/Stop gombot, vagy ha a SmartStart™ (Intelligens indítás) funkció engedélyezve van, lélegezzen normálisan.

Az orr- vagy a orrpárna-csatlakozó használata



1. Csatlakoztassa a tápegységet a készülékhez és a hálózati csatlakozóaljzathoz. Csatlakoztassa a AirMini cső szürke végét határozottan a levegőkimenethez.
2. Opcionális párásítás hozzáadása: Finoman elcsavarva nyissa ki a csatlakozót. Színes oldalával lefelé mutatva és kétoldalt megfogva illessze be a HumidX eszközt. Finoman nyomja össze a csatlakozót, és csavarja el, amíg a helyén nem rögzül.

3. A maszk felhasználói útmutatójában szereplő utasításoknak megfelelően helyezze fel a maszkot. Rögzítse a csatlakozót a maszkhoz.
4. Nyomja meg a Start/Stop gombot, vagy ha a SmartStart™ (Intelligens indítás) funkció engedélyezve van, lélegezzen normálisan.

Állítsa le a kezelést

1. Vegye le a maszkot.
2. Nyomja meg a Start/Stop gombot, vagy ha a SmartStop (Intelligens leállítás) funkció be van kapcsolva, várjon, amíg a készülék le nem áll.

Kényelmi funkciók

A Ramp Time (Felfutási idő), a Pressure Relief (Nyomáscsökkentés) és a SmartStart (Intelligens indítás) funkció engedélyezve van a készüléken.

Felfutás

A Ramp Time (Felfutási idő) célja a kezelés megkezdésének kényelmesebbé tétele; ez az az időszak, amely alatt a nyomás egy alacsonyabb kezdő értékről indulva, fokozatosan emelkedve éri el a kezelési nyomást.

SmartStart (Intelligens indítás)

Ha a SmartStart (Intelligens indítás) funkció engedélyezve van, a kezelés a maszkba történő első kilégzésnél automatikusan elindul.

SmartStop (Intelligens leállítás)

Amikor a SmartStop (Intelligens leállítás) be van kapcsolva, a maszk levétele után néhány másodperccel a kezelés automatikusan leáll.

Kilégzési nyomáscsökkentés

A kilégzési nyomáscsökkentés (Expiratory Pressure Relief, EPR), amely a kezelés kellemesebbé tételére szolgál, belégzés során fenntartja a beteg számára optimális kezelést, kilégzés során pedig csökkenti a szolgáltatott maszknyomást.

A kényelmi funkciók módosítása

Az AirMini készülékét az ápolási szolgáltató állította be az Ön szükségleteinek megfelelően, azonban előfordulhat, hogy Ön kisebb módosításokat szeretne végezni, hogy a kezelést kényelmesebbé tegye.

Ha részletesebben kíván tájékozódni ezekről a kényelmi beállításokról és módosításukról, tekintse át az AirMini alkalmazás betegek részére szolgáló e-súgóját.

A készülék használata az AirMini alkalmazás segítségével

Az AirMini készülék a ResMed AirMini app alkalmazásával is használható. Miután sikerült párosítani és összekapcsolni a készüléket az okoseszközzel Bluetooth-on keresztül, az AirMini app alkalmazás révén lehetősége van a kezelés elindítására és leállítására, a kényelmi beállítások módosítására és a kezelési adatok megtekintésére. A személyes adatok védelme érdekében a Bluetooth-on keresztül küldött adatok titkosítottak.

A készülék és az okostelefon csatlakoztatása

Mielőtt az AirMini készüléket okoseszközhöz csatlakoztatná, győződjön meg róla, hogy az okoseszközre telepítve van az AirMini alkalmazás legfrissebb verziója. Ha nem, akkor töltse le az alkalmazást az App Store℠ vagy a Google Play áruházból.

1. Győződjön meg arról, hogy a készülék megfelelően van beállítva, és csatlakozik-e az áramforráshoz.
2. Engedélyezze a Bluetooth funkciót az okostelefonon.
3. Nyissa meg az AirMini alkalmazás alkalmazást.

   Az AirMini alkalmazás első megnyitásakor a rendszer arra kéri Önt, hogy:

   - járuljon hozzá az analitika alkalmazásához
   - fogadja el a ResMed használati feltételeit és adatvédelmi nyilatkozatát
   - járuljon hozzá, hogy az AirMini alkalmazás adatokat töltsön fel a felhőbe

   Válassza ki a megfelelő jelölőnégyzeteket a hozzájárulás megadásához és az irányelvek elfogadásához.

Megjegyzések:

- Az analitika alkalmazásába való beleegyezés jelölőnégyzete alapértelmezésben be van jelölve.
- A használati feltételek időről időre frissülnek, és előfordulhat, hogy Önnek újra el kell fogadnia ezeket a feltételeket.
- Ha Ön hozzájárul, hogy adatait az AirMini alkalmazás a felhőbe feltöltse, adatai az AirMini alkalmazásból egy biztonságos szerverre kerülnek.
- Két jól elkülönülő adatfeltöltés-típust különböztethetünk meg: Adatfeltöltés a háttérben – ez lehetővé teszi, hogy az alkalmazás a felhasználó beavatkozása nélkül töltse fel a felhőbe még fel nem töltött adatokat (azaz az alkalmazás automatikusan feltölti az adatokat, ha új adatok állnak rendelkezésre, és van aktív internetkapcsolat). Önnek hozzá kell járulnia ennek a funkciónak az engedélyezéséhez, mert alapértelmezésben a funkció le van tiltva. Ez a funkció bármikor engedélyezhető vagy letiltható a More (Egyéb) képernyőn.
  Igény szerinti adatfeltöltés – a klinikus vagy beteg által kezdeményezett funkció, amely minden, a felhőbe még el nem küldött adatot feltölt. Ez a funkció attól függetlenül használható a klinikus vagy a beteg részéről, hogy az adatfeltöltés a háttérben engedélyezve lett-e vagy sem. A funkció használatához az alkalmazás és az AirMini készülék közötti aktív Bluetooth-kapcsolat szükséges.

További információk a Welcome (Üdvözlő) oldalon található hivatkozásokon:

- Learn More (További információk) – az analitika alkalmazásának magyarázata
- Terms (Használati feltételek) – A ResMed használati feltételei
- Privacy (Adatvédelmi nyilatkozat) – A ResMed adatvédelmi nyilatkozata

- **my data** (saját adatok) – a bizalmas adatkezelésre vonatkozó tájékoztatás.

4. Miután végzett a bejelölésekkel a Welcome (Üdvözlő) oldalon, koppintson a **Continue** (Folytatás) elemre.
5. Nyomja meg a Bluetooth gombot a készüléken, amikor az AirMini alkalmazás erre utasítja.

   Amikor a jelzőfény kéken kezd villogni, a Bluetooth funkció engedélyezve van az AirMini készüléken, és csatlakozásra készen áll.
6. Koppintson a **Connect** (Csatlakozás) elemre az okostelefonon.

   Az AirMini készülék megtalálása után a készülék neve megjelenik a készülékválasztási listán.
7. A csatlakozáshoz válassza ki a készülék nevét a listáról.
8. Amikor első alkalommal párosítja az AirMini készüléket az okostelefonnal, el kell végezni a hitelesítési eljárást.

   Amikor az AirMini alkalmazás erre utasítja, végezze el a hitelesítést a készülék hátoldalán lévő négy számjegyű kulcs megadásával.

   Vagy: koppintson a **Scan code** (Kód beolvasása) elemre. Ha még nem adott erre engedélyt, akkor az AirMini alkalmazás felkéri, hogy engedélyezze az okostelefon kamerájának használatát, majd pozicionálja a készülék QR-kódját a kamera beolvasási mezejének belsejébe.

   Megjegyzés: A QR-kód az AirMini készülék hátoldalán található.

9. Koppintson a **Done** (Kész) elemre.

A sikeres csatlakozást követően megjelenik a Bluetooth-kapcsolat ikonja az AirMini alkalmazás jobb felső sarkában.

Bluetooth-állapotjelzők

A Bluetooth-jelzőfény kéken villog.	A készülék megtalálható módban van, és készen áll a párosításra.
A Bluetooth-jelzőfény folyamatosan kéken világít.	A készülék csatlakoztatva van az okostelefonhoz.
A Bluetooth-jelzőfény folyamatosan fehéren világít (repülés üzemmód).	A készüléken le van tiltva a Bluetooth funkció.
A Bluetooth-jelzőfény nem világít.	A készülék nincs csatlakoztatva az okostelefonhoz.

Megjegyzés: A kezelés elindulása után a jelzőfény halványulni kezd.

Tisztítás és karbantartás

Az optimális kezelés biztosítása érdekében fontos az AirMini készülék rendszeres tisztítása. A következő szakaszok segítséget nyújtanak a készülék szétszereléséhez, tisztításához és ellenőrzéséhez.

⚠ VIGYÁZAT!

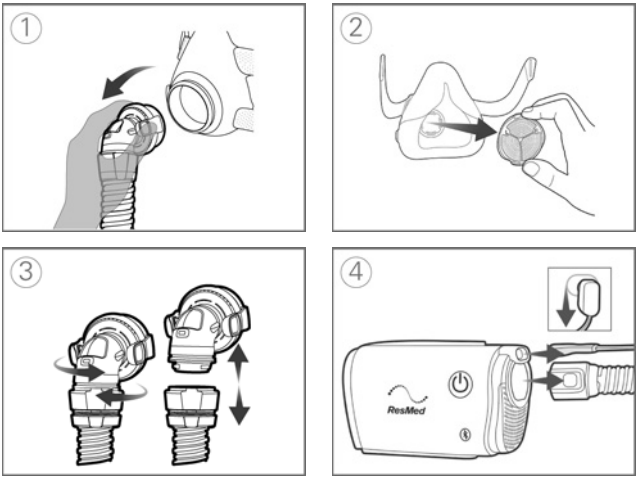
- A higiéniai intézkedések részeként mindig tartsa be a tisztítási utasításokat. Bizonyos tisztítószerek károsíthatják a levegőcsövet, és befolyásolhatják működését, vagy ártalmas maradékgőzöket hagyhatnak hátra, melyeket alapos öblítés hiányában a beteg belélegezhet.
- Az AirMini csatlakozók, az AirFit P10 for AirMini és az AirFit N30 for AirMini szellőzőrendszert tartalmaznak a szén-dioxid maszkon belüli felgyűlésének megelőzése érdekében. A megfelelő működés biztosításához a szellőzőrendszert tisztán és szennyeződésektől mentesen kell tartani. A szellőzőrendszer eltakarása vagy módosítása túlzott mértékű szén-dioxid-visszalégzést eredményezhet.
- Rendszeres időközönként tisztítsa meg az AirMini csöveket és a maszk komponenseit; ez segít optimális terápiát biztosítani, és megelőzni az olyan kórokozók növekedését, amelyek károsan befolyásolhatják az egészséget.
- Rendszeresen vizsgálja meg a párásítót, és tartsa be a tisztítási és karbantartási utasításokat, hogy megelőzze az olyan kórokozók növekedését, amelyek károsan befolyásolhatják az egészséget.

⚠ FIGYELEM!

Ha a rendszer komponensein bármilyen látható károsodás észlelhető (repedés, elszíneződés, szakadás stb.), akkor a komponenst le kell selejtezni és ki kell cserélni.

Szétszerelés

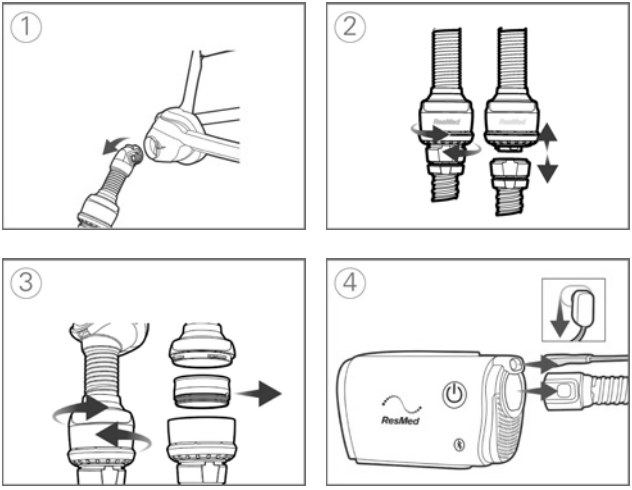
Teljes arcmaszkok



1. Nyomja meg a csatlakozón az oldalgombokat, és válassza le a maszkról.
2. Vegye ki az HumidX F20-t a maszkról.

   Megjegyzés: A párásító nem mosható, mivel ez hatással van a terápia teljesítményére.
3. Csatlakoztassa le a teljes arcmaszk csatlakozóját az AirMini csőről; ehhez finoman csavarja el és húzza le.
4. Csatlakoztassa le az AirMini csövet a készülékről; ehhez nyomja be a mandzsettán lévő oldalsó gombokat, és húzza el a csövet. Csatlakoztassa le a tápegységet a hálózati csatlakozóaljzatról és a készülékről.

Orrmaszkok, AirFit P10 for AirMini, AirFit N30 for AirMini



1. Orrmaszkok esetében: nyomja meg a csatlakozón az oldalgombokat, és válassza le a maszkról.
2. Orr- és orrpárnamaszkok esetében: csatlakoztassa le a szellőzőmodult a levegőcsőről; ehhez finoman csavarja el, és húzza szét a két részt.
3. Óvatosan csavarja el és húzza szét a két részt. Ha párásítót használ, távolítsa el a szellőzőmodulról.

   Megjegyzés: A párásító nem mosható, mivel ez hatással van a terápia teljesítményére.
4. Csatlakoztassa le az AirMini csövet a készülékről; ehhez nyomja be a mandzsettán lévő oldalsó gombokat, és húzza el a csövet. Csatlakoztassa le a tápegységet a hálózati csatlakozóaljzatról és a készülékről.

Az alkatrészek tisztítása és cseréje

Válassza le az összes komponenst a szétszerelési utasításoknak megfelelően, és győződjön meg róla, hogy a párásító el lett távolítva, és tárolása tiszta, száraz helyen történik.

Vizsgálja meg a vízmentes párásítót (HumidX, HumidX Plus, HumidX F20)

1. Naponta ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta sérülésre, illetve szennyeződés vagy por által okozott eltömődésekre utaló jelek.
2. A zárt csomag felnyitása után 30 napon belül ki kell cserélni.
3. Ha nem használja a párásítót, tiszta, száraz helyen tárolja.

Megjegyzés: A párásító nem mosható.

Tisztítsa meg az AirMini levegőcsövét

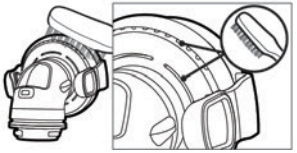
1. Hetente tisztítsa meg és ellenőrizze a levegőcsövet. Az AirMini levegőcsövét hathavonta vagy gyakrabban kell cserélni.
2. Meleg vízben, kímélő folyékony tisztítószerrel mossa az AirMini csövét.
3. Alaposan öblítse ki a levegőcsövet, majd közvetlen napfénytől és hőtől védett helyen hagyja megszáradni.
4. Ellenőrizze az AirMini levegőcsövét, és ha lyukak, szakadások vagy repedések vannak rajta, cserélje ki.

Megjegyzés: Ne mossa az AirMini levegőcsövét mosogatógépben vagy mosógépben.

Tisztítsa meg az AirMinihez szolgáló F20 csatlakozót

1. Naponta tisztítsa és ellenőrizze az F20 csatlakozót. A csatlakozót hathavonta vagy gyakrabban kell cserélni.
2. Meleg vízben, kímélő folyékony tisztítószerrel mossa.
3. Puha sörtéjű ecsettel tisztítsa, és fordítson különleges figyelmet a szellőzőnyílásokra.
4. Jól öblítse át folyó vízzel. Rázza meg, hogy a felesleges víz leperegjen róla, majd közvetlen napfénytől védett helyen hagyja megszáradni.
5. Ellenőrizze, hogy nincs-e por vagy szennyeződés a szellőzőnyílásokban.

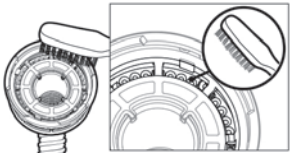
Megjegyzés: Tilos mosógépben vagy mosogatógépben mosni.



Tisztítsa meg az AirMinihez szolgáló N20 csatlakozót

1. Naponta tisztítsa és ellenőrizze az N20 csatlakozót. A csatlakozót hathavonta vagy gyakrabban kell cserélni.
2. Meleg vízben, kímélő folyékony tisztítószerrel mossa a csatlakozót.
3. A csatlakozót puha sörtéjű ecsettel tisztítsa, és fordítson különleges figyelmet a csatlakozó belsejében lévő szellőzőnyílásokra.
4. Jól öblítse át folyó vízzel. Rázza meg, hogy a felesleges víz leperegjen róla, majd közvetlen napfénytől védett helyen hagyja megszáradni.
5. Ellenőrizze, hogy nincs-e por vagy szennyeződés a szellőzőnyílásokban.

Megjegyzés: Tilos mosógépben vagy mosogatógépben mosni.



A maszk tisztítása

Az AirFit P10 for AirMini és az AirFit N30 for AirMini tisztítására vonatkozó utasításokat lásd az adott maszk felhasználói útmutatójában.

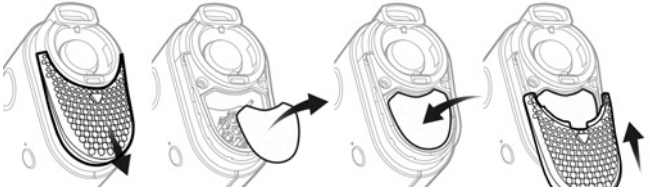
Cserélje ki a levegőszűrőt

Hathavonta vagy gyakrabban cserélje. A levegőszűrő nem mosható.

Ellenőrizze a levegőszűrőt, és cserélje gyakrabban, ha szennyeződés vagy por által okozott lyukakat vagy eltömődést talál.

A levegőszűrő cseréjéhez:

1. Csúsztassa le a levegőszűrő fedelét, és távolítsa el a régi levegőszűrőt.
2. Helyezze be az új levegőszűrőt, és helyezze vissza a levegőszűrő fedelét.



Megjegyzések:

- A víz és a por készülékbe jutásának megakadályozása érdekében ügyeljen arra, hogy a levegőszűrő fedele mindig fel legyen helyezve.
- A ResMed által jóváhagyott hipoallergén szűrő használata esetén a nagy szivárgás mellett leadott nyomás pontossága kismértékben csökken.

A készülék tisztítása

Hetente törölje át a készülék külsejét száraz törlőkendővel.

A maszk tisztítására vonatkozó utasításokat lásd a maszk felhasználói útmutatójában.

Regenerálás

Az AirMini levegőcsövet, az AirMini csatlakozókat, a szellőzőmodult és a vízmentes párásítókat ki kell dobni, és le kell cserélni, mivel ezek nem fertőtleníthetők, és nem használhatók más betegeken.

Utazás

Az AirMini készülékét bárhová magával viheti. Gondoskodjon arról, hogy legyen Önnél az úti célját képező régióhoz megfelelő hálózati tápkábel. A vásárláshoz szükséges információért forduljon az ápolási szolgáltatóhoz.

Repülés

Bizonyos légitársaságok nem számítják bele az orvostechnikai eszközöket a kézipoggyászok súlykorlátjába. Kérjük, ellenőrizze az Ön által választott légitársaság orvosi berendezésekre vonatkozó rendelkezéseit.

Az AirMini készülékét repülőgépen is használhatja, mivel megfelel az Egyesült Államok Szövetségi Légügyi Hatósága (Federal Aviation Administration, FAA) előírásainak. A légi utazásnak való megfelelőségre vonatkozó igazolások a ResMed.com weboldalról letölthetők és kinyomtathatók.

A készülék repülőgépen történő használatához:

- Amikor a készülék tápforráshoz csatlakozik, tiltsa le a Bluetooth funkciót (lépjen repülőgép üzemmódba); ehhez nyomja meg és tartsa legalább tíz másodpercig nyomva a Bluetooth gombot ✱, amíg a jelzőfény fehérre nem vált.
- Ne használja az AirMini alkalmazás alkalmazást.
- A kezelés megkezdéséhez használja a készüléken található Start/Stop gombot ⏻.
- A Bluetooth funkció ismételt bekapcsolásához (a repülés üzemmódból való kilépéshez) nyomja meg a Bluetooth gombot.

Hibaelhárítás

Ha bármilyen problémája van, nézze meg a következő hibaelhárítási témákat. Ha nem tudja megoldani a problémát, forduljon az ápolási szolgáltatóhoz. Ne próbálja felnyitni a készüléket.

Probléma / lehetséges ok	Megoldás
Levegő szivárog a maszk körül / A maszk túl hangos	
Lehet, hogy a maszk helytelenül lehet felhelyezve.	Győződjön meg arról, hogy a maszk helyesen van felhelyezve. Nézze meg a maszk felhasználói útmutatójában a felhelyezésre vonatkozó utasításokat, vagy használja a Mask Fit (Maszk illeszkedésének ellenőrzése) funkciót az AirMini alkalmazás alkalmazásban a maszk illeszkedésének és zárásának ellenőrzésére.
Lehet, hogy az AirMini rendszer nem megfelelően lett összeszerelve.	Ellenőrizze, hogy az AirMini rendszer megfelelően lett-e összeszerelve. További információkat az Összeszerelés és a kezelés megkezdése c. rész tartalmaz.
A maszkban túl alacsonynak tűnik a levegő nyomása / Úgy érzem, nem kapok elég levegőt	
Lehet, hogy a felfutás éppen folyamatban van.	Az AirMini app alkalmazással ellenőrizze, hogy a Ramp (Felfutás) funkció engedélyezve van-e. Ha igen, akkor várjon, amíg a levegő nyomása meg nem emelkedik, vagy kapcsolja ki a Ramp Time (Felfutási idő) funkciót az AirMini app alkalmazással.
Lehet, hogy a HumidX vagy a szellőzőnyílás eltömődött.	Vizsgálja meg, hogy nem tömődött-e el vagy nem sérült-e meg a HumidX és a szellőzőnyílás. További információkat a Tisztítás és karbantartás c. rész tartalmaz.

Probléma / lehetséges ok	Megoldás
Lehet, hogy a HumidX nedves.	A kezelés megkezdésekor a HumidX eszköznek száraznak kell lennie. Ellenőrizze, hogy a HumidX nedves-e, és szükség esetén cserélje.
Nem tudom elindítani a kezelést	
Lehet, hogy a készülék nincs csatlakoztatva az áramforrásra.	Csatlakoztassa a tápegységet, és győződjön meg arról, hogy a dugasz teljesen be van dugva. A tápegységen ki kell, hogy gyulladjon a zöld jelzőfény. Ellenőrizze, hogy a készülék Start/Stop gombja fölötti zöld jelzőfény is világít-e.
A kezelésem leállt	
Lehet, hogy a levegőcső levált.	Gondoskodjon róla, hogy a levegőcső megfelelően csatlakozzon. A kezelés folytatásához nyomja meg a Start/Stop gombot.
Lehet, hogy nagyfokú a szivárgás, és a SmartStop (Intelligens leállítás) funkció engedélyezve van.	Győződjön meg arról, hogy a maszk helyesen van felhelyezve. Vagy: tiltsa le a SmartStop (Intelligens leállítás) funkciót.
A Bluetooth-jelzőfény folyamatosan fehéren világít. Nem tudok eszközt párosítani a készülékemhez	
A Bluetooth le van tiltva.	Nyomja 3 másodpercig a Bluetooth gombot. Amikor a Bluetooth-jelzőfény kéken kezd villogni, a készülék készen áll a párosításra.

Probléma / lehetséges ok	Megoldás
Nem tudom beolvasni a QR-kódot a készülék párosításához	
Lehetséges, hogy a fényképezőgép nem fókuszál vagy meghibásodott, vagy a QR-kód címkéje megsérült.	A készülék manuálisan párosítható a készülék hátoldalán található négy számjegyű kulcs megadásával az okostelefonon.
A QR-kód címkéje nem olvasható.	Forduljon ápolási szolgáltatójához.
A Start/Stop gomb fölötti lámpa zölden villog	
Hiba jelentkezett a készüléken.	Csatlakoztassa le a készüléket a tápforrásról. Várjon néhány másodpercet, majd csatlakoztassa újra. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon ápolási szolgáltatójához. Ne nyissa ki a készüléket.
Kiszáradást tapasztalok (száraz vagy eldugult orr)	
Lehet, hogy a maszk rosszul van felhelyezve.	Igazítsa be, és helyezze fel újra a maszkot a jobb zárás érdekében. Ellenőrizze, hogy nem szivárog-e levegő a maszk körül. Ha a maszk jól zár, próbálja ki a HumidX Plust.

Probléma / lehetséges ok	Megoldás
A HumidX/HumidX Plus használata során zavaró vízcseppek jelennek meg az orromon, a maszkban és a levegőcsőben	
A páratartalom szintje túl magas	A HumidX vagy a HumidX F20 használata esetén: Távolítsa el a párásítót, és próbálkozzon párásítás nélküli kezeléssel. A HumidX Plus használata esetén: Próbálkozzon inkább a HumidX párásítóval. Ez segít csökkenteni a vízcseppek kialakulását. Ha továbbra is jelentkezik probléma, forduljon ápolási szolgáltatójához. Megjegyzés: A környezet páratartalmának megváltozása esetén szükségessé válhat vízmentes párásító használata.
Az AirMini nem csatlakozik újra automatikusan az okostelefonomhoz	
A Bluetooth kapcsolat megszűnt	Biztosítsa, hogy a telefonja ne legyen más Bluetooth eszközzel párosítva. Ha a telefonja más eszközökhöz csatlakozik, akkor biztosítsa, hogy az AirMini készüléke be legyen kapcsolva, és válassza ki az okoseszköze csatlakoztatott eszközök listájából a AirMini-t. Ha AirMini nem tud csatlakozni Bluetoothhoz, akkor kapcsolja ki az AirMini készüléket a fali aljzatból, és 10 másodperc után kapcsolja vissza. Ha az AirMini még mindig nem párosítható, ismételje meg az utasításokat a készüléke és az okoseszköze csatlakoztatásához.

Általános figyelmeztetések és óvintézkedések

⚠ VIGYÁZAT!

- A levegőcsövet úgy helyezze el, hogy ne tekeredjen a fej vagy a nyak köré.
- Az elektromos vezetéket tartsa távol a forró felületektől.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozókábel és a dugó jó állapotban vannak-e, és a berendezés nincs-e megrongálódva.
- Ha bármilyen indokolatlan változást észlel a készülék teljesítményében, ha a készülék szokatlan hangokat ad ki, ha a készüléket vagy a tápforrást leejtették vagy nem előírásszerűen kezelték, vagy ha a burkolat eltört, függessze fel a készülék használatát, és forduljon ápolási szolgáltatójához vagy a ResMed szervizközponthoz.
- Tilos a készüléket felnyitni, illetve módosítani! A készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. Javításokat és szervizelést kizárólag a ResMed hivatalos szervizszakembere végezhet.
- Vigyázzon, nehogy áramütés érje:
  - Tilos a készüléket, a tápegységet és a hálózati tápkábelt vízbe meríteni!
  - Ha a készülékre vagy a készülékbe folyadék ömlött, csatlakoztassa le a készüléket a hálózatról, és hagyja megszáradni az alkatrészeket.
  - Mindig csatlakoztassa le az áramforrásról a készüléket tisztítás előtt, és győződjön meg róla, hogy az összes alkatrész száraz, mielőtt újra az áramforráshoz csatlakoztatná.
- Tilos a készüléket oxigénnel használni! A tűz és az égési sérülések kockázatának elkerülése érdekében bármiféle oxigénforrásnak több mint 1 m-re kell lennie a készüléktől.
- Ne végezzen semmiféle karbantartási műveletet a készülék működése közben.

- A fulladás elkerülése és a normális légzés lehetővé tétele érdekében kizárólag AirMini maszkokat és tartozékokat használjon.
- A készülékhez meghatározottaktól eltérő tartozékok használata nem ajánlott. Ellenkező esetben a készülék fokozott elektromágneses kibocsátása vagy csökkent zavartűrése jelentkezhet, és ez nem megfelelő működést eredményezhet.
- A készüléket ne használja más berendezés közvetlen közelében vagy más berendezés alá vagy fölé helyezve. Ha erre mégis szükség lenne, akkor ellenőrizni kell, hogy a készülék ilyen elrendezésben normálisan működik-e.
- Az AirMini maszkrendszerek és csatlakozók szellőzőnyílásokkal rendelkeznek. Az AirMini-hez szolgáló teljes arcmaszk csatlakozója fulladásgátló szeleppel (AAV) is rendelkezik. A fulladásgátló szelep és a szellőzőnyílások specifikus biztonsági funkciói segítenek megelőzni a szén-dioxid felgyűlését a maszkon belül. A fulladásgátló szelepet és a szellőzőnyílásokat tisztán kell tartani, és nem szabad lefedni vagy eltakarni. Nem szabad használni a csatlakozókat olyankor, amikor a szellőzőnyílás vagy a fulladásgátló szelep sérült, mivel ilyenkor nem tudják ellátni biztonsági funkciójukat. A csatlakozókat ki kell cserélni, ha a szellőzőnyílás szelepei vagy a fulladásgátló szelep sérültek, deformálódottak vagy elszakadtak.
- A készüléket nem a csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező személyek (köztük gyerekek) általi használatra tervezték – kivéve, ha a készülék használatát a beteg biztonságáért felelős személy felügyeli.
- Az eszköz röntgen-, CT- vagy MRI-készülék közelében történő használatát még nem tesztelték, és az eszköz nincs ilyen használatra hitelesítve. Ne hozza az eszközt 4 méternél közelebb a röntgen- vagy CT-készülékhez. Soha ne hozza az eszközt MRI-környezetbe.

⚠ FIGYELEM!

- A készülékhez kizárólag ResMed AirMini alkatrészeket, maszkokat és tartozékokat használjon. A nem ResMed AirMini gyártmányú alkatrészek csökkenthetik a kezelés hatásosságát, túlzott mértékű szén-dioxid-visszalégzést eredményezhetnek, illetve károsíthatják a készüléket. A kompatibilitásra vonatkozó részletesebb információkat a www.resmed.com oldalon találja.
- A készülék levegőcsövének és/vagy levegőbemenetének működés közben történő eltakarása a készülék túlhevüléséhez vezethet.
- Tartsa a készülék körüli területet szárazon és tisztán, és ne helyezzen oda semmiféle olyan tárgyat (pl. ruhát, párnát vagy ágyneműt), amely eltakarhatja a levegőbemenetet, vagy letakarhatja a tápegységet.
- Ne használjon fehérítőt, klórt, alkoholt vagy aromás alapú oldatot, hidratálószert, antibakteriális szappant vagy illatosított olajat a készülék és a levegőcső tisztításához. Ezek az oldatok károsíthatják a termékeket, és csökkenthetik az élettartamukat.Az eszközt a füstnek, beleértve a cigaretta-, szivar- vagy pipafüstöt is, illetve ózonnak vagy más gázoknak való expozíció károsíthatja. A ResMed korlátozott jótállása nem vonatkozik az előbb felsoroltak bármelyike által okozott kárra.
- Ne dugjon semmilyen USB-kábelt a készülékbe, és ne próbálja a tápegységet USB-eszközhöz csatlakoztatni. Ellenkező esetben a készülék vagy az USB-eszköz károsodhat.

Megjegyzés: A készülék használatával kapcsolatban bekövetkezett bármely súlyosabb balesetet jelenteni kell a ResMed vállalatnak, valamint az adott országban illetékes hatósági szervnek.

Műszaki jellemzők

Mértékegységként a cmH_2O és a hPa használatos. 1 cmH_2O 0,98 hPa-lal egyenlő.

Tápegység	
Váltóáramú bemeneti tartomány:	100–240 V, 50–60 Hz 0,5–0,3 A 115 V, 400 Hz (repülőgépen való használathoz), 0,4 A
Egyenáramú kimenet:	24 V ⎓ 0,83 A
Tipikus teljesítményfelvétel:	6,3 W
Maximális teljesítményfelvétel:	27 W

Ha az áramellátás kezelés közben megszakad, a készülék automatikusan újraindítja a kezelést, amikor az áramellátás helyreáll.

Az AirMini teljesítménye	
Teljesítményfelvétel készenléti állapotban:	1 W

Környezeti körülmények	
Üzemelési hőmérséklet:	+5 °C-tól +35 °C-ig **Megjegyzés:** Szélsőséges környezeti hőmérsékleti feltételek (40 °C) esetén a levegő és a cső egyes részeinek hőmérséklete a maszk közelében akár a 43 °C-ot is elérheti. A csőnek ezek a részei nem érintkeznek a felhasználóval, és a készülék használata ilyen szélsőséges körülmények között is biztonságos marad.
Üzemi páratartalom:	10–95% relatív páratartalom, nem lecsapódó
Üzemi tengerszint feletti magasság:	Tengerszinttől 2591 m-ig; légnyomástartomány 1013 hPa-tól 738 hPa-ig
Tárolási és szállítási hőmérséklet:	–25 °C-tól +70 °C-ig
Tárolási és szállítási páratartalom:	5–95% relatív páratartalom, nem lecsapódó

Levegőszűrő	
Standard:	Anyag: Poliészter anyagú nem szőtt szál Átlagos visszatartó képesség: >75%, az EN779 szabvány szerint tesztelve
Hipoallergén:	Anyag: Műszálas keverék polipropilén hordozóanyagban Hatékonyság: >80% (átlag), az EN 13274-7 szabvány szerint tesztelve

AirMini készülék	
Méretek:	136 mm (szél.) x 84 mm (mély.) x 52 mm (mag.)
Tömeg:	300 g
Burkolat kialakítása:	Lángálló kivitel, hőre lágyuló műanyag
Levegőkimenet:	Saját fejlesztésű csatlakozó, 16 mm-es belső átmérőjű. Nem kompatibilis az EN ISO 5356-1 csatlakozókkal.

AirMini levegőcső	
Anyag:	Hajlékony műanyag
Hosszúság:	1,9 m
Belső átmérő:	15 mm

Elektromágneses összeférhetőség

Az AirMini készülék megfelel az elektromágneses összeférhetőségre (EMC) vonatkozó összes érvényben lévő előírásnak az IEC60601-1-2:2014 szabvány szerint, otthoni, kereskedelmi és könnyűipari környezetekben. Hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezéseket nem szabad a készülék bármelyik részétől (beleértve a kábeleket is) a javasolt 10 cm-es izolációs távolságnál közelebb használni. Az AirMini készüléket úgy tervezték, hogy megfeleljen az elektromágneses összeférhetőség (EMC) szabványainak. Ha azonban felmerül annak gyanúja, hogy a készülék teljesítményét (pl. a nyomást vagy az áramlást) valamilyen más berendezés befolyásolja, helyezze távolabb a készüléket a zavar lehetséges forrásától.

Az AirMini készülék megfelel az FCC szabályok 15. részében és az Industry Canada nem engedélyköteles RSS szabványaiban foglaltaknak. A működtetés az alábbi két feltételhez kötött: Ez a készülék nem kelthet káros zavaró hatást, és a készüléknek el kell viselnie a készüléket érő összes zavaró hatást, beleértve az olyanokat is, amelyek nemkívánatos működést eredményezhetnek.

FCC ID: QOQBT121, IC: 5123A-BGTBT121

A készülék FCC szabályoknak és az Industry Canada szabványainak való megfeleléséről a www.resmed.com/downloads/devices weboldalon talál további információkat.

Megfelelőségi nyilatkozat (megfelelőségi nyilatkozat a rádióberendezésekről szóló irányelvnek megfelelően) CE

A ResMed kijelenti, hogy az AirMini berendezés (381xx modellek) megfelel a 2014/53/EU irányelv (RED) alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A megfelelőségi nyilatkozat másolata megtalálható a www.resmed.com/productsupport weboldalon.

Ez a rádióberendezés a következő frekvenciasávokon és maximális rádiófrekvenciás teljesítményen üzemel: Bluetooth, 2. osztály. 2402–2480 MHz, 4 dBM.

Használat repülőgépen

A ResMed igazolja, hogy a készülék megfelel az Egyesült Államok Szövetségi Légügyi Hatósága (Federal Aviation Administration, FAA) előírásainak (RTCA/DO-160, 21. szakasz, M kategória) a légi utazás összes fázisára.

Vezeték nélküli technológia

Alkalmazott technológia:	Bluetooth
Csatlakozási típusok:	SPP, iAP2, GATT
Frekvencia:	2402–2480 MHz
Maximális rádiófrekvenciás teljesítménykimenet:	+4 dBm
Üzemi tartomány:	10 m (2. osztály)

Működés közben a készülék és a test között javasolt legalább 1,1 cm távolságot tartani. Maszkokra, levegőcsövekre és tartozékokra nem vonatkozik.

IEC 60601-1 (3.1. kiadás) besorolása

II. osztályú (kettős szigetelésű), BF típusú, beszivárgás elleni védelem: IP22.

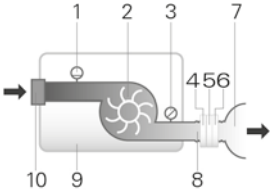
Üzemeltetési nyomástartomány

AutoSet, AutoSet For Her, CPAP: 4–20 cmH_2O (4–20 hPa)

Egyetlen meghibásodás esetén kialakuló maximális egyensúlyi nyomás

A készülék már egyetlen hiba jelenléte esetén is leáll, ha az egyensúlyi nyomás 6 másodpercnél hosszabb ideig meghaladja a 30 cmH_2O (30 hPa) értéket, vagy 1 másodpercnél hosszabb ideig meghaladja a 40 cmH_2O (40 hPa) értéket.

A levegő áramlási útja



1. Áramlásérzékelő
2. Fújó
3. Nyomásérzékelő
4. Fulladásgátló szelep (csak F20 csatlakozó)
5. Szellőzőnyílás
6. HumidX (Csak N20, N30 és P10 csatlakozók)
7. Mask (Maszk)
8. Levegőcső
9. Készülék
10. Bemeneti szűrő

Nyomásérték pontossága

Statikus nyomás maximális eltérése 10 cmH_2O (10 hPa) értéken az ISO 80601-2-70:2015 szabványnak megfelelően:

Teljes arcmaszkkal tesztelve: ±0,5 cmH_2O (0,5 hPa)

Maximális dinamikus nyomás változása az ISO 80601-2-70:2015 szabvány szerint

Készülék teljes arcmaszkkal

Pressure (Nyomás) [cmH_2O (hPa)]	10 légzés/perc	15 légzés/perc	20 légzés/perc
4	0,5	0,7	1,0
8	0,5	0,7	1,0
12	0,5	0,7	1,0
16	0,5	0,7	1,0
20	0,5	0,7	1,0

Áramlás (maximum) beállított nyomásértékeken

A megadott levegőcső végénél a következők mérhetők az ISO 80601-2-70:2015 szabvány szerint:

Pressure (Nyomás) H_2Ocm (hPa)	AirMini készülék és AirMini levegőcső l/perc (bizonytalansággal)
4	119
8	116
12	112
16	108
20	105

A mérési rendszer bizonytalanságai

Az ISO 80601-2-70:2015 szabványnak megfelelően a gyártó tesztberendezésének mérési bizonytalansága a következő:

Térfogatáram mérése során	± 1,5 l/perc vagy a leolvasott érték 2,7%-a (amelyik nagyobb)
A statikus nyomás mérésére	± 0,15 cmH_2O (hPa)
A dinamikus nyomás mérésére	± 0,27 cmH_2O (hPa)
Térfogatmérésre (< 100 ml)	± 5 ml vagy a leolvasott érték 6%-a (amelyik nagyobb)
Térfogatmérésre (≥ 100 ml)	± 20 ml vagy a leolvasott érték 3%-a (amelyik nagyobb)
Idő mérése során	± 10 ms

Megjegyzés: A jelen kézikönyvben az érintett elemekre vonatkozóan az ISO 80601-2-70:2015 szabványnak megfelelően jelzett összes pontosság és teszteredmény tartalmazza a releváns mérési bizonytalanságot a fenti táblázat alapján.

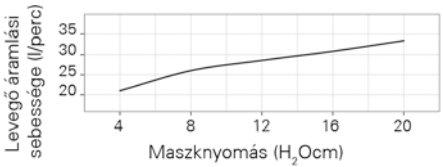
Hang

Bejelentett kettős számot használó zajkibocsátási értékek az ISO 4871:1996 szabványnak megfelelően

Nyomásszint az ISO 80601-2-70:2015 szabvány szerint mérve (CPAP üzemmód)	29 dBA, 2 dBA bizonytalansággal

Teljesítményszint az ISO 80601-2-70:2015 szabvány szerint mérve (CPAP üzemmód)	37 dBA, 2 dBA bizonytalansággal
Az ISO 17510:2015 szabvány szerint mért A-súlyozott hangnyomásszint:	
Levegőcső csatlakoztatva az AirMini F20 csatlakozóhoz, maszkkal	19 dBA, 3 dBA bizonytalansággal
Levegőcső csatlakoztatva az AirMini N20, N30 vagy P10 csatlakozókhoz, maszkkal	15 dBA, 3 dBA bizonytalansággal
Az ISO 17510:2015 szabvány szerint mért A-súlyozott hangteljesítményszint:	
Levegőcső csatlakoztatva az AirMini F20 csatlakozóhoz, maszkkal	27 dBA, 3 dBA bizonytalansággal
Levegőcső csatlakoztatva az AirMini N20, N30 vagy P10 csatlakozókhoz, maszkkal	23 dBA, 3 dBA bizonytalansággal

Nyomás-áramlás görbe (ISO 17510:2015)



Pressure (Nyomás) [cmH2O (hPa)]	Áramlás [l/perc]
4	21
8	26
12	29
16	31
20	33

Ellenállás

Belégzési és kilégzési ellenállás, a légkör felé nyitott fulladásgátló szeleppel (ISO 17510:2015)	F20 csatlakozó
Belégzés 50 l/perc értéken	0,7 cmH2O (hPa)
Kilégzés 50 l/perc értéken	0,5 cmH2O (hPa)
Fulladásgátló szelep nyomása (ISO 17510:2015)	**F20 csatlakozó**
Légkör felé nyitott elrendezésbeli nyomás	0,9 cmH2O (hPa)
Légkör felé zárt elrendezésbeli nyomás	1,0 cmH2O (hPa)

Tervezett élettartam	
Készülék, tápegység:	5 év
Levegőcső, csatlakozók:	6 hónap
HumidX:	30 nap

Általános jellemzők

A készülék egyik tervezett üzemeltetője a beteg.

Megjegyzések:

- A gyártó fenntartja a jogot a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélküli megváltoztatására.
- A maszkrendszer nem tartalmaz PVC-t, DEHP-t és ftalátokat.
- Ez a termék természetes nyersgumi felhasználása nélkül készült.

Szimbólumok

A következő szimbólumok szerepelhetnek a terméken vagy annak csomagolásán.

Használat előtt olvassa el az utasításokat. (IEC 60601-1) „Vigyázat" vagy „Figyelem" szintű figyelmeztetést jelez. (IEC 60601-1) Használat előtt kövesse az utasításokat. (IEC 60601-1) Gyártó: (ISO 15223-1) EC REP Hivatalos európai képviselő: (ISO 15223-1) LOT Gyártási szám (ISO 15223-1) REF Katalógusszám. (ISO 15223-1) SN Sorozatszám: (ISO 15223-1) DN Készülék száma: Be / Ki (IEC 60601-1) IP22 A készülék védett az ujjak vagy a hasonló méretű tárgyak bejutása, valamint a megadott orientációhoz képest legfeljebb 15 fokban megbillentett helyzetben a csöpögő víz ellen. (IEC 60601-1-11) Egyenáram. (IEC 60601-1) BF típusú alkalmazott alkatrész.(IEC 60601-1) II. osztályú berendezés.

(IEC60601-1) Páratartalomra vonatkozó korlátozás. (ISO 15223-1) Hőmérsékletre vonatkozó korlátozás. (ISO 15223-1) Nem ionizáló sugárzás. (IEC60601-1-2) Bluetooth. (Bluetooth márkaútmutató) **Rx Only** Kizárólag orvosi rendelvényre kapható (az Egyesült Államokban a szövetségi törvények értelmében ezek a készülékek csak orvos által vagy orvosi rendelvényre értékesíthetők). (21 CFR 801) Üzemi tengerszint feletti magasság. Légköri nyomásra vonatkozó korlátozás. (ISO 15223-1) Megfelel az RTCA DO-160 21. szakasz, M kategória előírásainak. MR-rel biztonságosan nem vizsgálható (MRI-készülék közelében használni tilos)! (ASTM F2503) A felnyitás után 30 nap elteltével cserélje. Tilos használni, ha a csomagolás sérült. (ISO 15223-1). Orvostechnikai eszköz. Beszállító.

A szimbólumok jegyzékét lásd: ResMed.com/symbols.

Környezetvédelmi információk (2012/19/EU irányelv az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól)

A készüléket külön kell ártalmatlanítani, nem pedig szelektálatlan kommunális hulladékként. A készülék ártalmatlanításához használja a régiójában rendelkezésre álló megfelelő gyűjtő, újrafelhasználó és újrafeldolgozó rendszereket. Ezeknek a gyűjtő, újrafelhasználó és újrafeldolgozó rendszereknek a működése azt a célt szolgálja, hogy csökkenjen a természetes erőforrásokra nehezedő nyomás és megelőzhetővé váljon a veszélyes anyagok okozta környezetkárosodás.

Ha az ártalmatlanítási rendszerekkel kapcsolatos információra van szüksége, forduljon a helyi hulladékkezelő szervekhez. Az áthúzott szemétgyűjtő szimbólum ezen ártalmatlanítási rendszerek használatára hívja fel a figyelmét. Ha tájékozódni kíván a ResMed készülék összegyűjtésével és ártalmatlanításával kapcsolatban, forduljon a ResMed irodához, a helyi forgalmazóhoz, vagy látogasson el a www.resmed.com/environment oldalra.

Szervizelés

Az AirMini készüléket úgy tervezték, hogy a ResMed utasításainak megfelelő működtetés esetén működése biztonságos és megbízható legyen. A ResMed azt ajánlja, hogy ha az AirMini készülék működése során bármiféle elhasználódásra vagy hibás működésre utaló jelet talál, akkor hivatalos ResMed szervizközpontban vizsgáltassa meg és szervizeltesse a készüléket. Egyébként sem a szervizelés, sem az ellenőrzés nem válik szükségessé a termékek tervezett élettartama alatt.

Korlátozott szavatosság

A ResMed Pty Ltd (a továbbiakban „ResMed") szavatolja, hogy az Ön ResMed termékében nem fordul elő anyaghiba vagy gyártási hiányosság a vásárlás napjától számítva az alábbiakban megjelölt ideig.

Termék	Szavatossági időszak
• Maszkrendszerek (benne: a maszk váza, párnázás, fejpánt és csővezeték) – az egyszer használatos eszközök kivételével • Tartozékok – az egyszer használatos eszközök kivételével	90 nap
• A ResMed belső és külső akkumulátorrendszereiben használatos akkumulátorok	6 hónap
• CPAP készülék (beleértve a külső tápegységeket is)	2 év

Ez a szavatosság kizárólag az első vásárlóra vonatkozik. Nem átruházható.

Ha a jótállási időszak alatt a termék normál használata során meghibásodik, a ResMed vállalja a hibás termék vagy bármely alkatrészének javítását vagy cseréjét (a ResMed döntése alapján).

A Korlátozott jótállás nem vonatkozik a következőkre: a) bármilyen sérülés, amely a termék nem megfelelő használata, megrongálása, módosítása vagy megváltoztatása miatt történik; b) olyan javítás, amelyet a ResMed által erre kifejezetten nem feljogosított szerviztársaság végzett; c) cigaretta, pipa, szivar vagy egyéb füst miatti rongálódás vagy szennyeződés; d) olyan károsodás, mely ózonnal, aktivált oxigénnek vagy más gázoknak való expozíció miatt történik; és e) az elektronikus készülékbe vagy annak felületére kerülő víz miatti károsodás.

A szavatosság érvényét veszti az eredeti vásárlás helyének régióján kívül eladott vagy újraértékesített termékek esetében. Az Európai Unió ("EU")

vagy az Európai Szabadkereskedelmi Társulás ("EFTA") országaiban vásárolt termékek esetében a 'régió' jelentése az EU és az EFTA.

A meghibásodott termékre vonatkozó szavatossági igények érvényesítése az első vevő által a vásárlás helyén történhet.

Ez a szavatosság minden más kifejezett szavatosságot vagy kellékszavatosságot helyettesít, ideértve az értékesíthetőségre és az adott célra való megfelelésre vonatkozó kellékszavatosságot is. Bizonyos régiók és államok nem engedélyezik a kellékszavatosság időtartamára vonatkozó korlátozásokat, így lehet, hogy a fenti korlátozások Önre nem érvényesek.

A ResMed nem vállal felelősséget semmilyen járulékos vagy következményes kárért, amely a követelés szerint valamilyen ResMed termék eladásából, telepítéséből vagy használatából ered. Bizonyos régiók és államok nem engedélyezik a járulékos vagy következményes károk kizárását vagy az azokra vonatkozó korlátozásokat, így előfordulhat, hogy ezeken a helyeken a fenti korlátozások nem vonatkoznak önre.

Ez a szavatosság meghatározott törvényi jogokat biztosít Önnek, ezenfelül lehetnek még egyéb jogai is, amelyek régiónként különböznek. A szavatossági jogokra vonatkozó további információkat a helyi ResMed kereskedőtől vagy ResMed irodától kaphat.

A ResMed korlátozott jótállására vonatkozó legújabb információkért lásd: ResMed.com.

További információk

Ha kérdése van, vagy további információkra van szüksége a készülék használatára vonatkozóan, forduljon ápolási szolgáltatójához.

Bine ați venit

Sistemul ResMed AirMini™ combină aparatul de presiune autoreglabil de la ResMed AirMini, măștile și aplicația AirMini by ResMed™.

⚠ AVERTISMENT

Citiți în întregime acest ghid înainte de a utiliza aparatul.

Indicații de utilizare

Sistemul autoreglabil AirMini este indicat pentru tratamentul apneei obstructive de somn (AOS) la pacienți cu greutatea peste 30 kg.

Este destinat utilizării la domiciliu și în spital.

Beneficii clinice

Beneficiul clinic al terapiei CPAP îl reprezintă reducerea incidenței apneelor, hipopneelor și somnolenței, precum și ameliorarea calității vieții.

Beneficul clinic al umidificării îl reprezintă reducerea efectelor secundare ale presiunii pozitive în căile respiratorii.

Contraindicații

Terapia cu presiune respiratorie pozitivă poate fi contraindicată la unii pacienți care au următoarele afecțiuni preexistente:

- boală pulmonară buloasă severă
- pneumotorax
- hipotensiune arterială patologică
- deshidratare
- scurgere de lichid cerebrospinal, intervenție chirurgicală recentă la nivelul craniului sau traumatism.

Efecte adverse

Trebuie să raportați medicului dvs. curant durerile toracice neobișnuite, durerile de cap severe sau intensificarea senzației de lipsă de aer. O infecție acută a tractului respirator superior poate impune întreruperea temporară a tratamentului.

Următoarele efecte adverse pot apărea pe parcursul terapiei cu aparatul:

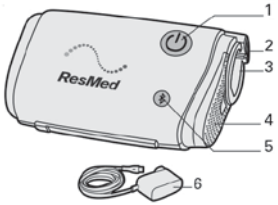
- uscarea nasului, gurii sau gâtului
- sângerare nazală
- balonare
- disconfort la nivelul urechii sau sinusurilor
- iritația ochiului
- erupții pe piele.

Pe scurt

Sistemul AirMini include aparatul AirMini, o unitate de alimentare, un sac cu șiret și unul dintre următoarele:

- **AirMini pachet de configurare - F30**: tubulatură pentru aer și conector pentru întreaga față
- **AirMini pachet de configurare - F20**: tubulatură pentru aer, conector pentru întreaga față și HumidX™ F20
- **AirMini pachet de configurare - N20:** tubulatură pentru aer, conector N20, HumidX și HumidX Plus
- **AirMini pachet mască pentru N30**: tubulatură pentru aer, AirFit™ N30 pentru mască AirMini (M), pernă N30 (S), pernă N30 (SW), HumidX și HumidX Plus
- **AirMini pachet mască pentru P10**: tubulatură pentru aer, AirFit P10 pentru mască AirMini (M), pernă P10 (S), pernă P10 (L), HumidX, HumidX Plus și cleme pentru ham pentru cap AirFit P10

Sistemul tău AirMini



1. Buton Start/Stop (Pornire/Oprire)
2. Intrare alimentare
3. Ieșire alimentare
4. Capac filtru de aer
5. Buton Bluetooth
6. Unitate de alimentare de 20 W

Aparatul dumneavoastră AirMini este conceput să funcționeze împreună cu AirMini App de la ResMed. Cu toate acestea, AirMini App nu este esențială pentru funcționarea aparatului. Pentru mai multe informații privind AirMini App, consultați Utilizarea aparatului împreună cu AirMini app sau Ghidul electronic pentru pacient AirMini app.

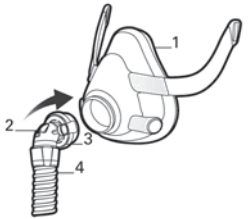
Asigurați-vă că toate piesele și accesoriile utilizate împreună cu aparatul sunt compatibile. Pentru mai multe informații privind compatibilitatea, consultați ResMed.com.

Conectori mască

Aparatul AirMini este compatibil cu măști ResMed. Pentru o listă completă, consultați lista de compatibilități mască/dispozitiv la ResMed.com/downloads/masks.

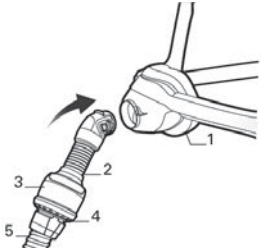
Notă: Nu sunt disponibile toate măștile în toate regiunile.

Conector mască pentru întreaga față (pentru utilizare cu măști pentru întreaga față compatibile)



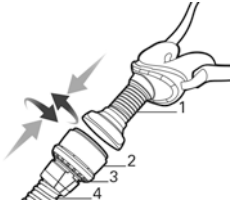
1. Mască pentru întreaga față
2. Supapă anti-asfixiere (SAA)
3. Orificiu
4. Tubulatură AirMini

Conector mască nazală (pentru utilizare cu măști nazale compatibile)



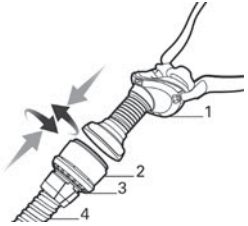
1. Mască nazală
2. Conector nazal
3. Modul de ventilație
4. Orificiu
5. Tubulatură AirMini

AirFit N30 pentru AirMini



1. AirFit N30 pentru AirMini
2. Modul de ventilație
3. Orificiu
4. Tubulatură AirMini

AirFit P10 pentru AirMini



1. AirFit P10 pentru AirMini
2. Modul de ventilație
3. Orificiu
4. Tubulatură AirMini

Umidificare

Sistemul AirMini utilizează un umidificator fără apă care este conceput pentru a oferi mai mult confort terapiei dumneavoastră. Acest lucru va îmbunătăți nivelul de umiditate din aerul respirat de dvs. și va oferi o ameliorare în cazul unei posibile uscăciuni.

Există diferite tipuri de umidificatoare fără apă care variază în funcție de mască și cerințele de terapie:

- HumidX F20 - utilizat cu măștile F20 series pentru a oferi mai mult confort în cursul terapiei.

- HumidX™ (albastru) - punct de pornire pentru a identifica nivelul adecvat de umidificare.
- HumidX Plus (gri) - îmbunătățește în plus nivelul de umiditate și este util atunci când nivelul de umiditate ambiantă este foarte scăzut (de exemplu la altitudini mari, în aeronave).

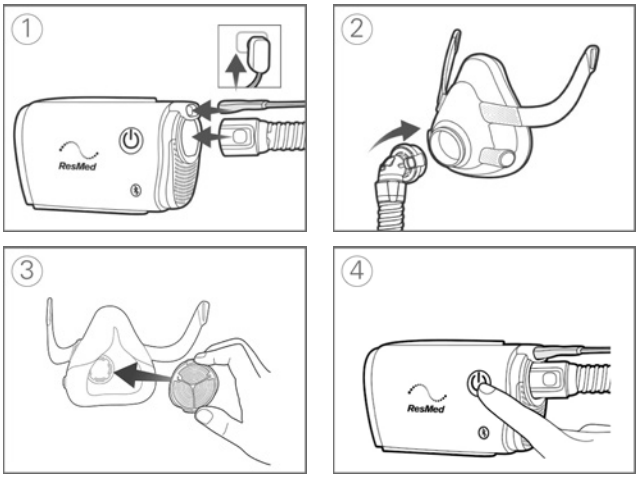
Note:

- Umidificatorul fără apă nu trebuie spălat sau scufundat în apă, deoarece acest lucru va afecta performanța terapiei.
- Umidificatorul trebuie înlocuit în decurs de 30 de zile de la deschiderea ambalajului etanș.
- Umidificatorul este exclusiv pentru utilizare multiplă la un singur pacient.

Configurarea și începerea terapiei

Utilizați aparatul dvs. AirMini numai conform indicațiilor medicului sau furnizorului dvs. de îngrijire medicală. Pentru informații privind fixarea măștii, consultați ghidul de utilizare a măștii.

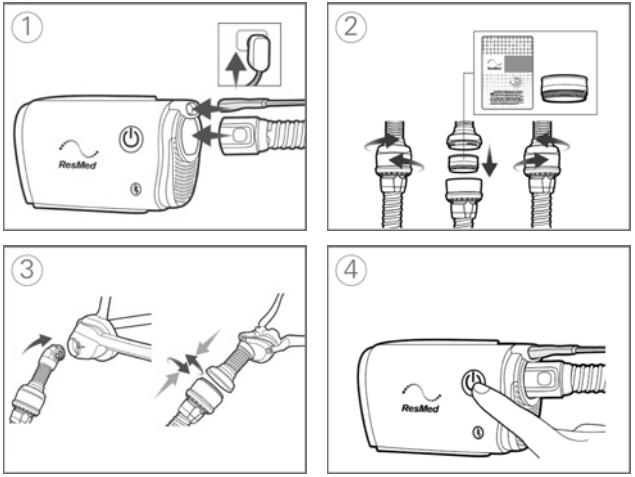
Utilizarea conectorului pentru întreaga față



1. Cuplați unitatea de alimentare la aparat și la priza de curent. Conectați ferm capătul gri al tubulaturii AirMini la ieșirea pentru aer.
2. Atașați conectorul la mască.
3. Pentru a adăuga umidificare opțională: Cu logo-ul ResMed orientat în direcție opusă, introduceți HumidX F20 în intrarea pentru aer a măștii F20 până se fixează pe poziție cu un declic.

4. Fixați-vă masca conform instrucțiunilor din ghidul de utilizare pentru mască. Apăsați butonul Start/Stop sau respirați normal dacă este activată funcția SmartStart™.

Utilizarea conectorului nazal sau pentru pernă



1. Cuplați unitatea de alimentare la aparat și la priza de curent. Conectați ferm capătul gri al tubulaturii AirMini la ieșirea pentru aer.
2. Pentru a adăuga umidificare opțională: Deschideți conectorul rotindu-l ușor. Țineți HumidX de părțile laterale, cu partea colorată orientată în jos, și introduceți-l. Apăsați ușor conectorul și rotiți-l până când se fixează în poziție.
3. Fixați-vă masca conform instrucțiunilor din ghidul de utilizare pentru mască. Atașați conectorul la mască.
4. Apăsați butonul Start/Stop sau respirați normal dacă este activată funcția SmartStart™.

Oprirea terapiei

1. Scoaterea măștii.
2. Apăsați butonul de pornire/oprire sau așteptați ca aparatul să se oprească, dacă este activată funcția SmartStart.

Caracteristici de confort

Funcțiile Ramp (Rampă), Pressure Relief (Reducere presiune) și SmartStart sunt activate pe aparat.

Rampa

Rampa definește perioada în timpul căreia presiunea crește treptat de la o presiune inițială mai scăzută și mai confortabilă la presiunea de tratament prescrisă.

SmartStart

Atunci când funcțiile SmartStart sunt pornite, terapia începe automat când respirați în mască.

SmartStop

Când se activează SmartStop, terapia se oprește automat după câteva secunde după ce va scoateți masca.

Expiratory Pressure Relief (Reducere presiune expiratorie)

Concepută pentru a face terapia mai confortabilă, Expiratory Pressure Relief (Reducere presiune expiratorie, EPR) menține tratamentul optim în timpul inhalării și reduce presiunea administrată în mască în timpul exhalării.

Modificarea caracteristicilor de confort

Aparatul dumneavoastră AirMini a fost configurat pentru nevoile dumneavoastră de către furnizor, dar puteți constata că aveți nevoie să faceți mici ajustări ale setărilor de confort, pentru ca terapia să fie mai confortabilă.

Pentru mai multe informații cu privire la setările de confort sau la modificarea acestor setări, consultați Ghidul electronic pentru pacient AirMini app.

Utilizarea aparatului cu AirMini app

Aparatul AirMini poate fi utilizat împreună cu AirMini App de la ResMed. După ce ați efectuat împerecherea și ați conectat aparatul la dispozitivul inteligent prin Bluetooth, puteți porni și opri terapia, puteți modifica setările de confort și puteți vizualiza datele terapiei cu ajutorul AirMini App. Datele trimise prin Bluetooth sunt criptate pentru a vă proteja confidențialitatea.

Conectarea aparatului dvs. la dispozitivul inteligent

Înainte de conectarea aparatului AirMini la un dispozitiv inteligent, asigurați-vă că cea mai recentă versiune a AirMini app este instalată pe dispozitivul inteligent. Dacă nu o aveți, descărcați aplicația din App Store℠ sau magazinul Google Play.

1. Asigurați-vă că aparatul dvs. este configurat corect și conectat la o sursă de alimentare.
2. Pe dispozitivul dvs. inteligent, activați Bluetooth.
3. Deschideți AirMini app.

   Prima dată când deschideți AirMini app vi se va solicita:

   - să vă dați acordul privind utilizarea datelor analitice
   - să acceptați termenii de utilizare și notificarea de confidențialitate ResMed
   - să vă dați acordul ca aplicația AirMini app să încarce date în cloud

   Selectați casetele de validare necesare pentru a vă da acordul și a accepta politicile.

   Note:

   - Caseta de validare pentru acordul privind datele analitice este selectată implicit.

- Este posibil ca la anumite intervale de timp să se actualizeze termenii de utilizare și să trebuiască să vă dați din nou acordul.
- Dacă sunteți de acord să permiteți aplicației AirMini app să vă încarce datele în cloud, acestea vor fi încărcate din AirMini app pe un server securizat.
- Există două funcții diferite de încărcare a datelor:
  Încărcarea datelor pe fundal - permite aplicației să încarce toate datele care nu au fost deja încărcate în cloud fără a fi necesară interacțiunea utilizatorului (mai exact, aplicația încarcă automat date ori de câte ori sunt disponibile date noi și când există conexiune activă la internet). Trebuie să vă dați acordul pentru a activa această funcție, deoarece este dezactivată în mod implicit. Această funcție poate fi activată sau dezactivată în orice moment din ecranul **More** (Mai mult).
  Încărcarea datelor la cerere - funcție inițiată de clinician sau de pacient care încarcă toate datele care nu au fost deja trimise în cloud. Această funcție poate fi utilizată de clinician sau de pacient indiferent dacă a fost sau nu furnizat acordul privind încărcarea datelor pe fundal. Pentru a utiliza această funcție, aplicația trebuie să aibă o conexiune Bluetooth activă cu AirMini.

Pentru informații suplimentare, sunt furnizate linkuri și pe pagina de întâmpinare:

- **Learn More** (Aflați mai multe) – explicarea modului în care se utilizează datele analitice
- **Terms** (Termeni) – termenii de utilizare ResMed
- **Privacy** (Confidențialitate) – notificarea de confidențialitate ResMed
- **my data** (datele mele) – informații privind confidențialitatea datelor.

4. După finalizarea selecțiilor în pagina de întâmpinare, atingeți **Continue** (Continuare).

5. Pe aparatul dvs., apăsați butonul Bluetooth când AirMini app vă solicită acest lucru.

   Când lumina devine albastră intermitent, funcția Bluetooth este activată pe aparatul dvs. AirMini și gata de conectare.

6. Pe dispozitivul dvs. inteligent, atingeți **Connect** (Conectare).

   Când aparatul dvs. AirMini este depistat, numele aparatului apare în lista de selectare a aparatelor.

7. Selectați numele aparatului din listă pentru a vă conecta.
8. Prima dată când asociați aparatul dvs. AirMini cu dispozitivul dvs. inteligent, va trebui să efectuați procedura de autentificare.

   Când vi se solicită de către AirMini app, autentificați-vă introducând codul din patru cifre care se găsește pe spatele aparatului.

   Ca alternativă, puteți atinge **Scan code** (Scanare cod). Dacă nu v-ați dat deja permisiunea, AirMini app vă va solicita să permiteți utilizarea camerei dispozitivului dvs. inteligent și apoi să poziționați codul QR al aparatului în cadrul de vizualizare al camerei.

   Notă: Codul QR se găsește pe spatele aparatului dvs. AirMini.

9. Atingeți **Done** (Terminat).

   După conectarea cu succes, pictograma de conexiune Bluetooth este afișată în colțul din dreapta-sus al AirMini app.

Indicatori de stare Bluetooth

Lumina indicatoare pentru Bluetooth este albastră intermitent.	Aparatul este în modul depistabil şi gata pentru conectare.
Lumina indicatoare pentru Bluetooth este albastră continuu.	Aparatul este conectat la smartphone.
Lumina indicatoare pentru Bluetooth este albă continuu (mod avion).	Funcţia Bluetooth este dezactivată pe aparat.
Lumina indicatoare Bluetooth este oprită.	Aparatul nu este conectat la smartphone.

Notă: După începerea terapiei, lumina indicatoare va începe să se estompeze.

Curățarea și întreținerea

Este important să curățați cu regularitate aparatul AirMini pentru a vă asigura că primiți terapia optimă. Următoarele secțiuni vă vor ajuta să vă dezasamblați, curățați și verificați aparatul.

⚠ AVERTISMENT

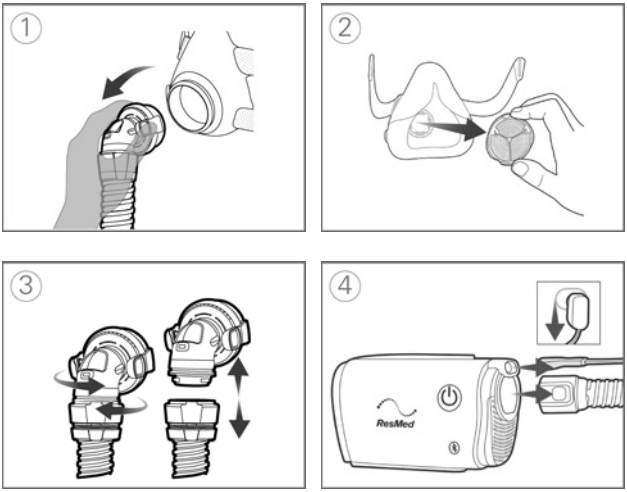
- Ca parte a unei igiene adecvate, urmați întotdeauna instrucțiunile de curățare. Unele produse de curățare pot deteriora tubulatura de aer și îi pot afecta funcționarea sau pot lăsa vapori reziduali dăunători care ar putea fi inhalați dacă nu se efectuează o clătire temeinică.
- Conectorii AirMini, AirFit P10 pentru AirMini și AirFit N30 pentru AirMini conțin un sistem de ventilație pentru a preveni acumularea de dioxid de carbon în mască. Sistemul de ventilație trebuie menținut curat și liber de orice semne de contaminare pentru a funcționa corect. Blocarea sau modificarea sistemului de ventilație poate duce la respirarea unei cantități excesive de dioxid de carbon expirat.
- Curățați cu regularitate tubulatura AirMini, conectorii și componentele măștii pentru a primi terapia optimă și pentru a preveni dezvoltarea de microbi care să vă afecteze în mod negativ sănătatea.
- Inspectați cu regularitate umidificatorul și respectați instrucțiunile de curățare și întreținere pentru a preveni dezvoltarea de microbi care să vă afecteze în mod negativ sănătatea.

⚠ PRECAUȚII

Dacă se observă orice deteriorări vizibile ale componentelor sistemului (crăpături, decolorări, rupturi etc.), componenta respectivă trebuie aruncată și înlocuită.

Dezasamblarea

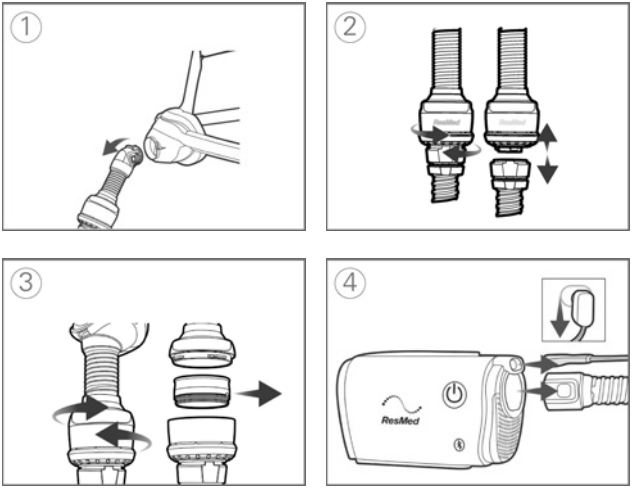
Măști pentru întreaga față



1. Strângeți butoanele laterale de pe conector și detașați-l de pe mască.
2. Îndepărtați HumidX F20 de pe mască.

   Notă: Umidificatorul nu poate fi spălat deoarece acest lucru va afecta performanța terapiei.
3. Deconectați conectorul pentru întreaga față de pe tubulatura AirMini rotindu-l ușor și trăgându-l spre exterior.
4. Deconectați tubulatura AirMini de la aparat apăsând butoanele laterale de pe manșetă și trăgând-o spre exterior. Deconectați unitatea de alimentare de la priza de curent și de la aparat.

Măști nazale, AirFit P10 pentru AirMini, AirFit N30 pentru AirMini



1. Pentru măștile nazale: strângeți butoanele laterale de pe conector și detașați-l de pe mască.
2. Pentru măștile nazale și pentru pernă: deconectați modulul de ventilație de la tubulatura , rotindu-l ușor și separând cele două piese prin tragere.
3. Rotiți ușor și separați cele două piese prin tragere. Dacă utilizați umidificatorul, îndepărtați-l de pe modulul de ventilație.

   Notă: Umidificatorul nu poate fi spălat deoarece acest lucru va afecta performanța terapiei.
4. Deconectați tubulatura AirMini de la aparat apăsând butoanele laterale de pe manșetă și trăgând-o spre exterior. Deconectați unitatea de alimentare de la priza de curent și de la aparat.

Curățarea și înlocuirea pieselor

Detașați toate componentele conform instrucțiunilor de dezasamblare și asigurați-vă că umidificatorul este îndepărtat și păstrat într-un loc curat și uscat.

Inspectați umidificatorul fără apă (HumidX, HumidX Plus, HumidX F20)

1. Verificați zilnic pentru depistarea eventualelor semne de deteriorare sau blocaje cauzate de murdărie sau praf.
2. Acesta trebuie înlocuit în decurs de 30 de zile de la deschiderea ambalajului etanș.
3. Când umidificatorul nu este utilizat, păstrați-l într-un loc curat și uscat.

Notă: Umidificatorul nu poate fi spălat.

Curățați tubulatura AirMini

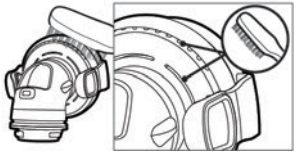
1. Curățați și verificați tubulatura de aer în fiecare săptămână. Tubulatura AirMini trebuie înlocuită cel puțin la fiecare șase luni.
2. Spălați tubulatura AirMini în apă caldă folosind un detergent lichid delicat.
3. Clătiți temeinic și lăsați-o să se usuce ferită de lumina directă a soarelui și/sau căldură.
4. Verificați tubulatura AirMini și înlocuiți-o dacă prezintă orice perforații, rupturi sau crăpături.

Notă: Nu spălați tubulatura AirMini în mașina de spălat vase sau rufe.

Curățarea conectorului F20 pentru AirMini

1. Curățați și verificați conectorul F20 în fiecare zi. Conectorul trebuie să fie înlocuit cel puțin la fiecare șase luni.
2. Spălați în apă caldă folosind un detergent lichid delicat.
3. Curățați cu o perie cu peri moi, acordând o atenție deosebită orificiilor de ventilare.
4. Clătiți bine sub jet de apă. Scuturați pentru a elimina excesul de apă și lăsați să se usuce ferit de lumina directă a soarelui.
5. Verificați să nu existe murdărie sau praf în orificiile de ventilare.

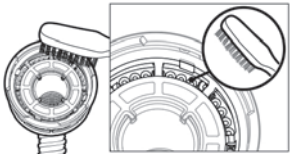
Notă: Nu spălați în mașina de spălat vase sau rufe.



Curățarea conectorului N20 pentru AirMini

1. Curățați și verificați conectorul N20 în fiecare zi. Conectorul trebuie să fie înlocuit cel puțin la fiecare șase luni.
2. Spălați conectorul în apă caldă folosind un detergent lichid delicat.
3. Curățați cu o perie cu peri moi, acordând o atenție deosebită orificiilor de ventilare din interiorul conectorului.
4. Clătiți bine sub jet de apă. Scuturați pentru a elimina excesul de apă și lăsați să se usuce ferit de lumina directă a soarelui.
5. Verificați să nu existe murdărie sau praf în orificiile de ventilare.

Notă: Nu spălați în mașina de spălat vase sau rufe.



Curățarea măștii

Consultați ghidul de utilizare relevant pentru mască pentru instrucțiuni privind curățarea măștilor AirFit P10 pentru AirMini și AirFit N30 pentru AirMini.

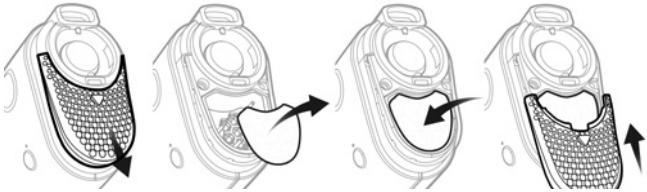
Schimbarea filtrului de aer

Se va înlocui cel puțin la fiecare 6 luni. Acesta nu poate fi spălat.

Verificați-l și înlocuiți-l mai des dacă prezintă perforații sau blocaje cauzate de murdărie sau praf.

Pentru schimbarea filtrului de aer:

1. Glisați și scoateți capacul filtrului de aer și îndepărtați filtrul de aer vechi.
2. Introduceți un filtru de aer nou și puneți la loc capacul filtrului de aer.



Note:

- Asigurați-vă că fixați în permanență capacul filtrului de aer pentru a preveni pătrunderea apei și prafului în aparat.
- Utilizarea filtrului hipoalergenic aprobat ResMed va determina o mică reducere a preciziei de livrare a presiunii în cazul scurgerilor mari.

Curățarea aparatului

Ștergeți suprafața exterioară cu o lavetă uscată în fiecare săptămână.

Pentru instrucțiuni privind curățarea măștii, consultați ghidul de utilizare a măștii.

Reprocesarea

Tubulatura AirMini, conectorii AirMini, modulul de ventilație și umidificatoarele fără apă trebuie eliminate și înlocuite, întrucât acestea nu pot fi dezinfectate și nu pot fi utilizate la mai mulți pacienți.

Călătoriile

Puteți lua oriunde cu dumneavoastră aparatul AirMini. Asigurați-vă că aveți sursa de alimentare adecvată pentru regiunea în care călătoriți. Pentru informații privind achizițiile, contactați-vă furnizorul de îngrijire medicală.

Călătoria cu avionul

La unele companii aeriene, dispozitivele medicale nu se contorizează drept bagaje de mână. Vă rugăm să verificați cu compania aeriană politica acesteia referitoare la echipamentele medicale.

Puteți utiliza aparatul dvs. AirMini în avion întrucât acesta îndeplinește cerințele Administrației Aviatice Federale (FAA). Scrisorile de conformitate pentru transportul aerian pot fi descărcate și tipărite de la ResMed.com.

La utilizarea aparatului într-un avion:

- Când este conectat la o sursă de alimentare, dezactivați funcția Bluetooth (intrați în modul avion) ținând apăsat butonul Bluetooth pentru cel puțin zece secunde, până când lumina indicatoare devine albă.
- Nu folosiți AirMini app.
- Folosiți butonul de pornire/oprire de pe aparat pentru a începe terapia.
- Pentru a reconecta Bluetooth (a ieși din modul avion), apăsați butonul Bluetooth.

Depanare

Dacă aveți orice probleme, consultați următoarele subiecte de depanare. Dacă nu puteți rezolva problema, contactați furnizorul de îngrijire medicală sau ResMed. Nu încercați să deschideți aparatul.

Problemă/cauză posibilă	Soluție
Se scurge aer în jurul măștii/masca este prea zgomotoasă	
Este posibil ca masca să nu fie fixată corect.	Asigurați-vă că masca este fixată corect. Consultați ghidul de utilizare a măștii pentru instrucțiunile de fixare sau executați funcția Mask fit (Fixare mască) folosind AirMini app pentru a verifica fixarea și etanșeitatea măștii.
Este posibil ca sistemul AirMini să fie asamblat incorect.	Asigurați-vă că sistemul AirMini este asamblat corect. Consultați „Configurarea și începerea terapiei" pentru mai multe informații.
Presiunea aerului din masca mea pare să fie prea scăzută/simt că nu aș primi suficient aer	
Este posibil ca funcția Ramp (Rampă) să fie în curs.	Utilizând aplicația AirMini, confirmați că funcția Ramp (Rampă) a fost activată. În acest caz, așteptați ca presiunea aerului să se acumuleze sau opriți funcția Ramp Time (Timp de rampă) folosind aplicația AirMini.
HumidX sau orificiul pot fi blocate.	Inspectați HumidX și orificiile pentru depistarea eventualelor blocaje sau deteriorări. Consultați Curățarea și întreținerea pentru mai multe informații.
HumidX poate fi ud.	HumidX trebuie să fie uscat la începerea terapiei. Verificați dacă HumidX este ud și înlocuiți-l, după cum este necesar.

Problemă/cauză posibilă	Soluție
Nu pot începe terapia.	
Este posibil ca sursa de alimentare să nu fie conectată.	Conectați unitatea sursei de alimentare și asigurați-vă că fișa este introdusă complet. Lumina indicatoare verde de pe unitatea sursei de alimentare trebuie să fie iluminată.
	Verificați dacă și lumina indicatoare verde de deasupra butonului de pornire/oprire al aparatului este iluminată.
Terapia mea s-a oprit.	
Este posibil ca tubulatura de aer să fie deconectată.	Asigurați-vă că tubulatura de aer este conectată în mod adecvat. Apăsați butonul de pornire/oprire pentru a continua terapia.
Este posibil să existe scurgeri mari și să fie activată funcția SmartStop.	Asigurați-vă că masca este fixată corect.
	Alternativ, dezactivați funcția SmartStop.
Lumina indicatoare pentru Bluetooth este albă continuu. Nu-mi pot împerechea aparatul.	
Funcția Bluetooth este dezactivată.	Apăsați butonul Bluetooth timp de 3 secunde. Atunci când lumina indicatoare pentru Bluetooth luminează albastru intermitent, aparatul este gata pentru împerechere.
Nu pot scana codul QR pentru împerecherea aparatului meu	
Camera nu este focalizată sau este defectă sau eticheta cu codul QR este deteriorată.	Puteți împerechea aparatul manual, introducând pe smartphone cheia din patru cifre de pe spatele aparatului.
Eticheta cu codul QR nu poate fi citită.	Contactați-vă furnizorul de îngrijire medicală.

Problemă/cauză posibilă	Soluție
Lumina de deasupra butonului de pornire/oprire este verde intermitent.	
S-a produs o eroare pe aparat.	Scoateți aparatul din priză. Așteptați câteva secunde și apoi conectați aparatul la loc. Dacă problema persistă, contactați-vă furnizorul de îngrijire medicală. Nu deschideți aparatul.
Manifest uscăciune (nas uscat sau înfundat)	
Este posibil ca masca să nu fie fixată corect	Reglați și refixați masca pentru a îmbunătăți etanșeitatea. Verificați să nu existe scurgeri de aer din mască. Dacă etanșeitatea măștii este corespunzătoare, încercați HumidX Plus.
Folosesc HumidX/HumidX Plus și îmi apar picături de apă neconfortabile pe nas, în mască sau în tubulatura de aer	
Nivelul de umiditate este prea mare	Dacă se utilizează HumidX sau HumidX F20: Îndepărtați umidificatorul și încercați terapia fără umidificare. Dacă se utilizează HumidX Plus: Încercați să înlocuiți cu HumidX. Aceasta va ajuta la reducerea picăturilor de apă. Dacă întâmpinați în continuare probleme, contactați-vă furnizorul de îngrijiri medicale. Notă: Este posibil să fiți nevoiți să utilizați un umidificator fără apă atunci când se modifică condițiile de umiditate ambiantă.

Problemă/cauză posibilă	Soluție
AirMini nu se reconectează automat la telefonul meu inteligent	
S-a pierdut conexiunea Bluetooth.	Asigurați-vă că telefonul dvs. nu este împerecheat cu orice alt dispozitiv Bluetooth. Dacă telefonul dvs. este conectat la alte dispozitive, asigurați-vă că aparatul dvs. AirMini este pornit și selectați AirMini din lista de dispozitive conectate de pe dispozitivul dvs. inteligent. Dacă AirMini nu reușește să se re-conecteze la Bluetooth, opriți aparatul AirMini de la priza de perete și reporniți-l după 10 secunde. Dacă AirMini dvs. tot nu efectuează împerecherea, repetați instrucțiunile de conectare a aparatului dvs. la dispozitivul inteligent.

Avertismente și precauții generale

⚠ AVERTISMENT

- Asigurați-vă că aranjați tubulatura de aer astfel încât aceasta să nu se răsucească în jurul capului sau gâtului.
- Țineți cablul de alimentare la distanță de suprafețele fierbinți.
- Asigurați-vă că fișa și cablul de alimentare sunt în stare bună și echipamentul nu este deteriorat.
- Dacă observați orice modificări inexplicabile ale performanței aparatului, dacă acesta emite sunete neobișnuite, dacă aparatul sau sursa de alimentare sunt scăpate pe jos sau manipulate necorespunzător sau în cazul în care carcasa este spartă, întrerupeți utilizarea și contactați furnizorul sau centrul de service ResMed.
- Nu deschideți și nu modificați aparatul. Nu există componente care pot fi reparate de utilizator în interior. Reparațiile și service-ul trebuie să se efectueze numai de către un agent de service ResMed autorizat.
- Pericol de electrocutare:
    - Nu cufundați aparatul, sursa de alimentare sau cablul de alimentare în apă.
    - Dacă se varsă lichide în sau pe aparat, scoateți aparatul din priză și lăsați componentele să se usuce.
    - Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de curățare și asigurați-vă că toate piesele sunt uscate înainte de a-l conecta la loc.
- A nu se utiliza împreună cu oxigen. Orice sursă de oxigen trebuie să fie amplasată la mai mult de 1 m distanță de aparat, pentru a evita riscul de incendiu și arsuri.
- Nu efectuați nicio activitate de întreținere cât timp aparatul este în funcțiune.
- Utilizați numai măști și accesorii AirMini care permit respirația normală, pentru a evita asfixierea.

- Utilizarea altor accesorii decât cele specificate pentru aparat nu este recomandată. Acest lucru poate avea ca rezultat creșterea emisiilor electromagnetice sau scăderea imunității aparatului și poate duce la funcționarea inadecvată.
- Aparatul nu trebuie utilizat lângă sau așezat în stivă cu un alt echipament. Dacă acesta trebuie să se utilizeze lângă sau peste un alt echipament, aparatul trebuie monitorizat pentru a verifica dacă funcționează normal în configurația în care este utilizat.
- Sistemele de măști și conectorii AirMini prezintă orificii. Conectorul pentru întreaga față pentru AirMini este de asemenea prevăzut cu o supapă anti-asfixiere (SAA). SAA și orificiile au funcții de siguranță specifice, de prevenire a acumulării dioxidului de carbon în mască. SAA și orificiile trebuie menținute curate și neacoperite sau neblocate. Conectorii nu trebuie utilizați dacă orificiul sau SAA prezintă deteriorări, întrucât nu-și vor putea îndeplini funcțiile de siguranță. Conectorii trebuie înlocuiți dacă supapele orificiului sau SAA prezintă deteriorări, deformări sau rupturi.
- Aparatul nu este destinat operării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, fără a fi supravegheate în mod adecvat de către o persoană responsabilă cu siguranța pacientului.
- Dispozitivul nu a fost testat sau certificat pentru utilizarea în vecinătatea echipamentelor radiografice, CT sau IRM. Nu aduceți dispozitivul la mai puțin de 13 ft (4 m) de echipamentul Rx sau CT. Nu aduceți niciodată dispozitivul într-un mediu IRM.

⚠ PRECAUȚII

- Utilizați numai componente, măști și accesorii ResMed AirMini împreună cu acest aparat. Componentele care nu provin de la ResMed AirMini pot reduce eficacitatea tratamentului, pot duce la respirarea unei cantități excesive de dioxid de carbon expirat și/sau pot deteriora aparatul. Pentru informații suplimentare privind compatibilitatea, consultați www.resmed.com.
- Blocarea tubulaturii de aer și/sau a orificiului de aer al aparatului aflat în funcțiune poate duce la supraîncălzirea aparatului.
- Păstrați zona din jurul aparatului uscată, curată și liberă de orice obstacole (de exemplu, îmbrăcăminte, perne sau așternuturi) care ar putea bloca orificiul de aer sau ar putea acoperi unitatea sursei de alimentare.
- Nu utilizați soluții pe bază de înălbitor, clor, alcool sau ape aromatice, săpunuri hidratante sau antibacteriene ori uleiuri parfumate pentru a curăța aparatul sau tubulatura de aer. Aceste soluții pot cauza deteriorări și pot reduce durata de viață a produselor.Expunerea la fum, inclusiv fum de țigară, trabuc sau pipă, precum și la ozon sau alte gaze poate duce la deteriorarea dispozitivului. Deteriorările cauzate de oricare dintre cele de mai sus nu vor fi acoperite de garanția limitată ResMed.
- Nu introduceți niciun cablu USB în aparat sau nu încercați să conectați unitatea sursei de alimentare la dispozitivul USB. Aceasta poate cauza deteriorarea aparatului sau dispozitivului USB.

Notă: Orice incidente grave în care este implicat dispozitivul trebuie raportate către ResMed și către autoritatea competentă din țara dvs.

Specificații tehnice

Unitățile sunt exprimate în cm H_2O și hPa. 1 cm H_2O este egal cu 0,98 hPa.

Unitatea sursei de alimentare	
Interval de intrare c.a.:	100–240 V, 50–60 Hz, 0,5-0,3 A 115 V, 400 Hz pentru utilizare în aeronave, 0,4 A
Randament c.c.:	24 V ⎓ 0,83 A
Consum tipic de curent:	6,3W
Consum maxim de curent:	27W
Dacă se întrerupe curentul în timpul terapiei, aparatul va reîncepe automat terapia la restabilirea alimentării cu curent.	
Alimentare cu energie electrică AirMini	
Consum de curent în Standby:	1 W
Condiții de mediu	
Temperatură de funcționare:	între +5°C și +35°C Notă: În condiții extreme de temperatură ambiantă (40°C), aerul și părți ale tubulaturii din apropierea măștii pot ajunge la temperaturi de până la 43°C. Aceste părți ale tubulaturii nu sunt în contact cu utilizatorul și aparatul se menține sigur în aceste condiții extreme.
Umiditate de funcționare:	între 10 și 95% umiditate relativă, fără condens
Altitudine de operare:	Nivelul mării la 8.500' (2.591 m); domeniu de presiune atmosferică 1013 hPa - 738 hPa
Temperatura de păstrare și transport:	între -25°C și +70°C
Umiditatea de păstrare și transport:	între 5 și 95% umiditate relativă, fără condens

Filtru de aer	
Standard:	Material: Fibre de poliester nețesute Capacitate de retenție medie: >75% în condițiile testării conform EN779
Hipoalergenic:	Material: Amestec de fibre sintetice într-un suport de polipropilenă Eficiență: >80% (în medie) în condițiile testării conform EN 13274-7

Aparat AirMini	
Dimensiuni:	136 mm (A) x 84 mm (D) x 52 mm (Î)
Greutate:	300 g
Construcție carcasă:	Termoplastic ignifug
Supapă de ieșire a aerului:	Conector sub drepturi de proprietate, diametru interior 16 mm. Incompatibil cu conectorii EN ISO 5356-1.

Tubulatură de aer AirMini	
Material:	Plastic flexibil
Lungime:	1,9 m
Diametru interior:	15 mm

Compatibilitate electromagnetică

AirMini se conformează cu toate cerințele aplicabile privind compatibilitatea electromagnetică (CEM) potrivit IEC60601-1-2:2014, pentru medii rezidențiale, comerciale și de industrie ușoară. Echipamentele de comunicații RF portabile și mobile trebuie utilizate nu mai aproape decât distanța de separare recomandată de 10 cm față de orice parte a aparatului, inclusiv cablurile. AirMini a fost concepută pentru a respecta standardele CEM. Cu toate acestea, în cazul în care suspectați că performanța aparatului (de exemplu, presiunea sau debitul) este afectată de alte echipamente, mutați aparatul la distanță de posibilele cauze de interferență.

AirMini se conformează Părții 15 din Regulamentele FCC și standardelor RSS în domeniu din Canada, scutite de licență. Operarea se supune următoarelor două condiții: Aparatul nu poate cauza interferențe dăunătoare și acest aparat trebuie să accepte orice interferențe primite, inclusiv interferențe care pot cauza o funcționare nedorită.

ID FCC: QOQBT121, IC: 5123A-BGTBT121

Informații suplimentare privind regulile FCC și conformitatea CI pentru acest aparat se găsesc la www.resmed.com/downloads/devices.

Declarația de conformitate (DC conform Directivei privind echipamentele radio)

CE

ResMed declară că dispozitivul AirMini (modelele 381xx) este conform cu cerințele esențiale și celelalte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/UE (RED). O copie a Declarației de conformitate (DC) se găsește la Resmed.com/productsupport

Acest echipament radio funcționează cu următoarele benzi de frecvență și următoarea putere maximă de radiofrecvență: Bluetooth clasa 2. între 2402 și 2480 MHz, 4 dBM.

Utilizare în aeronave

ResMed confirmă că aparatul respectă cerințele Administrației Aviatice Federale (FAA) (RTCA/DO-160, secțiunea 21, categoria M) pentru toate fazele transportului aerian.

Tehnologie wireless

Tehnologie utilizată:	Bluetooth
Tipuri conexiune:	SPP, iAP2, GATT
Frecvență:	2402 - 2480 MHz
Randament putere RF max.:	+4 dBm
Interval de operare:	10 m (Clasa 2)

Se recomandă ca aparatul să se afle la o distanță minimă de 1,1 cm față de corp în timpul operării. Nu se aplică măștilor, tubulaturii de aer sau accesoriilor.

Clasificarea IEC 60601-1 (Ediția 3.1)

Clasa II (izolație dublă), tip BF, protecție împotriva infiltrațiilor IP22.

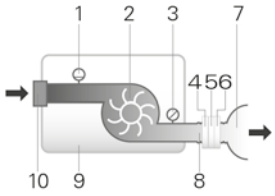
Interval de presiune în funcționare

AutoSet (Setare automată), AutoSet For Her (Setare automată pentru femei), CPAP:	4 - 20 cm H_2O (4 - 20 hPa)

Presiune stabilă maximă defect unic

Aparatul se va opri în prezența unui defect unic dacă presiunea în stare stabilă depășește 30 cm H_2O (30 hPa) timp de peste 6 secunde sau 40 cm H_2O (40 hPa) timp de peste 1 secundă.

Cale debit pneumatică



1. Senzor de debit
2. Suflantă
3. Senzor de presiune
4. SAA (numai conectorul F20)
5. Orificiu
6. HumidX (numai conectorii N20, N30 și P10)
7. Mască
8. Tubulatură de aer
9. Aparat
10. Filtru de intrare

Acuratețea presiunii

Variația maximă a presiunii statice la 10 cm HH_2O (10 hPa) conform ISO 80601-2-70:2015:

Testat cu mască pentru întreaga față: ±0,5 cm H_2O (0,5 hPa)

Variația maximă a presiunii dinamice conform cu ISO 80601-2-70:2015

Aparat cu mască pentru întreaga față

Presiune [cm H_2O (hPa)]	10 BPM	15 BPM	20 BPM
4	0,5	0,7	1,0
8	0,5	0,7	1,0
12	0,5	0,7	1,0
16	0,5	0,7	1,0
20	0,5	0,7	1,0

Debit (maxim) la presiunile setate

Următoarele valori sunt măsurate conform cu ISO 80601-2-70:2015 la capătul tubulaturii de aer specificate:

Presiune cm H_2O (hPa)	Aparat AirMini și tubulatură de aer AirMini l/min (inclusiv incertitudinea)
4	119
8	116
12	112
16	108
20	105

Incertitudini ale sistemului de măsurare

În conformitate cu ISO 80601-2-70:2015, incertitudinea de măsurare a echipamentului de testare folosit de producător este:

Pentru măsurarea debitului	± 1,5 l/min sau ± 2,7% din valoare (oricare este mai mare)
Pentru măsurarea presiunii statice	± 0,15 cm H_2O (hPa)
Pentru măsurarea presiunii dinamice	± 0,27 cm H_2O (hPa)
Pentru măsurarea volumului (< 100 ml)	± 5 ml sau 6% din valoare (oricare este mai mare)
Pentru măsurarea volumului (100 mL)	± 20 ml sau 3% din valoare (oricare este mai mare)
Pentru măsurarea timpului	± 10 ms

Notă: Valorile specificate privind acuratețea conform cu ISO 80601-2-70:2015 și rezultatele testelor furnizate în acest manual pentru aceste aspecte includ deja măsurătoarea relevantă a incertitudinii din tabelul de mai sus.

Sunet

Valori declarate de emisii de zgomot de ordinul zecilor, conform cu ISO 4871:1996

Nivel de presiune măsurat conform cu ISO 80601-2-70:2015 (mod CPAP)	29 dBA cu o incertitudine de 2 dBA
Nivel de putere măsurat conform cu ISO 80601-2-70:2015 (mod CPAP)	37 dBA cu o incertitudine de 2 dBA

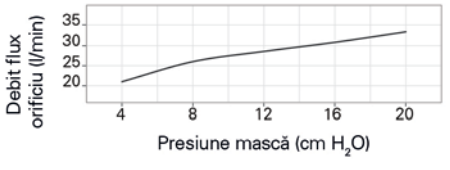
Nivelul de presiune a sunetului ponderată A măsurat conform cu ISO 17510:2015:

Tubulatură pentru aer conectată la conectorul AirMini F20 cu mască	19 dBA cu o incertitudine de 3 dBA
Tubulatură pentru aer conectată la conectorii AirMini N20, N30 sau P10 cu mască	15 dBA cu o incertitudine de 3 dBA

Nivelul de putere a sunetului ponderată A măsurat conform cu ISO 17510:2015:

Tubulatură pentru aer conectată la conectorul AirMini F20 cu mască	27 dBA cu o incertitudine de 3 dBA
Tubulatură pentru aer conectată la conectorii AirMini N20, N30 sau P10 cu mască	23 dBA cu o incertitudine de 3 dBA

Curba presiune/debit (ISO 17510:2015)



Presiune [cm H_2O (hPa)]	Debit [l/min]
4	21
8	26
12	29
16	31
20	33

Rezistență

Rezistență inspiratorie și expiratorie cu SAA deschisă la atmosferă (ISO 17510:2015)	Conector F20
Inspirație la 50 l/min	0,7 cm H_2O (hPa)
Expirație la 50 l/min	0,5 cm H_2O (hPa)

Presiuni SAA (ISO 17510:2015)	Conector F20
Presiune deschisă la atmosferă	0,9 cm H_2O (hPa)
Presiune închisă la atmosferă	1,0 cm H_2O (hPa)

Durată de viață prevăzută	
Aparat, unitatea sursei de alimentare:	5 ani
Tubulatură de aer, conectori:	6 luni
HumidX:	30 zile

General

Pacientul este un operator destinat.

Note:

- Producătorul își rezervă dreptul de a modifica aceste specificații fără preaviz.
- Sistemul măștii nu conține PVC, DEHP sau ftalați.
- Acest produs nu este confecționat cu cauciuc natural (latex).

Simboluri

Următoarele simboluri pot apărea pe produs sau ambalaj.

Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. (IEC 60601-1) Indică un avertisment sau o precauție. (IEC 60601-1) Urmați instrucțiunile înainte de utilizare. (IEC 60601-1) Producător. (ISO 15223-1) EC REP Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană. (ISO 15223-1) LOT Număr lot. (ISO 15223-1) REF Număr de catalog. (ISO 15223-1) SN Număr de serie. (ISO 15223-1) DN Număr dispozitiv. On / Off (Pornit/Oprit). (IEC 60601-1) IP22 Protejează împotrivă pătrunderii obiectelor de dimensiunea degetelor și împotriva scurgerii apei atunci când este înclinat la maximum 15 grade față de orientarea specificată. (IEC 60601-1-11) Curent direct. (IEC 60601-1) Piesă aplicată tip BF.(IEC 60601-1) Echipament clasa II. (IEC60601-1) Limitare de umiditate. (ISO 15223-1) Limitare de temperatură. (ISO 15223-1) Radiații neionizante. (IEC60601-1-2) Bluetooth. (Ghid pentru marca Bluetooth) Rx Only Numai cu prescripție medicală (în Statele Unite, legea federală impune ca acest dispozitiv să fie vândut de către sau cu recomandarea unui medic). (21

CFR 801) Altitudine de operare. Limitare de presiune atmosferică. (ISO 15223-1) Conform cu RTCA DO-160 secțiunea 21, categoria M. Nu prezintă siguranță pentru RM (a nu se utiliza în apropierea unui dispozitiv RMN). (ASTM F2503) A se înlocui la 30 de zile după deschidere. A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat. (ISO 15223-1). MD Dispozitiv medical. Importator. Consultați glosarul de simboluri la adresa ResMed.com/symbols.

Informații cu privire la mediu (Directiva 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE))

Acest aparat trebuie aruncat ca deșeu separat, nu ca deșeu municipal nesortat. Pentru a arunca aparatul, trebuie să folosiți sistemele de colectare, reutilizare și reciclare disponibile în regiunea dvs. Folosirea acestor sisteme de colectare, reutilizare și reciclare este concepută să reducă presiunea pusă asupra resurselor naturale și să prevină deteriorarea mediului înconjurător cu substanțe periculoase.

Dacă aveți nevoie de informații privind aceste sisteme de eliminare, vă rugăm să contactați administrația locală responsabilă cu deșeurile. Simbolul unui coș de gunoi tăiat cu o linie vă invită să folosiți aceste sisteme de eliminare. Dacă aveți nevoie de informații privind colectarea și eliminarea aparatului dvs. ResMed, vă rugăm să contactați biroul ResMed, distribuitorul local sau accesați www.resmed.com/environment.

Service

Aparatul AirMini este conceput pentru a fi operat în condiții de siguranță și fiabilitate atunci când este operat în conformitate cu instrucțiunile furnizate de către ResMed. ResMed recomandă ca aparatul AirMini să fie inspectat și reparat de către un centru de service ResMed autorizat în cazul în care prezintă orice semne de uzură sau există îngrijorări cu privire la funcționarea dispozitivului. Altfel, service-ul și inspecția produselor nu ar trebui să fie necesare, în general, pe parcursul duratei de viață prevăzute.

Garanție limitată

ResMed Pty Ltd (denumită în continuare „ResMed") garantează că produsul dvs. ResMed nu va prezenta defecte de materiale și manoperă începând cu data achiziției și pe perioada specificată mai jos.

Produs	Perioadă de garanție
• Sistemele măștii (inclusiv cadrul măștii, pernă, ham pentru cap și tubulatură)—cu excepția dispozitivelor de unică folosință • Accesorii—cu excepția dispozitivelor de unică folosință	90 zile
• Bateriile de utilizat în sistemele de baterii interne și externe ResMed	6 luni
• Aparatul CPAP (inclusiv unitățile surse de alimentare externe)	2 ani

Această garanție este disponibilă numai pentru consumatorul inițial. Aceasta nu este transferabilă.

În perioada de garanție, dacă produsul se defectează în condiții de utilizare normală, ResMed va repara sau înlocui, la discreția sa, produsul defect sau oricare dintre componentele sale.

Această garanție limitată nu acoperă: a) orice deteriorare produsă ca rezultat al utilizării inadecvate, abuzului, modificării sau alterării produsului; b) reparațiile efectuate de orice organizație de service care

nu a fost autorizată în mod explicit de către ResMed pentru a efectua astfel de reparații; c) orice deteriorare sau contaminare cauzată de fumul de țigară, pipă, trabuc sau de altă natură; d) orice deteriorare cauzată de expunerea la ozon, oxigen activat sau alte gaze și e) orice deteriorare cauzată de scurgerea apei pe sau într-un dispozitiv electronic.

Garanția este nulă pentru produsele vândute sau re-vândute în afara regiunii achiziției inițiale. Pentru produsul achiziționat într-o țară din Uniunea Europeană („UE") sau Asociația Europeană a Liberului Schimb („EFTA"), termenul „regiune" înseamnă UE și EFTA.

Revendicările de garanție privind produsele defecte trebuie să se facă de către consumatorul inițial, la punctul de achiziție.

Această garanție înlocuiește toate celelalte garanții explicite sau implicite, inclusiv orice garanții implicite privind vandabilitatea sau adecvarea pentru un anumit scop. Unele regiuni sau state nu permit limitări cu privire la durata unei garanții implicite, astfel încât este posibil ca limitarea de mai sus să nu vi se aplice.

ResMed nu va fi răspunzătoare pentru nicio daună incidentală sau pe cale de consecință care decurge din vânzarea, instalarea sau utilizarea oricărui produs ResMed. Unele regiuni sau state nu permit excluderi sau limitări cu privire la daunele incidentale sau pe cale de consecință, astfel încât este posibil ca limitarea de mai sus să nu vi se aplice.

Această garanție vă conferă drepturi legale specifice și este posibil să aveți și alte drepturi care variază în funcție de regiune. Pentru informații suplimentare privind drepturile de garanție, contactați distribuitorul local ResMed sau biroul ResMed.

Vizitați ResMed.com pentru cele mai recente informații privind garanția limitată ResMed.

Informații suplimentare

Dacă aveți orice întrebări sau necesitați informații suplimentare cu privire la modul de utilizare a aparatului, contactați-vă furnizorul de îngrijire medicală.

ResMed

Made for iPhone

MANUFACTURER

ResMed Pty Ltd
1 Elizabeth Macarthur Drive
Bella Vista NSW 2153 Australia

See ResMed.com for other ResMed locations worldwide. AirMini, AirFit, AutoSet, HumidX and SmartStart are trademarks and/or registered trademarks of the ResMed family of companies. For patent and other intellectual property information, see ResMed.com/ip. "Made for iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPhone may affect wireless performance. Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc. iOS is a trademark of Cisco, licensed to Apple Inc. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, INC. Joy is a trademark of Procter & Gamble. The Android robot is reproduced or modified from work created and shared by Google and used according to terms described in the Creative Commons 3.0 Attribution License. Android, Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc. This product uses software developed by the ANTLR project (http://www.antlr2.org). © 2020 ResMed. 388113/3 2020-03

ResMed.com

CE 0123

388113